



MERCREDI 15 DÉCEMBRE 1993

No 35534 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Législatives en Russie

Extrémistes en tête

Le parti ultra-nationaliste de Vladimir Jirinoski est le grand vainqueur des élections législatives de Russie. Il arrive en tête de la Chambre basse de la Douma, le nouveau Parlement russe, selon des résultats partiels diffusés hier par la commission électorale centrale. La coalition gouvernementale réformatrice «Choix de la Russie» se contente d'une deuxième place, talonnée par le Parti communiste, qui a fait une percée inattendue.

Page 4

Cohésion nationale

Aux mains des Etats

Le Conseil des Etats attache une très grande importance à la compréhension entre les régions linguistiques, mais ne veut en aucun cas réduire la diversité culturelle de la Suisse. Il a approuvé mardi 23 propositions visant à renforcer la cohésion nationale.

Page 6

Fonctionnaires neuchâtelois

La bombe désamorçée

Si l'ambiance a été qualifiée de «sereine» par les deux parties, rien n'a filtré du débat de fonds qui a opposé trois heures durant, hier soir à Neuchâtel, syndicats de la fonction publique et Conseil d'Etat. Mais la bombe semble désamorçée.

Page 19

PRESTIGE DES GRANDES MARQUES
Pour votre beauté et votre élégance

Produits de beauté - Parfums
Accessoires signés - Foulards
Lunettes - Maroquinerie
Parapluies

Toujours les dernières nouveautés

ARFUMERIE
VENUE **UMONT**

Avenue Léopold-Robert 53
132-12404

Uruguay Round: Américains et Européens trouvent un compromis

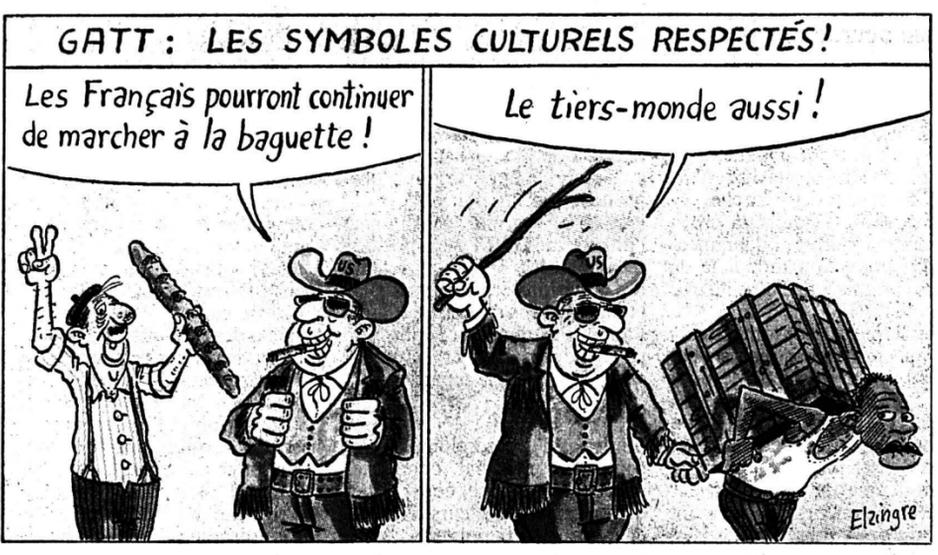
L'Histoire à l'arraché

Le compromis annoncé hier entre les Etats-Unis et l'Union européenne ouvre le chemin à la conclusion de l'Uruguay Round, après sept années d'intenses négociations. Américains et Européens ont décidé conjointement de ne pas mettre en danger l'accord commercial en suspendant leurs différends sur certains points. Seuls les services financiers ont fait l'objet d'une décision concrète entre les deux puissances commerciales.

Américains et Européens ne sont pas parvenus à s'entendre sur l'audiovisuel. «Nous avons convenu de rester en désaccord sur ce sujet pour ne pas compromettre la conclusion de l'Uruguay Round, bien que l'audiovisuel constitue un intérêt essentiel pour les Etats-Unis», a indiqué, déçu, le négociateur américain Mickey Kantor. «L'Europe a le droit de soutenir ses cultures et elle l'a fait», s'est de son côté exclamé le commissaire européen Sir Leon Brittan.

Les deux puissances commerciales n'ont également rien décidé sur les transports maritimes, autre sujet de désaccord entre Américains et Européens. La libéralisation prévue dans ce secteur demeure pour l'instant quasi inexistante, au grand désarroi de l'Union européenne. «Je suis attristé de ne pas avoir pu faire plus pour les transports maritimes», a déclaré M. Brittan, «mais nos ambitions restent».

Concernant les subventions à l'aéronautique civile, la question continuera à être réglée par un arrangement bilatéral passé entre les deux grands du commerce



mondial, jusqu'à son expiration. Des pourparlers multilatéraux pourraient ensuite débiter sur ce sujet. Cet arrangement est un bon compromis, a indiqué le chef de la délégation européenne, Hugo Paemen.

La CEE a pour le reste accepté hier de faire des concessions sur l'aéronautique en réduisant les subventions gouvernementales au consortium Airbus Industrie en échange d'un accord américain sur «l'exception culturelle» pour protéger l'industrie cinématographique européenne. Washington se plaignait des aides injectées par les gouvernements français, allemand, britannique et espagnol dans l'activité d'Airbus. Ces soutiens constituaient, pour les Américains, une aide déloyale face aux géants Boeing et McDonnell Douglas.

COMPROMIS

En revanche, un compromis a été trouvé sur les services financiers entre Américains et Européens. Les Américains demandaient de pouvoir déroger à la

clause de la nation la plus favorisée (une des règles fondamentales du GATT) (clause MFN) dans ce secteur. Ils ont en partie obtenu gain de cause en étant autorisés à appliquer des exceptions à la clause MFN pendant 18 mois. Les Américains espèrent ainsi pousser certains partenaires commerciaux à présenter de meilleurs offres dans ce domaine.

SUTHERLAND HEUREUX

Le directeur général du GATT, Peter Sutherland, s'est félicité hier après-midi de la conclusion des négociations bilatérales entre l'Union européenne (UE) et les Etats-Unis. Il a fait l'éloge de la persévérance manifestée par Mickey Kantor (USA) et Sir Leon Brittan (UE). A la suite de leurs discussions, «quelques nouvelles propositions ont été introduites dans des secteurs sensibles du Round». Elles «exigent l'accord de tous les participants». Le négociateur européen Sir Leon Brittan s'est déclaré «aux anges, rendu un peu humble et immensément soula-

gé» après l'accord entre l'Europe et les Etats-Unis sur leurs litiges dans les négociations commerciales de l'Uruguay Round. Interrogé sur BBC Radio's World, Sir Leon s'est également dit «optimiste» sur les chances de signature par tous les pays membres d'un accord final du GATT.

CLINTON ET L'HISTOIRE

Une «victoire historique» est en vue dans les négociations commerciales du GATT, a affirmé le président américain Bill Clinton. «Les Etats-Unis et l'Union européenne ont maintenant la possibilité d'œuvrer côte à côte pour obtenir des concessions d'autres nations dans les dernières heures». L'impression des textes de l'acte final de l'Uruguay Round a débuté lundi soir. Le document de 400 à 450 pages a été distribué aux délégations hier après-midi afin qu'elles en prennent connaissance avant d'en rendre compte à leurs gouvernements. (ats, ap)

● Lire également en pages 2 et 6

OPINION

Pif, paf, pouf, boum-boum, pan, pan...

On l'a échappé belle!
Il y a huit mois, quand la France a mis en avant l'exception culturelle dans les négociations du GATT, tout le monde s'est demandé en quoi ce cocorico nationaliste méritait attention. Une série américaine de plus ou de moins sur nos écrans de télévision ne méritait pas de mettre en péril le projet de libéralisation du commerce mondial.

Au fil des semaines, l'image un peu floue au départ est devenue plus précise. Dans un premier temps, ce qui apparaissait comme un faux débat sur la culture était une vraie négociation sur l'économie culturelle.

Et puis les Américains ont précisé leurs exigences. Alors là, attention les yeux, gare aux oreilles, alerte générale, les envahisseurs étaient parmi nous.

Au nom de la libéralisation des échanges, le puissant groupe de pression d'Hollywood voulait interdire à la France de subventionner la création cinématographique au même titre que les engrais pour le bétail.

De fait, il n'y avait rien à redire à la logique américaine pour qui la nourriture du bétail audiovisuel ne mérite pas plus d'exception que le fourrage des laitières de Normandie. Logique, car on ne parlait pas de culture mais d'économie, de levée des barrières protectionnistes. L'Amérique ne voulait pas d'entrave à l'exportation de sa production de films, de vidéos et de programmes TV à destination du marché européen qui absorbe pour 3,7 milliards de dollars d'audiovisuel made in USA, le pire et le meilleur confondus.

Il faut aller dans les coulisses des accords pour saisir l'ampleur de la menace et remercier la France pour sa vigilance. Par exemple, les marchands d'Hollywood exigeaient de leur négociateur qu'il obtienne que les quotas réservés à la production communautaire ne soient pas applicables aux heures de grande écoute de la télévision, qu'une partie des taxes européennes sur les cassettes vierges pour la vidéo et les billets de cinéma, soit versée à leurs artistes, etc.

Pour résumer d'un mot, nous avons échappé à l'ingérence américaine dans l'élaboration des programmes de la télévision française dont nous autres Romands sommes de gros consommateurs.

Un rapport officiel, diffusé par le Département américain de l'éducation, vient de révéler «que près de la moitié des Américains sont illettrés». L'illettré, par rapport à l'analphabète, peut déchiffrer un texte mais il n'en comprend pas le sens et il n'a pas accès au langage écrit. Le rapport ne dit pas que le gavage télévisuel est la cause de cette infirmité culturelle mais le soupçon existe.

Ce n'est pas cette Amérique ignare qui ne voulait pas accorder l'exception culturelle à la France, c'est celle qui la fabrique...

Gil BAILLOD

Hockey sur glace - Le HCC ramène un point de Coire

Presque une victoire



Boris Leimgruber
L'attaquant du HCC a ouvert le score après dix secondes seulement.

● Lire en page 11

Banque de Dépôts et de Gestion à Neuchâtel

Hold-up doublé d'une prise d'otage

Un hold-up à main armée a été commis hier matin à la Banque de Dépôts et de Gestion à Neuchâtel. Avant de se rendre à 5 h 30 au siège de l'établissement bancaire, ils ont retenu en otage durant la nuit de lundi à hier un employé de la banque et sa famille, à leur domicile de Cormondrèche (NE). Les voleurs sont toujours en fuite.

Les malfrats ont fait irruption chez l'employé de banque lundi soir. Ils ont obligé son épouse et son fils à absorber des médicaments.

MALFRATS EN FUITE

A l'aube, l'employé a été emmené en otage vers la banque à bord de son propre véhicule.

Lorsque le personnel est arrivé, les agresseurs l'ont neutralisé.

Après avoir dérobé plusieurs milliers de francs dans les coffres, les malfrats se sont enfuis.

Le véhicule a été retrouvé vers 9 h par la police, aux abords d'un hôtel situé près du port de Neuchâtel. Plusieurs contrôles routiers ont été mis en place, et le signalement des voleurs diffusé.

Un appel a également été lancé afin de récolter des indices sur cette affaire. L'épouse et le fils de l'employé de banque ont été admis à l'hôpital pour y recevoir des soins.

● Lire en page 26

Opération Nez rouge

Appel aux bénévoles:
Tél. (039) 25 41 29

La portée des accords du GATT est capitale

Impact économique fantastique

Un accord au GATT, s'il aura globalement des conséquences économiques positives, tombe en réalité plutôt mal pour les pays occidentaux: en effet, alors que le chômage atteint déjà des sommets, leurs industries et services vont être confrontés à une concurrence accrue.

Selon les experts qui planchent sur les négociations depuis 1986, la libéralisation du commerce, la diminution des droits de douane et l'ouverture des marchés va permettre de stimuler la croissance économique et d'augmenter la production mondiale de biens et services de 200 milliards de dollars.

Pour tous les consommateurs qui paieront ainsi moins cher pour le même produit, le pouvoir d'achat sera augmenté. Ainsi, la fin de l'interdiction d'importer du riz au Japon devrait diviser par cinq le prix de cette denrée de base. De leur côté, les Américains pourront acheter des voitures japonaises, moins chères que les automobiles américaines. Les Indiens cesseront de payer leurs médicaments à un prix exorbitant. Mais ce que les consommateurs obtiendront d'une main pourra aussi leur être repris de l'autre,

puisque le GATT va aussi permettre de délocaliser davantage d'emplois dans les pays où le coût de la main-d'œuvre est faible. Du coup, le chômage risque d'augmenter, creusant les déficits sociaux. Les producteurs de riz japonais risquent tout autant de souffrir de l'accord que les constructeurs d'automobiles américains. Et les millions de tonnes de textiles que les pays en développement pourront déverser sur les pays industrialisés ne fera sûrement pas l'affaire des bonnetiers français.

Dans ces conditions, la pilule risque d'être dure à avaler pour le Congrès américain, qui a déjà eu du mal à adopter l'ALENA (Accord de libre échange nord-américain), à la portée pourtant beaucoup plus réduite.

A long terme, cependant, l'impact du GATT sera positif, selon Patrick Foley, directeur des prévisions économiques à la banque Lloyds de Londres: l'inflation va diminuer dans les pays industrialisés et la croissance économique repartira.

SIGNIFICATION

Le projet d'accord global sur le commerce mondial comporte plus de 400 pages et couvre une quarantaine de secteurs. En voici les principaux points:

- Droits de douane: Les négociateurs sont parvenus à une réduction d'un tiers en moyenne des taxes à l'importation sur des milliers de produits allant des denrées alimentaires à l'électronique, sur le bois et les métaux.

- Agriculture: L'accord prévoit un abaissement des barrières douanières et des aides à la production, qui contribuent à créer des surplus. L'accord entre les Etats-Unis et l'Europe sur la réduction des subventions aux exportations devrait être étendu au reste du monde.

- Textiles et habillement: Accord de base sur l'élimination progressive en dix ans du système des quotas qui protège les industries des pays occidentaux contre les importations à bas prix en provenance du tiers monde. Des discussions se poursuivent entre l'Inde, le Pakistan et les Etats-Unis. L'accord devrait faire baisser les prix dans les pays riches et accroître les revenus des pays pauvres.

- Mesures anti-dumping: Un compromis est intervenu sur les règles anti-dumping. Les Etats-Unis réclamaient un renforcement des restrictions contre les pays du sud-est asiatique qui vendent des produits en-dessous du prix de revient pour conquérir des marchés. La plupart des autres pays voulaient empêcher les Etats-Unis et l'Europe d'utiliser des armes anti-dumping pour lutter contre une concurrence normale.

- Propriété intellectuelle: Protection accrue pour les idées et les inventions par le truchement de législations réprimant plus sévèrement les abus.

- Services: De nouvelles réglementations sont envisagées pour libéraliser le commerce des services. Les Etats-Unis voudraient



Mickey Kantor et Sir Leon Brittan

Poignée de main historique entre l'Américain et l'Européen. (EPA/Keystone)

n'ouvrir leur marché bancaire et de l'assurance qu'aux pays qui ouvrent le leur aux sociétés américaines.

- Organisation du commerce multilatéral: Accord sur la création d'un nouvel organisme international disposant de larges pouvoirs et appelé à remplacer le GATT, créé en 1947 en tant qu'instance temporaire. Les Etats-Unis sont hostiles sur le

principe d'un organisme qui limiterait l'application des législations nationales pour la protection des marchés, mais ils devraient finalement accepter si le reste de l'accord les satisfait.

- Audiovisuel: L'Europe souhaite limiter le nombre des programmes américains sur les télévisions européennes. La question a été retirée de la négociation. (ap)

Gaza: sixième anniversaire du Hamas

Regain de violence

De violents affrontements entre Palestiniens et militaires israéliens ont marqué hier le sixième anniversaire de la fondation du Mouvement de résistance islamique Hamas. Ils se sont soldés par la mort d'au moins deux Palestiniens dans la bande de Gaza occupée. Une vingtaine d'autres ont été blessés. En outre, les militaires israéliens ont pu faire sauter à temps deux voitures piégées.

A Chajaiya, dans les faubourgs de Gaza, deux activistes du Hamas, à bord d'une voiture, ont ouvert le feu sur des gardes-frontière israéliens qui leur avaient demandé de s'arrêter. Les militaires ont riposté, tuant Oussama Hmeid, 25 ans, originaire de Gaza, et un garde-frontière a été légèrement blessé dans l'échange de tirs, selon une source militaire.

Les deux Palestiniens qui occupaient le véhicule ont réussi à s'échapper, mais ont été arrêtés quelques heures plus tard. L'armée a ensuite découvert que leur

voiture était piégée ainsi qu'un autre véhicule se trouvant à proximité. Les militaires ont alors fait sauter les deux voitures, ont-ils fait savoir. Un autre Palestinien, Houssam Mohammad al-Bakri, 19 ans, a été tué d'une balle dans la tête lors d'accrochages qui se poursuivaient hier soir entre l'armée israélienne et des manifestants.

Lors des heurts à Gaza et dans le camp de réfugiés voisin de Jabaliya, 20 Palestiniens ont par ailleurs été blessés par balles par les soldats israéliens, selon des sources hospitalières.

L'armée israélienne était en état d'alerte maximum hier dans les territoires occupés en prévision d'attaques du Hamas pour le sixième anniversaire de l'organisation intégriste. Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin avait mis en garde lundi contre le risque d'opérations suicide dans les territoires occupés tout en soulignant qu'il était impossible de les empêcher totalement.

Le chef de l'OLP Yasser Arafat a affirmé qu'il avait «l'espoir» de surmonter les difficultés actuelles avec Israël, alors qu'il entamait mardi à Londres une visite, qualifiée d'«historique» par M. Arafat. «Quand la volonté est là, on trouve une voie», a-t-il assuré souriant et détendu, aux nombreux journalistes qui l'attendaient à la sortie d'une longue entrevue avec le secrétaire au Foreign Office Douglas Hurd.

Peu auparavant, à Strasbourg, Yasser Arafat avait estimé que la crédibilité de tout le processus de paix au Proche-Orient souffrirait si Israël n'achevait pas comme prévu son retrait de Jéricho et Gaza d'ici au 13 avril prochain.

MM. Arafat et Rabin, qui se sont donné dix jours de plus pour négocier, n'ont pu respecter l'échéance du 13 décembre qu'ils avaient fixée pour le début de ce retrait, dont l'achèvement était prévu le 13 avril. (ats)

Négociations pour une solution en Ulster

Percée majeure en vue

Le premier ministre britannique John Major et son homologue irlandais Albert Reynolds se rencontreront ce matin à Downing street pour une réunion au sommet sur l'Ulster.

Un communiqué conjoint sur l'Ulster pourrait être rendu public après la réunion, qui débutera à 11 h, a-t-on appris hier

soir de source gouvernementale britannique.

M. Major fera une déclaration à ce sujet devant la chambre des Communes cet après-midi et pourrait s'adresser à travers la télévision à la population nord-irlandaise le soir même, a-t-on ajouté de même source. (ats)

Israël et le Vatican

A deux doigts du lien

Israël et le Vatican établiront des relations diplomatiques fin avril prochain, après avoir signé un accord à ce propos le 29 décembre, a annoncé hier la télévision d'Etat israélienne. D'après cette source, cet accord sera signé à Rome et stipulera que les deux pays noueront des «relations complètes» et échangeront des ambassadeurs quatre mois plus tard. «Il ne reste à régler que des détails infimes pour sceller l'accord, détails qui à mon sens ne posent aucun problème. Il ne fait presque aucun doute que l'affaire sera réglée d'ici à la fin

de l'année», a déclaré à la radio israélienne l'ambassadeur d'Israël à Rome, Avi Pazner. Empoisonnées depuis la mort du Christ, il y a 2000 ans, les relations entre juifs et catholiques ont été révolutionnées par la décision du concile Vatican II de récuser la culpabilité collective des juifs dans la crucifixion de Jésus. Le concile avait préconisé le dialogue avec les juifs. Mais les relations entre le Vatican et Israël sont restées mauvaises en raison du refus du Saint-Siège d'établir des liens diplomatiques normaux avec l'Etat juif. (ats)

Numéro deux du FIS en Algérie

Grève de la faim

Le numéro deux du Front islamique du salut (FIS), Ali Belhadj, a entamé une grève de la faim dimanche, a affirmé hier le représentant de l'instance exécutive du FIS à l'étranger. Ali Belhadj purge une peine de douze ans de prison en Algérie.

Le texte, qui cite des sources proches du juge d'instruction à Alger, précise que Ali Belhadj proteste ainsi contre différentes mesures prises à son encontre

par les autorités algériennes. Selon le communiqué, le numéro deux du FIS proteste notamment contre son transfert à la prison de Tizi Ouzou, où il a été «isolé» depuis le 4 juillet dans la section des condamnés à mort. Ali Belhadj est connu pour la virulence de ses prêches en faveur d'un Etat islamique. Dans son communiqué, le FIS met en garde les autorités algériennes contre «des conséquences néfastes» de tout «mal» que subirait Ali Belhadj. (ats)

Fin de la visite d'Adolf Ogi en Espagne

Madrid ne freinera pas

Le président de la Confédération Adolf Ogi a achevé hier une visite officielle de deux jours en Espagne. Ses entretiens politiques avec le Roi Juan Carlos et avec le premier ministre Felipe Gonzalez ont porté sur les relations bilatérales entre la Suisse et l'UE. L'Espagne ne veut pas faire obstacle à des relations bilatérales entre la Suisse et l'Union européenne (UE), avait expliqué lundi soir Felipe Gonzalez, à l'issue d'un entretien avec Adolf Ogi.

Après le vote négatif sur l'EEE de décembre 1992, l'Espagne est l'un des pays à avoir adopté les positions les plus fermes sur les relations entre

l'UE et la Suisse. Dans le train à grande vitesse ramenant M. Ogi dans la capitale espagnole l'ambassadeur suisse à Madrid, Rudolf Schaller, a expliqué à la presse que l'attitude de l'Espagne envers la Suisse change lentement. Le fait que les Suisses aient décidé d'ouvrir leurs frontières aux importations espagnoles a bien été accueilli a-t-il souligné.

L'Espagne et la Suisse doivent résoudre leurs problèmes actuels par des contacts bilatéraux si ces questions compromettaient les négociations entre Berne et Bruxelles, a expliqué M. Gonzalez. (ats)

Bosnie

Combats

Les combats se sont poursuivis sur tous les fronts hier en Bosnie-Herzégovine, tandis que l'initiative diplomatique était au point mort. A Genève, le rapporteur de l'ONU sur les droits de l'homme, Tadeusz Mazowiecki, a dénoncé la crise humanitaire en Bosnie. Par ailleurs, en Serbie, la campagne en vue des élections législatives anticipées de dimanche se déroulait sous le signe des sanctions internationales. Si le président Milošević a évoqué la levée des sanctions de l'ONU, le leader de l'opposition Vuk Draskovic a affirmé que l'ONU lèverait les sanctions seulement si M. Milošević perdait le pouvoir. (ats)

15.12.1890 - Le chef indien Sitting Bull (Taureau assis) est tué au cours d'une bataille avec l'armée américaine, dans le Dakota du Sud.

15.12.1952 - La Chine repousse un plan indien en vue de la conclusion d'un armistice en Corée.

15.12.1961 - L'ex-colonel SS Adolf Eichmann est condamné à mort à Jérusalem pour crimes de guerre.

BRÈVES

Somalie
L'ONU attaquée

Des miliciens ont tiré hier des roquettes sur un poste de soldats des Nations Unies dans le sud de la Somalie. Il s'agit de la première attaque de ce genre depuis plusieurs semaines.

Sidérurgie française
Mauvaise passe

Le groupe sidérurgique français Usinor Sacilor a annoncé hier qu'il réduirait ses effectifs de 3750 en 1994 mais qu'il ne procéderait à aucun licenciement. Le groupe compte 69.500 salariés.

Salvador
Ingérence américaine

Des officiers américains ont entraîné voici trois ans des riches Salvadoriens liés aux escadrons de la mort, groupe d'extrémistes de droite, a rapporté hier le «New York Times». Ces escadrons étaient liés à l'extrême-droite.

Michael Jackson
De retour au USA

Michael Jackson, qui a récemment annulé la fin de sa tournée mondiale pour des raisons de santé, est rentré en Californie pour assurer lui-même sa défense face aux accusations d'abus sexuels sur un adolescent de 13 ans dont il fait l'objet, a annoncé lundi l'un de ses avocats.

UE et Afrique du Sud
Liens diplomatiques

L'Union européenne a établi hier des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud, consacrant ainsi une nouvelle politique de coopération avec un régime qui fut condamné pour sa politique d'apartheid.

Attentats en Autriche
Arrestations

Deux nouveaux suspects ont été arrêtés dans le cadre de l'affaire des lettres piégées en Autriche. Une série de 10 lettres piégées découvertes depuis le 3 décembre ont fait 4 blessés.

Angola
Bombardement démenti

Le gouvernement angolais a démenti hier les affirmations de l'UNITA, qui avait accusé l'aviation gouvernementale d'avoir bombardé la ville de Kuito, lors d'une manifestation présidée par son chef Savimbi.

La plus grande surface commerciale de la ville!

La Vieille Ville



1ère nocturne

Demain, jeudi 16 décembre 1993

Les commerçants ayant un petit sapin illuminé à l'entrée de leur magasin vous offrent la soupe aux pois et le thé à la cannelle au passage du Centre

Depuis 1985, les commerçants de la Vieille Ville bouge organisent un concours!

Talons de participation spéciaux chez les commerçants de la Vieille Ville bouge

Tirage: 13 janvier 1994
Le gagnant sera personnellement avisé

GRAND CONCOURS

doté de Fr. 5000.- en bons d'achat



LA SEMEUSE
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE



Durant les nocturnes, pour votre confort:
70 places de parc disponibles au centre de la vieille ville
Avenue Léopold-Robert 11a, La Chaux-de-Fonds

132-12597

De la plus petite à la plus grande taille

Un cadeau chic et confortable

Pensez à nos bons-cadeaux

Robe de chambre, peignoir, tenue d'intérieur, chemise de nuit, pyjama, body



Votre magasin spécialisé:
Ouvert durant les nocturnes

Rue Neuve 9, La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 42 50

132-12513

RAIFFEISEN La banque qui appartient à ses clients.

Place de l'Hôtel-de-Ville 5
Case postale 2343
2300 La Chaux-de-Fonds 2
Tél. 039/28 19 20
Fax 039/28 03 73
132-12125

Publicité intensive,
Publicité par annonces

CONSEIL PAR PERSONNEL SPÉCIALISÉ



J.-D. ROTHEN
Place de l'Hôtel-de-Ville 5
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 26 44
Fax 039/28 26 45

Vos achats de Noël...

...dans un cadre naturel

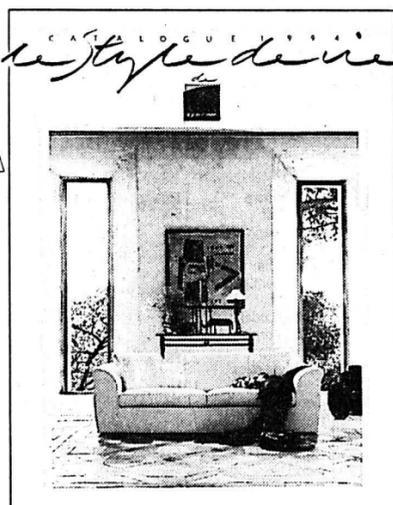
Ligne Roset vous offre 116 pages

CATALOGUE

GRATUIT

A RETIRER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

LIGNE ROSET



pour rêver.

IL n'y a plus de prix pour la passion!



marcel

jacot

formes nouvelles s.a.
rue neuve 1 la chaux-de-fonds
039/28 25 51

le meublier de l'habitat d'aujourd'hui... et demain

132-12387



LA MAISON DU FROMAGE
PASSAGE DU CENTRE 4
☎ 039/28 39 86

super choix de fromages fermiers au lait cru:

Epoisse, Langre, Saint-Marcellin, Chaource, Mont-d'Or, chèvre, Coulommier à la fougère, Brillat-Savarin

Du lundi 20 au vendredi 24 décembre: une dégustation de nos spécialités sera organisée au magasin

Nous vous souhaitons d'heureuses fêtes et vous présentons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année

132-12134

OPTEL

JOIGNEZ L'UTILE À L'AGRÉABLE POUR UN HIVER EN TOUTE SÉCURITÉ ET CONFIANCE

ESSAI EN TOUT TEMPS

OPTEL FRONTERA 4x4 Sport

2 portes, 2.0i, 115 CV, 5 vitesses, radiocassette stéréo. La liberté de conduire.



PROFITEZ DES TAUX DE LEASING À LA BAISSSE!!!

Fr. 498.-

* Caution 10% récupérable, 48 mois, 10000 km par année, casco obligatoire non comprise.

Notre cadeau de Noël: LE 1er MOIS GRATUIT!

Garage et Carrosserie du Collège Distributeur officiel

Maurice Bonny sa
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 28 30 45
24 29, rue du Collège

132-12008

Demain soir... nocturne jusqu'à 22 heures



A découper 132-12394

VOTRE CADEAU

valable jusqu'au 31 décembre 1993

BON Fr. 10.-

à valoir lors de votre prochain achat de parfums à la Droguerie Perroco (avantages non cumulés)

LA QUALITÉ DU SERVICE ET DU CONSEIL

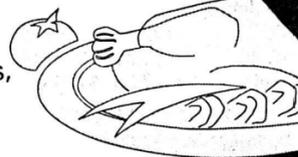
La Vieille Ville



AU COQ D'OR
COMESTIBLES VON KAENEL SERVICE TRAITEUR
PLACE DU MARCHÉ 8 LA CHAUX-DE-FONDS TEL. 039/28 43 43

Pour réussir vos fêtes!

Le plus beau choix de poissons, crustacés, volailles fraîches ainsi que toutes nos spécialités



132-12028

Elections législatives russes

Réformateurs prêts au grand écart

15 décembre 1832 - Gustave Eiffel naît à Dijon. Ingénieur, il se spécialisa dans les constructions métalliques. Il est l'auteur de nombreux ponts dont le vertigineux viaduc ferroviaire Garabit, construit en 1882-84 au-dessus de la Truyère, dans le Cantal. Son nom reste attaché à la fameuse tour élevée sur le Champ de Mars à Paris pour l'Exposition universelle de 1889. Il établit à Auteuil un laboratoire d'aérodynamique en 1912.

BRÈVES

Irak Libérations
L'Irak a libéré hier deux détenus allemand et français, condamnés pour «entrée illégale» dans le pays. L'Allemand, Kai Sondermann, âgé de 28 ans, était détenu depuis sept mois en Irak. Le Français, Jean-Luc Barrière, âgé de 25 ans, purgeait une peine de huit ans de prison.

Catastrophe au Caire Trente-quatre morts
Un pan de montagne s'est effondré sur un quartier pauvre du Caire hier, précipitant des rochers de la taille d'une maison sur des habitations en contrebas et faisant au moins 34 morts. Une trentaine de personnes étaient toujours bloquées sous les décombres.

Racisme en Allemagne Néonazis poursuivis
La justice allemande a inculpé hier deux «skinheads» néonazis accusés d'avoir agressé un athlète américain dans la station d'Oberhof, dans l'ex-Allemagne de l'Est, en octobre dernier. Les deux jeunes gens, âgés de 16 et 21 ans, sont accusés d'avoir battu le lugeur D. Kennedy.

Les ultra-nationalistes de Vladimir Jirinovsky ont confirmé hier leur succès aux élections législatives russes devant les réformateurs du président Boris Eltsine obligés de tendre la main à leurs anciens ennemis communistes pour constituer une majorité à la Douma.

Le Parti libéral démocratique semble être assuré d'une avance qui ne peut plus être démentie, ont affirmé des responsables gouvernementaux. Selon les résultats portant sur les deux tiers des 89 circonscriptions, les partisans de M. Jirinovsky obtenaient 24,5% devant le choix de la Russie du ministre de l'Economie Egor Gaïdar (13,9%), les Communistes de Guennadi Zyouganov (11,3%), le Parti agraire anti-Eltsine (8,8%) et le bloc de la Russie des femmes (8,2%). Trois autres petits partis pourraient obtenir 5% des voix, seuil minimum pour disposer de représentants. La répartition des 450 sièges à la chambre basse reste pour le moment inconnue. Certains font déjà valoir que ce Parlement «sera encore plus difficile que celui qui a été écrasé» lors de la crise de septembre.

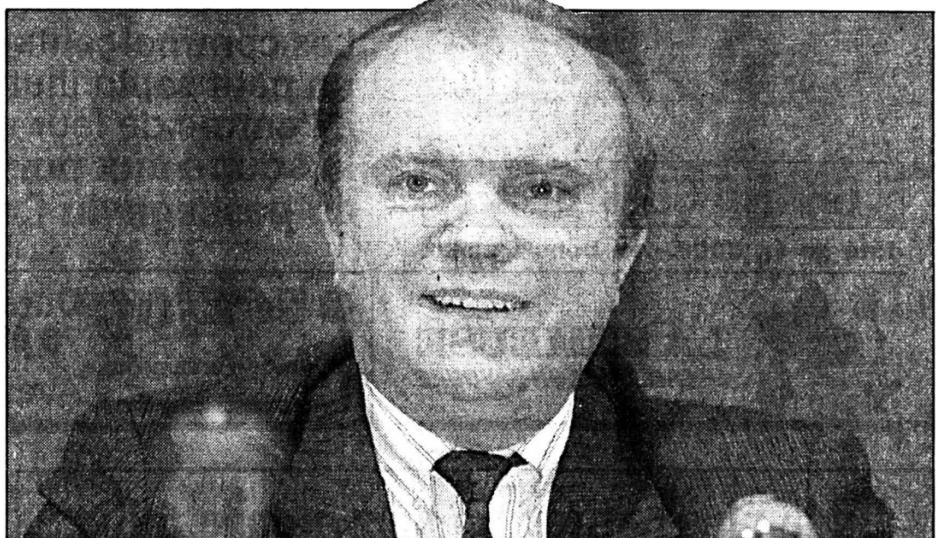
Cette inconnue n'a pas empêché le chef de file du PLD d'annoncer dans une conférence de presse qu'il demandera la démission des principaux réformateurs du gouvernement. Fort de son avantage, il entend bien peser de tout son poids dans la formation de la nouvelle équipe dirigeante et s'est dit prêt à passer des alliances avec n'importe quel autre parti.

Il y a pourtant peu de chance de voir Vladimir Jirinovsky accéder au poste de premier ministre ou à quelque autre position influente. Le Président Boris Eltsine choisit seul les membres de son cabinet.

La solution à cette nouvelle répartition des forces sur l'échiquier politique paraît être un mariage de la carpe réformatrice avec le lapin communiste pour faire barrage à la poussée nationaliste. Admettant les «erreurs graves» commises par les formations démocratiques - notamment leur émiettement en listes rivales - M. Gaïdar a tenu à bien enfoncer le clou «de la menace posée par les forces extrémistes.»

GRAND ÉCART

«Nous pensons que la coalition antifasciste pourrait coopérer avec toute personne, y compris les Communistes s'ils le souhaitent», a déclaré Egor Gaïdar. Cette main tendue, certains pourraient dire ce grand écart, va placer les tenants de la ligne



Le leader communiste russe Guennadi Zyouganov
Contre toute attente, son parti compte parmi les formations victorieuses des législatives russes.

dure dans la position de faiseur de rois.

Guennadi Zyouganov ne s'y est pas trompé hier lorsqu'il a critiqué à la fois les réformateurs et les ultra-nationalistes, mais en laissant la porte ouverte à une alliance avec les formations modérées.

M. Zyouganov a également annoncé qu'il demanderait un vote de confiance si le gouvernement ne modifie pas sa politique économique.

ELTSINE DISCRET

Pour l'instant, le président Boris Eltsine, absent de la bataille électorale, reste discret. Il n'a pas commenté ces résultats - même partiels - qui lui sont généralement défavorables.

La même discrétion règne à la Maison-Blanche. Le président Bill Clinton a jugé que «lorsque les temps sont durs, les gens préfèrent adopter des solutions sim-

ples. Ce qui n'est pas unique à la Russie.»

De son côté, le secrétaire général de l'OTAN, Manfred Wörner, a estimé hier que l'Alliance atlantique devait maintenir sa vigilance vis-à-vis de la Russie mais sans changer de politique, après la percée des extrémistes et des communistes aux élections législatives de dimanche dernier.

(ap, ats, afp, reuter)

Banque du Vatican

Pots-de-vin

Le groupe industriel italien Ferruzzi-Montedison a distribué des milliards de lires aux formations politiques, en particulier au Parti socialiste italien (PSI) via la banque du Vatican. C'est ce qu'ont révélé plusieurs personnalités lundi devant le tribunal de Milan. Sur les 150 millions de francs détournés à la faveur de l'affaire Enimont - la fusion ratée entre les groupes public ENI et privé Ferruzzi - 70 millions ont été transmis à l'ancien secrétaire national du PSI, Bettino Craxi. (ats)

Norvège et UE

Référendum

Le Parlement norvégien a approuvé l'organisation conditionnelle d'un référendum sur l'adhésion d'Oslo à l'Union européenne en même temps que ceux qui se tiendront en Suède et en Finlande.

La proposition a été votée lundi soir contre l'avis du gouvernement.

Ceux des Norvégiens qui sont hostiles à l'entrée de leur pays au sein de l'Union européenne redoutent qu'un «oui» de la Finlande ou de la Suède influence l'électorat norvégien. (ats)

Musique classique

Trouvaille

Des partitions manuscrites comportant six sonates perdues du compositeur autrichien Joseph Haydn ont été découvertes à Munster, ville du land allemand de Westphalie, a annoncé le «Times» dans son édition d'hier. Le propriétaire de ces précieuses partitions est une octogénaire qui ignorait leur importance. Cette dame, ajoute le «Times», avait récemment montré ces œuvres portant le nom du compositeur à un professeur de musique qui avait aussitôt alerté des spécialistes. (ap)

Afrique du Sud

Conditions

Les conservateurs noirs et blancs d'Afrique du Sud ont posé lundi treize conditions à leur participation aux premières élections multiraciales du 27 avril prochain. L'Alliance de la liberté a expliqué qu'elle participerait aux élections dès acceptation de ses conditions. «Ces préconditions sont non seulement déraisonnables mais inutiles», a estimé la commission exécutive. Les conservateurs veulent en fait obtenir une quasi-autonomie au sein de la nouvelle Afrique du Sud. (ats)

FBI et Jack Ruby

Publication!

Les archives du FBI sur Jack Ruby, le gérant de boîte de nuit qui avait assassiné Lee Harvey Oswald en 1963, doivent être rendues publiques aujourd'hui, cette fois sans qu'aucun passage ne soit censuré. La publication de ce document de 21.224 pages par les Archives nationales américaines est la première d'une série d'archives du FBI concernant la mort du président John F. Kennedy. Lee Harvey Oswald avait été tué le 24 novembre 1963 par Jack Ruby. (ap)

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	385,50	388,50
Lingot	18.100.-	18.350.-
Vreneli 20.-	106.-	111.-
Napoléon	101.-	111.-
Souver new	132.-	144.-
Souver old	132.-	141.-

Argent

\$ Once	5,04	5,24
Lingot/kg	237.-	247.-

Platine

Kilo	18.100.-	18.400.-
------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	18.600.-
Achat	18.180.-
Base argent	290.-

INDICES

	13/12/93	14/12/93
Swiss Index	1810,72	1806,52
SMI	2876,90	2867,80
Dow Jones	3764,43	3742,60
DAX	2172,75	2149,97
CAC 40	2196,31	2156,50
Nikkei	17327,30	17308,70

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	13/12/93	14/12/93
Calida	1150.-	1150.-
Ciment Portland	560.-	560.-
Kuoni	37000.-	37000.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	149.-	142.-
Alusuisse p	587.-	586.-
Ascom hold. p	1110.-	1130.-
Baer hold. p	1690.-	1745.-
Bâloise hold. n	2560.-	2585.-
BBC IA	1019.-	1013.-
B. C. C.	930.-	940.-
Bobst p	1770.-	1780.-
Bührle n	112.-	112.-
C. F. N.	760.-	770.-
Ciba p	834.-	837.-
Ciba n	807.-	815.-
Ciba bp	805.-	814.-
Cortaillood n	5200.-	5275.-
CS hold p	3580.-	3560.-
CS hold n	705.-	701.-
Elektrowatt	3960.-	3950.-
EMS-Chemie p	4130.-	4130.-
Georg Fischer p	990.-	1030.-
Forbo p	2400.-	2380.-
Galenica bp	449.-	445.-
Holderbank p	882.-	875.-
Jelmoli	980.-	950.-
Landis n	710.-	710.-
Logitech n	209.-	200.-
Merkur hold. p	341.-	343.-
Möven p	405.-	410.-
Nestlé n	1254.-	1252.-
Neuchât. n	845.-	845.-
Reassur p	770.-	768.-
Reassur n	718.-	730.-
Roche p	11000.-	11000.-
Roche bj	6250.-	6240.-
Sandoz p	4130.-	4130.-
Sandoz n	4010.-	3985.-
Sandoz bp	3960.-	3950.-
SBS p	494.-	493.-
SBS n	240,50	239.-
Schindler p	6870.-	6870.-
Sibra n	235.-	235.-
SMH 100	227.-	223.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	13/12/93	14/12/93
Abbott Labor	41.-	41,75
Aetna LF	88,50	88,50
Alcan alu	31,75	32,25
Am Cyanamid	75,25	75,50
Amoco	76.-	76,75
ATL Richf	151.-	154,50
ATT	80,25	80,75
Baker Hu	29,25	29.-
Baxter	33,50	33.-
Boeing	58,75	60.-
Caterpillar	124,50	126,50
Citicorp	51.-	51.-
Coca Cola	64.-	64,50
Du Pont	68,75	71,50
Eastm Kodak	92.-	93,50
Exxon	92,25	93.-
Gen Elec.	148.-	148.-
Gen Motors	82,50	82,50
Halliburton	44,25	44,50
Homestake	32,50	32,75
Honeywell	49,25	50,50
Inco ltd	39,25	40,50
IBM	81.-	84.-
Litton	92,50	95,50
MMM	156,50	162.-
Mobil corp	112.-	112.-
Pacific Gas & El	49.-	50,50
Pepsico	60.-	60.-
Pfizer	95,75	96,25
Phil Morris	80,50	81,75
Phillips pet	40,25	41.-
Proct Gamb.	82,75	83,50
Rockwell	53.-	53.-
Sara Lee	39,50	40,50
Schlumberger	87,25	86,50
Sears Roeb	80.-	81.-
Texaco	94,25	94.-
Unisys	17.-	17,25

LONDRES

	13/12/93	14/12/93
B.A.T.	5,12	5,18
British Petrol.	3,23	3,30
British Telecom	4,64	4,6627
Cadbury	4,90	4,87
Glaxo	6,87	6,8825
Imperial Chem	7,55	7,43

TOKYO

	13/12/93	14/12/93
Ajinomoto	1170.-	1180.-
Canon	1440.-	1440.-
Daiwa House	1500.-	1490.-
Fuji Bank	1930.-	1910.-
Fujitsu	835.-	822.-
Hitachi	840.-	815.-
Honda Motor	1480.-	1470.-
Komatsu	746.-	760.-
Matsush el I	1500.-	1470.-
Mitsub. el	533.-	525.-
Mitsub. Heavy	640.-	633.-
Mitsui co	716.-	692.-
Nippon Oil	657.-	654.-
Nissan Motor	717.-	717.-
Nomura sec	1840.-	1800.-
Olympus opt	978.-	961.-
Ricoh	656.-	668.-
Sanyo	2430.-	2440.-
Sanyo elect.	412.-	409.-
Shiseido	1240.-	1230.-
Sony	5340.-	5310.-
Takeda chem.	1170.-	1170.-
Tokyo Marine	1230.-	1230.-
Toshiba	685.-	684.-
Toyota Motor	1790.-	1760.-
Yamanouchi	2120.-	2120.-

PARIS

	13/12/93	14/12/93
Alcatel Alstom	804.-	799.-
BSN	880.-	879.-
Euro Disneyland	35.-	34,05
Eurotunnel	45,10	45,20
Générale Eaux	2750.-	2713.-
L'Oréal	1240.-	1231.-
Lyonnaisse Eaux	541.-	539.-
Sanofi	1007.-	984.-
Paribas	474.-	467.-

NEW YORK

	13/12/93	14/12/93
Aetna LF & CAS	60%	60%
Alcan	22%	21%
Alumino de Am	73%	72%
Amx Inc	-	-
Asarco Inc	22%	22%
AT&T	54%	54%
Amoco Corp	52%	52-
Atl Richfld	104%	103%
Boeing Co	41.-	40%

UNISYS CORP

Can Pacif	11%	11%
Caterpillar	16%	16%
Citicorp	85%	84%
Coca Cola	35.-	35.-
Dow chem.	43%	43%
Du Pont	59.-	59%
Eastm. Kodak	48%	49%
Exxon corp	64.-	62%
Fluor corp	62%	63%
Gen elec.	42.-	40%
Gen dynamics	93.-	92%
Gen elec.	101.-	102%
Gen Motors	56%	55.-
Halliburton	30.-	30%
Homestake	22%	22%
Honeywell	34.-	33%
Inco Ltd	27%	26%
IBM	57%	56%
ITT	93%	93%
Litton Ind	65%	65%
MMM	110%	110%
Mobil corp	76%	76%
Pacific gas/elec	34.-	33%
Pepsico	41%	40%
Pfizer inc	66.-	64%
Phil. Morris	55%	54%
Phillips petrol	27%	28%
Procter & Gamble	57.-	56%
Rockwell intl	36%	37%
Sears, Roebuck	55%	55%
Texaco inc	63%	63%
Union Carbide	22%	21%
USX Corp	40%	39%
UTD Technolog	62.-	62.-
Warner Lambert	64%	64%
Woolworth Co	23%	23%
Xerox	88%	87%
Zenith elec	7%	7%
Amerada Hess	44%	43%
Avon Products	49%	49%
Chevron corp	86%	85%
UAL	149%	148%
Motorola inc	89%	90%
Polaroid	35%	35%
Raytheon	64%	64%
Ralston Purina	41%	41%
Hewlett-Packard	75%	76%
Texas Instrum	60.-	60%
Unocal corp	26%	26%
Westingh elec	14.-	13%
Schlumberger	58%	58%

BILLETTS (CHANGE)



Avantages à tous nos rayons



**Jeudi 16 et mercredi 22 décembre, Nocturne «toute la journée» de 9 à 22 heures.
Le verre de champagne ou de vin de pêches, vous sera gracieusement offert!**

Au Petit Louvre, c'est déjà Noël!

Place de l'Hôtel-de-Ville et Jumbo.

132-12407

GRUNDER

boucherie-charcuterie

Neuve 2 - La Chaix-de-Fonds
☎ 039/28 35 40 - Fax 039/28 33 57

Pour les fêtes

Beau choix de fumés

Fondues: bourguignonne, chinoise, charolaise

Poulets, lapins et agneaux frais du pays

Bœuf premier choix

Rognonnade

Terrines campagne et poivre vert

Pâté en croûte au porto

Nous souhaitons à notre fidèle clientèle et amis une bonne et heureuse année

132-12382

Un joli cadeau de Noël

Un grand choix d'articles: étains, vaisselle, vases, grès, lampes, etc.

Frédry Bourquin

TAPISSIER-DÉCORATEUR

Pl. du Marché, La Chaix-de-Fonds
☎ 039/28 44 32

Ouvert durant les nocturnes

132-12366

La meilleure réponse à vos souhaits de gourmandises



LA CHAUX-DE-FONDS

Place du Marché



132-12455

1001 idées cadeaux

Une bonne idée:

UN BON-CADEAU!

INTERSPORT CALAME

La Chaix-de-Fonds

Rue Neuve 3 Tél. 039/28 24 40

SNOWBOARD

avec fixations hard ou soft

junior dès Fr. **399.-**
adulte dès Fr. **499.-**
boots dès Fr. **199.-**

132-12032



JACQUES DESSANGE Place de l'Hôtel-de-Ville 6
Téléphone 039/28 75 55

DIFFUSION

132-12375

PIZZERIA PINOCCHIO AUX NOCTURNES

une occasion à ne pas manquer: entrecôte de cheval, frites, salade
Fr. 10.-

Balance 8, La Chaix-de-Fonds
☎ 039/28 26 21



132-12234

Prochaine NOCTURNE 22 décembre

Toulefer s.a.

Quincaillerie - Outillages Arts ménagers

Pl. de l'Hôtel-de-Ville, ☎ 039/28 62 55

vous invite aux **SPÉCIALES NOCTURNES** pour vous présenter ses articles de qualité.

A cette occasion, demandez votre cadeau!

Nous souhaitons à notre fidèle clientèle et amis de Joyeuses Fêtes et une heureuse Année Nouvelle.

Toulefer s.a.

Quincaillerie - Outillages Arts ménagers

Pl. de l'Hôtel-de-Ville, ☎ 039/28 62 55

132-12066



JANVIER	1994
LUN 27	3 10 17 24 31
MAR 28	4 11 18 25 1
MER 29	5 12 19 26 2
JEU 30	6 13 20 27 3
VEN 31	7 14 21 28 4
SAM 1	8 15 22 29 5
DIM 2	9 16 23 30 6

Jolie-Mode

FRANÇOISE

F. Vonlanthen
Rue Neuve 2
2300 La Chaix-de-Fonds
☎ 039/28 81 71

au cœur de la vieille ville

BON CADEAU

132-12165

Pour vos fêtes et cocktails soyez élégantes Mesdames

Beau choix de robes, ensembles, jupes, blouses, pantalons



PHARMACIE DE L'HÔTEL DE VILLE

Notre conseillère en cosmétique se fera un plaisir de vous guider pour vos achats de Noël

Un extrait de notre grand choix en parfumerie

AZZARO ROYAL GREEN ROCHAS NINA RICCI NAF NAF

PARIS OPIUM rive gauche KOUROS paco rabanne

Christian Dior cacharel HERMÈS le Jardin LIERAC GEMEY

Ouvert pendant les nocturnes

LA NOUVEAUTÉ DANS LA CONTINUITÉ

Avenue Léopold-Robert 7, 2300 La Chaix-de-Fonds, ☎ 039/23 06 87

132-12402

FEUILLETON

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

9

Marie-Thérèse Labat

La corde de sol

Roman

(Droits réservés: Casterman et Sciaky presse)

»Et puis la pitite demoiselle a suivi sa destinée. On a su qu'elle était fiancée. Quel désespoir!, Jésus! Cette fois, j'étais déjà ici. Je l'ai vu. Souvent, il pleu'rait en cachette. Il m'aimait bien. Moi je l'espérais sa peine. Il le savait.

Je restais mon chiffon en l'air et une minuscule tasse en argent dans l'autre main, absolument passionnée par cette conversation, mais le téléphone grelotta et Lili s'en approcha

lourdement.

- C'est le potier qui appelle d'en-bas. Un monsieur vous demande, Dany.

- Moi? Il doit y avoir erreur. Je ne connais personne à Chicago.

- C'est un agent commercial. Sa maison veut vous donner quelque chose que vous avez gagné.

- Ah oui! Je vois ce dont il s'agit. Ce sont eux? Déjà...

J'avais été très étonnée, le matin même, de trouver avec le tube de crème pour les mains acheté la veille, un petit papier imprimé qui disait: «Ce tube de notre extraordinaire crème «Douce Mains» est le millionième qui sort de nos usines. En l'achetant vous venez de gagner un prix fantastique. Prenez vite contact avec nous et gardez précieusement ce bon.» Suivait un numéro de téléphone.

C'était la seconde fois que je mettais un peu de crème sur mes mains et je ne m'expliquais pas comment ce papier avait pu jusqu'à présent échapper à ma vue. Il était plié contre la paroi de l'étui en carton qui contenait le tube et j'aurais juré que, la première fois, il n'y avait rien. Je deviens très distraite, vraiment. J'avais bien failli jeter l'étui sans voir la feuille.

J'ai aussitôt téléphoné au numéro indiqué. Je ne me faisais guère d'illusions cependant sur le cadeau «fantastique» que je venais de gagner. Le battage publicitaire de toutes ces marques ne connaît pas de limites et elles exagèrent toujours l'importance des cadeaux qu'elles distribuent.

Chez «Douce Mains» une voix impersonnelle m'avait répondu:

- Veuillez donner vos nom, adresse, téléphone. On prendra

contact.

- Pouvez-vous me dire ce que j'ai gagné?

Pas de réponse. On m'avait racroché au nez.

Et, maintenant, un envoyé de «Douce Mains» était là. Expédié tout exprès. Je commençais à penser qu'il ne s'était pas dérangé pour m'apporter une bouteille de vernis à ongles. Je devais avoir gagné un prix relativement important.

- Je file demander à Madame la permission de recevoir cet homme, dis-je à Lili. C'est plus correct. Voilà le genre de choses sur lesquelles les Stone se montrent pointilleux.

Mais madame Edwina n'a pas donné son accord.

- Non, Dany. N'introduisez personne ici. Allez en bas voir ce dont il s'agit.

(A suivre)

Compréhension entre Alémaniques et Romands après le 6 décembre

Recoudre les déchirures

15 décembre 1943 - L'Assemblée fédérale élit Ernest Nobs par 122 voix au Conseil fédéral en remplacement du radical zurichois Ernst Wetter. Président de la ville de Zurich, E. Nobs est le premier socialiste accédant au gouvernement fédéral. Il assumera le Département des finances. Né près d'Aarberg et ayant passé son enfance à Grindelwald, il démisionna en 1951 pour raisons de santé, mais aussi après le rejet de la réforme des finances par le peuple en 1950.

BRÈVES

Naturalisation Facilité

Les Chambres sont désormais d'accord de faciliter la naturalisation des jeunes étrangers de la deuxième génération nés en Suisse ou y ayant grandi. Hier, le Conseil national a voté, par 113 voix contre 19, un arrêté fédéral sur la révision des droits de la nationalité qui permettra, avec l'aval du peuple et des cantons, de modifier la Constitution dans ce sens.

CFF et Migros «Combi-rail» sur roulettes

Le transport des marchandises s'enrichit d'une nouvelle variante: le «combi-rail», lancé conjointement par les CFF et la Migros, est une sorte de grand container de 37 palettes qui peut s'adapter autant à des semi-remorques qu'à des wagons. Son utilisation est pour l'instant limitée à une période d'essai de cinq ans.

Ascom Suppression d'emplois

Le groupe bernois de télécommunications Ascom poursuit sa restructuration. Cent-vingt emplois seront supprimés, dont 80 à Hombrichtikon (ZH), a indiqué hier Peter Jenny, porte-parole d'Ascom, confirmant l'information de la radio locale «Radio ZüriSee».

Contrats de travail Révision terminée

La révision du code des obligations en matière de contrats de travail est terminée. Le Conseil national y a mis un point final hier. Cette révision fait partie du programme Swisslex, lancé après le refus de l'EEE pour adapter le droit suisse au droit européen. Les travailleurs devront en particulier être consultés dans la perspective de licenciements collectifs.

Groupes parlementaires Indexation auto-accordée

Les contributions versées aux groupes politiques représentés aux Chambres fédérales seront adaptées au renchérissement à partir du 1er janvier prochain. Le Conseil national est en effet revenu hier sur l'augmentation réelle qu'il avait décidée en septembre. En conséquence, les indemnités passeront de 50.000 à 58.000 francs par groupe et de 9000 à 10.500 francs par député.

Qu'est-ce qui se cache derrière l'opposition entre Romands et Alémaniques dans leur vote sur l'EEE? Répondre à cette question, c'est tenter de mieux analyser nos différences, donc de se comprendre. Deux commissions des Chambres fédérales se sont consacrées durant un an à cette tâche. Leur rapport commun, discuté hier au Conseil des Etats, se veut optimiste mais le travail sera de longue haleine. Encore faut-il une réelle volonté de vivre ensemble.

Berne
François NUSSBAUM

Lundi 7 décembre 1992: une partie de la population est déçue, voire effondrée, au point de ne plus trouver de justification à cette Suisse soit-disant riche de sa diversité. Une autre partie s'irrite de voir qu'on n'accepte plus la règle démocratique du respect de la majorité. Que faire, face à cette cassure?

PAS LE MÊME VOTE

D'abord analyser. La Suisse s'est constituée, dès 1291, autour d'un noyau de résistants aux «juges étrangers». Outre-Sarine, on tient à ce passé my-

thique, alors que les Romands - tout en respectant cette tradition - n'y ont été associés que tardivement. Pour eux, la Confédération est davantage celle de 1848. Jean Cavadini résume: «Le 6 décembre, les Alémaniques ont voté sur une image de la Suisse, les Romands sur un traité».

Autre élément d'analyse: les Romands vivent avec la France un voisinage à peu près sans problème. Les rapports de la Suisse alémanique avec l'Allemagne sont, en revanche, beaucoup plus compliqués. Aux échanges économiques et culturels (très intenses) se superpose une crainte ancestrale du grand voisin, qui atteint son apogée en 1939. L'usage du dialecte a concrétisé cette réaction.

LA GRANDE HONTE

On en arrive ainsi à un autre point sensible: la généralisation du schwyzerdütsch. Point sensible parce que la plupart de nos compatriotes alémaniques en arrivent aujourd'hui à fuir la langue allemande, tant ils ont honte de leur accent, de la lourdeur de leurs phrases, de leur vocabulaire mal adapté. Le problème, en Suisse, c'est que les Romands hésitent à apprendre l'allemand, puisque ce n'est, pratiquement, plus une langue nationale.

«Les langues peuvent rapprocher mais aussi diviser», note Jean Cavadini. Il n'est pas question d'interdire le dialecte, ajoute-t-il, mais d'en réglementer l'usage: dans les écoles, les législatifs cantonaux, la radio, la télévision. Selon les auteurs du rapport, les Romands doivent accepter que le dialecte soit la «langue maternelle» de leurs



Le libéral Jean Cavadini

«Le 6 décembre, les Alémaniques ont voté sur une image de la Suisse, les Romands sur un traité».

compatriotes, et les Alémaniques s'habituer à parler allemand avec eux.

RÊVES PIËTINÉS

Hier, les députés (romands et alémaniques) ont largement appuyé le rapport. Parmi les rares exceptions, l'agriculteur de Nidwald Peter Josef Schallberger (pdc) ne s'y retrouve plus: on s'attaque au résultat démocratique du 6 décembre, on piétine un passé glorieux sept fois centenaire et, en plus, on veut lui voler sa langue.

Il ne s'est toutefois pas oppo-

sé à la trentaine de propositions, votées sous forme de motion. Elles visent un rapprochement des communautés linguistiques dans le cadre de l'école, des médias, de l'économie, ainsi qu'une révision de la Constitution, le 150e anniversaire de la Confédération de 1848, une exposition nationale en l'an 2000.

QUEL PROJET COMMUN?

La mise en pratique de ces propositions sera un premier pas vers une meilleure compréhension. «C'est par une foule de petits remèdes homéopathiques

qu'on pourra tenter de recoudre les déchirures: la difficulté est immense mais, si la volonté existe, on trouvera le chemin», estime Jean Cavadini.

C'est donc bien de volonté qu'il s'agit. A cet égard, le rapport pose un constat essentiel: «Vivre ensemble sera de plus en plus difficile si les citoyens des différentes régions ne voient plus leur avenir converger». Et l'avenir ne peut aujourd'hui converger qu'à travers un grand projet - EEE ou adhésion - qu'une majorité refuse. F.N.

Convention collective de travail

Accord dans le bâtiment

Les partenaires sociaux ont trouvé un accord dans le secteur de la construction après de difficiles négociations salariales, ont indiqué hier les syndicats et la Société suisse des entrepreneurs.

L'accord prévoit pour les salaires minimaux de toutes les catégories une augmentation l'an prochain de 3% des salaires payés au mois et de 3,6% des salaires payés à l'heure. Tous les autres travailleurs de la cons-

truction recevront une augmentation salariale de 0,60 francs à l'heure et respectivement de 95 francs par mois. Cela correspond à une augmentation salariale moyenne de 2,2% pour les salariés au mois et de 2,8% pour les salariés à l'heure, ont précisé le Syndicat chrétien de la construction (FCTC) et le Syndicat Industrie et Bâtiment (SIB). Vu la crise dans la construction, les syndicats considèrent cet accord comme un succès partiel. (ap)

La loi sur le libre passage est sous toit

Salariés plus libres

Les travailleurs vont pouvoir changer d'emploi sans laisser derrière eux une partie des droits acquis en matière de prévoyance professionnelle. Le Conseil national a en effet éliminé hier les deux divergences d'ordre rédactionnel qui les séparaient encore du Conseil des Etats dans la loi sur le libre

passage. La loi doit entrer en vigueur au 1er janvier 1995. Les salariés de 20 à 45 ans pourront emporter la totalité des cotisations qu'ils ont versées eux-mêmes au deuxième pilier, majorées de 4% par année d'âge suivant leur 20e anniversaire. Le libre passage intégral est assuré à partir de 45 ans. (ats)

Expo 2000 en Valais

Enfants en ambassade

Treize enfants valaisans, autant de bambins que d'étoiles sur le drapeau cantonal, ont accueilli hier matin les parlementaires fédéraux sur les marches du Palais fédéral. Ils leur ont remis le dossier de candidature valaisanne pour l'organisation de l'Exposition nationale (ENS) prévue en l'an 2000. Cette démarche a eu lieu hier à l'occasion du débat au Conseil des Etats sur l'amé-

lioration de la compréhension entre les régions linguistiques. Un groupe de Neuchâtelois, emmenés par M. Richter, avaient de leur côté aussi envisagé l'été dernier de présenter la candidature de Neuchâtel pour l'organisation de l'Expo nationale de l'an 2000. Enfin, le canton du Tessin envisage de se mettre également sur les rangs. (ats, Imp)

La Suisse et le GATT

Des milliards à gagner

La conclusion de l'Uruguay Round rapportera des milliards à l'économie suisse, estime Heinz Hauser, professeur à la Haute-Ecole de St-Gall, dans une étude publiée à fin octobre. Pour Heinz Hauser, la Suisse «ne peut économiquement pas se permettre un Alleingang». Avec l'Uruguay Round, elle touchera quelques-uns des 300 milliards de francs d'accroissement mondial du bien-être prédits par l'OCDE.

L'industrie des machines, métaux et appareils électriques, première branche exportatrice, économiserait à elle seule des centaines de millions par an en droits de douane. Pour la chimie et pharmacie, ce serait 250 millions.

Si le Round aboutit, le Conseil fédéral espère présenter en 1994 deux messages sur le GATT, a déclaré à fin octobre le chef du Département fédéral de l'économie publique (DFEP). L'accord sera soumis au référendum facultatif. M. Delamuraz a souligné les dangers d'un rejet par le peuple: «Ce serait désespérant pour la Suisse, qui gagne près d'un franc sur deux à l'étranger», s'est-il exclamé.

Au reste, l'économie suisse est soulagée par l'accord sur le GATT. Principale voix discordante, celle de l'Union suisse des paysans (USP), dont le président Marcel Sandoz a répété que les agriculteurs subiraient de grosses pertes de revenu. Actuellement, en Suisse, les prix des produits agricoles comme le lait ou la viande sont jusqu'à deux fois plus élevés que le niveau du marché mondial. Il faut s'attendre à une baisse de l'ordre de 30% de ces prix au terme des délais de transition de six à sept ans. (ats)

Le National veut plafonner les dépenses

L'invention du frein

A peine sorti du budget, le Conseil national, encore marqué par le déficit de sept milliards qu'il n'a pu éviter, s'est lancé hier dans l'examen du second paquet d'assainissement des finances fédérales. Il a inventé un système l'obligeant à faire preuve de circonspection dans les dépenses. La majorité absolue sera requise pour voter une dépense de plus de 20 millions. La Chambre du peuple poursuivra aujourd'hui ses efforts d'économie.

Le frein aux dépenses que le National s'est imposé pour redresser les finances fédérales a fait un peu grincer des dents hier. Cet instrument prévoit que toute nouvelle dépense de plus de 20 millions devra être approuvée par au moins 101 des 200 conseillers nationaux. Actuellement, il suffit que la majorité des parlementaires présents soit atteinte pour dépenser à tort et à travers. Ce frein s'appliquera aux dispositions de lois, aux arrêtés fédéraux généraux et aux crédits d'engagement qui entraî-

nent de nouvelles dépenses de plus de 20 millions. Les dépenses d'exploitation de plus de deux millions qui se répètent chaque année seront soumises à la même procédure. Vital Darbellay (PDC/VS) ne voulait pas entrer en matière. Selon lui, ce frein aux dépenses permettrait à une minorité de blocage de prendre le pouvoir: dans un vote à 100 voix contre 31, c'est la minorité qui «emporterait», la majorité n'ayant pas atteint les 101 voix nécessaires. En septembre 1992, le Parlement avait adopté un premier programme d'assainissement des finances fédérales qui a permis d'épargner environ quatre milliards, a rappelé François Borel (PS/NE) au nom de la commission des finances. Mais cela n'a pas suffi et il a fallu plancher sur le nouveau programme d'économies qui vient d'être soumis au Conseil national. Un troisième programme est d'ores et déjà à l'étude pour venir à bout d'un déficit structurel de l'ordre de trois milliards de francs. (ap)

Conjoncture

Reprise

L'industrie suisse a connu une timide reprise conjoncturelle au cours du 3e trimestre 1993, en raison surtout de la forte hausse des commandes de l'étranger. Le recul des commandes indigènes a par ailleurs été plus faible que durant le 3e trimestre 1992. La production industrielle a augmenté de 2% par rapport à l'an dernier. L'industrie chimique a continué de jouer un rôle moteur. L'horlogerie a elle aussi enregistré une forte hausse. (ap)

Meurtre de Dario

Tueur arrêté

Un homme de 35 ans, ex-infirmier en psychiatrie de Schaffhouse, a avoué avoir tué Dario Cicolecchia, 13 ans, début août à Neuparadies (TG). Le meurtrier est passé aux aveux lundi en France, où il a été arrêté après avoir tenté d'assassiner un jeune homme de 21 ans en octobre dernier. La Suisse a demandé son extradition. Le meurtrier a déclaré avoir rencontré par hasard le jeune Dario Cicolecchia le soir du 4 août. Il l'a embarqué puis noyé. (ats)

Vendredi
17 décembre 1993
à 20 heures
à la **Maison du Peuple**
La Chaux-de-Fonds

GRAND MATCH AU LOTO

organisé par la Société des Fribourgeois Le Moléson

Abonnement: Fr. 12.-
pour 25 tours: 1 tour gratuit
2 cartons
Dès 22 heures: 2e abonnement
2 cartons
Maximum de marchandise autorisé
(Admis dès 16 ans) 132-507662

OFFRES D'EMPLOI

Un/une chef, év. collaborateur/trice scientifique

de la Section acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. La section examine, en application de la Lex Friedrich, les autorisations délivrées par les autorités cantonales compétentes en matière d'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger et saisit, le cas échéant, les tribunaux cantonaux ou le Tribunal fédéral. Elle conseille les autorités et les particuliers sur l'application de la loi en leur fournissant des avis de droit et des renseignements. La section établit enfin une statistique concernant l'acquisition d'immeubles à l'étranger. La Lex Friedrich doit faire l'objet d'une révision. La responsabilité des travaux législatifs sera confiée à la section. Par ailleurs, la section sera chargée d'assister une commission d'experts dans ses travaux. Le/la titulaire doit avoir une formation juridique de niveau universitaire et de solides connaissances du droit administratif et du droit civil. Des connaissances en droit foncier seraient un atout. Une expérience approfondie de la législation et un intérêt pour les questions économiques sont souhaitables. Le/la chef de section doit être en outre capable de concrétiser des idées et des projets, ainsi que de motiver une petite équipe de juristes. Langues: le français ou l'allemand avec bonnes connaissances de l'autre langue.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Palais fédéral ouest, 3003 Berne, ☎ 031/3224133

Un/une juriste

En votre qualité de collaborateur/trice juridique, vous procéderez à l'examen et à l'évaluation de questions juridiques concernant l'office. L'une de vos principales activités portera sur la législation nationale relative au Bureau central de police ainsi qu'à l'entraide judiciaire et administrative internationale. Votre tâche comprendra entre autres l'élaboration de projets de loi et d'ordonnance ainsi que de directives, l'établissement d'expertises, l'examen de questions en relation avec la protection des données, le traitement de recours, etc. Vous justifierez d'études universitaires de juriste menées à terme et de quelques années de pratique. Qualités requises: capacité de travailler en équipe, entretenez et disposition à s'attaquer à de nouvelles tâches, très bonne maîtrise rédactionnelle, intérêt pour les questions multiples et complexes du domaine policier. Langues: l'allemand ou le français, avec de très bonnes connaissances de l'autre langue. Connaissances d'italien et d'anglais souhaitées.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, ☎ 031/3224337, M. Liechti

Un/une spécialiste auprès de l'office central de lutte contre la fausse monnaie

Collaborateur/trice de l'office central de lutte contre la fausse monnaie auprès de l'Office fédéral de la police. Coordination et conduite d'enquêtes de police judiciaire. Correspondance avec des autorités de police et des tribunaux suisses et étrangers. Participation à des séminaires internationaux et organisation de cours d'instruction dans le domaine de la lutte contre le faux monnayage. Suppléance du chef de l'office central chargé des questions de fausse monnaie. De préférence formation complète en matière de police ou formation commerciale avec expérience professionnelle de plusieurs années. Esprit logique, faculté de décision et planification. Esprit d'équipe et bonne résistance. Langues: allemand ou français avec de très bonnes connaissances de l'autre langue; bonnes connaissances d'italien et d'anglais.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, ☎ 031/614337, M. Liechti

Un/une architecte

Nous recherchons pour notre arrondissement 1 à Lausanne, section EPFL, un/une architecte à qui nous souhaitons confier la direction et la gestion de l'étude, l'exécution et l'entretien de constructions nouvelles, les transformations, les agrandissements et l'établissement de messages pour les développements futurs. Responsable de l'organisation depuis les phases de l'avant-projet jusqu'à et y compris les travaux de garanties; vous jouissez déjà d'une solide expérience professionnelle dans la direction et l'exécution de projets, possédez un bon esprit d'équipe, la capacité de vous imposer et l'habileté à négocier. Formation d'architecte EPF/ETS ou équivalente, avec de bonnes connaissances de l'allemand ainsi que d'informatique en tant qu'utilisateur. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Lausanne
Adresse: Office des constructions fédérales, section du personnel, Effingerstrasse 20, 3003 Berne, ☎ 031/3228130, Mme D. Bachmann

EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/3006342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 37 fr. pour 6 mois et 46 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

Positions supérieures

2 collaborateurs/trices spécialistes

auprès de l'office central de lutte contre le commerce de stupéfiants de l'Office fédéral de la police. Traitement d'informations émanant de Suisse et de l'étranger. Coordination, ouverture et conduite d'enquêtes de police judiciaire. Correspondance avec des autres autorités de police et des tribunaux suisses et étrangers. Formation complète en matière de police avec expérience professionnelle de plusieurs années. Esprit logique, souplesse de caractère, esprit d'équipe et bonne résistance. Talents d'organisation. Langues: l'allemand ou le français avec de très bonnes connaissances de l'autre langue. Bonnes connaissances d'italien ou d'anglais.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, ☎ 031/3224337, M. Liechti

Statisticien/ne

Nous cherchons pour le Centre de coordination et de planification de l'Office fédéral de la statistique (OFS) un collaborateur ou une collaboratrice scientifique. Vous conseillerez les producteurs de statistiques de l'Office et de la Confédération dans le domaine de l'utilisation de méthodes statistiques (planification des sondages, choix des méthodes destinées à l'analyse et à la synthèse des données, élaboration de modèles). Vous collaborerez à la réalisation du programme de formation de l'OFS et réaliserez des documents destinés à la formation des producteurs et des utilisateurs et traitant des problèmes globaux de la statistique officielle. Vous disposez d'un diplôme universitaire en mathématiques ou en statistique ou avez une formation équivalente. Vous avez de préférence de l'expérience dans le domaine de la statistique appliquée et de l'assistance-conseil. De bonnes connaissances de deux des langues officielles sont indispensables. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

La durée de l'engagement est limitée.
Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la statistique, service du personnel, Schwarztörstrasse 96, 3003 Berne, ☎ 031/3236015, Ref. S-KPS

Un/une spécialiste en communication de données

Le Centre de calcul de l'Office fédéral de l'informatique cherche un/une collaborateur/trice polyvalent/e pour la gestion technique des logiciels de communication des données. Ceux-ci comprennent surtout les normes SNA et TCP/IP exploitées aujourd'hui dans un environnement IBM/MVS et à l'avenir selon UNIX. La personne doit posséder de solides connaissances de base informatiques et une expérience de plusieurs années dans les domaines susmentionnés; elle doit (exceptionnellement) être prête à travailler selon un horaire irrégulier et être apte à s'insérer dans une équipe au sein d'un service très dynamique. Langues: le français ou l'allemand, avec de bonnes connaissances d'une autre langue nationale et connaissances de l'anglais.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de l'informatique, Personnel et finances, Feldeggweg 1, 3003 Berne, Ref. DKR2

Un/une spécialiste système du centre calcul

pour la section d'exploitation du centre de calcul de l'OFI. En tant que Total Storage Manager (TSM), votre tâche consiste principalement à charger et entretenir les instruments servant à traiter les données enregistrées dans l'ordinateur central, ainsi qu'à gérer et entretenir le stock de données sur disques et bandes magnétiques (Robot). Il est également prévu de vous confier la gestion de banques de données sous IMS (création de procédures, préparation de procédures de relance Recovery/Restart, surveillance des banques de données). Des connaissances approfondies et une expérience appropriée sont

demandées dans les domaines TSM et/ou de l'administration base de données sur grand système (MVS/JES3; SMS, DMS, TMS; IMS, DBRC). Le/la candidat/e doit en outre avoir l'esprit d'initiative, savoir faire preuve d'indépendance, avoir le sens des responsabilités et l'esprit d'équipe, ainsi qu'être prêt/e à travailler le soir ou le week-end.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de l'informatique, Personnel et finances, Feldeggweg 1, 3003 Berne, Ref. SUP

Juges suppléant(e)s

La nouvelle Commission fédérale de recours en matière de personnel, qui verra le jour le 1^{er} janvier 1994, offre encore quelques postes de juges suppléant(e)s. Les juges auront pour tâche d'instruire de façon indépendante les recours déposés dans le domaine de la fonction publique, et de prendre part aux décisions de la commission. Les candidat(e)s auront une forte personnalité, de l'esprit critique, ainsi qu'une bonne expérience dans les questions du personnel, ou des connaissances approfondies du droit du personnel. Une formation juridique ainsi qu'une expérience professionnelle dans le domaine du droit seraient un atout. La fonction n'est pas cumulable avec un autre emploi régi par le droit fédéral. Langues: l'allemand, le français ou l'italien, avec de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle. Travail à domicile, rémunéré sous forme d'indemnités journalières.

Adresse: Le Secrétaire général du Département fédéral des finances, Bernerhof, 3003 Berne

Un/une chef de section

Nous mettons au concours le poste de chef de la section des beaux-arts et des arts appliqués. Cette section définit les principes et les perspectives de la politique fédérale en matière de promotion des beaux-arts et des arts appliqués. Elle met sur pied des expositions et d'autres manifestations. Elle entretient des liens étroits avec des organisations publiques et privées en Suisse et à l'étranger, et avec les services de l'administration concernés par la promotion de l'art. Enfin, elle supervise deux musées appartenant à la Confédération. Nous cherchons une personnalité ferrée en histoire de l'art, capable de diriger une équipe de personnes qualifiées, douée d'imagination et possédant un esprit d'initiative très développé. Nous demandons un titre universitaire, de préférence dans le domaine de l'histoire de l'art. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques exerçant des fonctions de direction au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la culture, service du personnel, Hallwylstrasse 15, case postale, 3000 Berne 6, ☎ 031/3229282, A. Sprecher

Suppléant/e du chef du Service de l'agriculture

Collaborateur/trice scientifique du Service de l'agriculture au Secrétariat général du Département fédéral de l'économie publique (DFEP). Il/elle apportera son concours à la planification stratégique et opérationnelle en matière de politique agricole ainsi qu'à la coordination de la procédure de co-rapport à l'échelle départementale; il/elle participera également à la préparation des dossiers concernant l'agriculture pour les séances du Conseil fédéral. Titre universitaire en sciences économiques avec des connaissances en économie rurale et en politique agricole ou diplôme d'ingénieur agronome EPF en économie rurale avec des connaissances en politique économique générale. Personne capable d'apprécier des conceptions et mesures de politique agricole dans le cadre de l'économie générale, de l'économie rurale et de la politique financière ainsi que sur les plans international et régional. Aisance dans l'expression orale et écrite. Langues: l'allemand, le français ou l'italien; très bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle.

Lieu de service: Berne
Adresse: Département fédéral de l'économie publique, Secrétariat général, services centraux, Palais fédéral est, 3003 Berne

Un/une chef de projet pour le KOMBV 1

En tant que chef de projet KOMBV 1, vous introduirez le projet de télécommunication de l'administration fédérale dans la région bernoise, sous la conduite du délégué aux opérations, qui relève de l'Office fédéral de l'informatique. Votre rôle est d'assurer la gestion du projet, et notamment la coordination des travaux. Vous assumez la direction de plusieurs parties de projets, présidez des séances de coordination, engagez des négociations contractuelles et veillez à la coordination du système. De notre côté, nous attendons une formation d'informaticien/ne, et de bonnes connaissances dans le domaine de la télécommunication. Nous souhaitons par ailleurs que vous ayez de l'expérience en tant que chef de groupe et chef de projet.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de l'informatique, Personnel et finances, Feldeggweg 1, 3003 Berne

Adjoint/e

Suppléant/e du chef de section à la section Instruments et laboratoires du Service hydrologique et géologique national, pour les tâches suivantes: conduite du Service Installation et entretien d'installations, d'appareils et installations de mesure sur le terrain; élaboration de demandes pour les nouvelles installations et les modifications, y compris préparation des cahiers des charges pour les aspects techniques; responsabilité de tout le programme NADUF sur le terrain, et coordination des travaux de réparation et de maintenance. Ingénieur EPF diplômé/e, év. ETS justifiant de nombreuses années d'expérience. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Ittigen
Adresse: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne

Collaborateur/trice scientifique

Dans le cadre du projet global d'étude des conditions de vie en Suisse nous cherchons un/une collaborateur/trice s'intéressant au développement d'une statistique sociale globale. Objectif: analyser les conditions de vie de l'ensemble de la population sur les plans des inégalités sociales et de la pauvreté p.e. et de groupes particuliers, tels les femmes, les étrangers, les jeunes, etc. Investigation des données empiriques existantes. Etudes universitaires en sciences sociales (ou en économie), expérience pratique de la recherche sociale; connaissance d'un ou de plusieurs des problèmes spécifiques mentionnés ci-dessus, ou certaines questions sociales (sécurité sociale, clivages culturels et/ou linguistiques, etc.). Maîtrise des méthodes statistiques au moyen de programmes informatiques (SPSS-X). Langues: bonnes connaissances de deux langues officielles. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la statistique, service du personnel, Schwarztörstrasse 96, 3003 Berne, ☎ 031/3228708, Ref. KULT-1

Collaborateur/trice spécialiste

auprès de l'office central de lutte contre le trafic de stupéfiants de l'Office fédéral de la police. Traitement d'informations émanant de Suisse et de l'étranger. Coordination, ouverture et conduite d'enquêtes de police judiciaire. Correspondance avec des autres autorités de police et des tribunaux suisses et étrangers. Formation complète en matière de police avec expérience professionnelle de plusieurs années. Esprit logique, souplesse de caractère, esprit d'équipe et bonne résistance. Talents d'organisation. Langues: l'allemand ou le français, très bonnes connaissances de l'autre langue. Bonnes connaissances d'italien ou d'anglais.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, ☎ 031/3224337, M. Liechti

Un/une chimiste ou ingénieur

Collaborateur/trice au sein de la section Sites contaminés et dépôts de carburant. Assurer la mise en application d'un programme d'identification, d'assainissement et de prévention des sites contaminés. Participer à la révision de la loi sur la protection de l'environnement pour les questions concernant les sites contaminés ainsi qu'à la mise sur pied des ordonnances, directives, etc. qui s'ensuivent. Développer des outils d'évaluation des risques, sur la base d'une bonne connaissance des procédés les plus modernes utilisés pour réhabiliter les sites contaminés. Accompagner des travaux de recherche. Collaborer avec des services cantonaux, fédéraux et étrangers. Qualifications: diplôme universitaire; une certaine expérience professionnelle serait un plus. L'esprit d'équipe est indispensable. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département,

leur candidature serait particulièrement appréciée.

Poste à temps partiel 80-100%
Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne

Informaticien/ne, organisateur/trice

Pour le service informatique de la Caisse fédérale d'assurance (CFA), (centre de calcul externe, réseau interne, liaison avec les applications CFA du 1^{er} et 2^e pilier). Nous offrons une activité intéressante avec des exigences et des défis élevés. Nous désirons une personne possédant une formation théorique et de la pratique dans la gestion de projets informatiques, de la planification et de l'organisation, ce qui nécessite une pensée analytique et une approche systémique. Ce poste s'adresse à une personne avec une formation universitaire ou équivalente (ESCEA-ESGC) ainsi qu'une formation complémentaire et de la pratique en informatique. Les qualités suivantes sont également nécessaires: esprit d'initiative, motivation, flexibilité et aptitude au travail de groupe. Langue: le français ou l'allemand avec de très bonnes connaissances parlées et écrites de l'autre langue et notions d'anglais.

Lieu de service: Berne
Adresse: Caisse fédérale d'assurance, service du personnel, Bundesgasse 32, 3003 Berne

Instructeurs/Instructrices

pour donner des cours destinés aux cadres supérieurs et aux instructeurs cantonaux de la protection civile ainsi que pour élaborer des documents d'instruction. Vous bénéficiez d'une formation professionnelle supérieure (enseignant, ETS, ESCEA, ECCA, etc.) et avez quelques années d'expérience professionnelle. En outre, vous êtes officier (commandant d'unité ou officier d'un état-major) ou vous assumez une fonction de cadre supérieur dans la protection civile. Vous parlez l'allemand ou le français et possédez de bonnes connaissances de l'autre langue. Les lieux de travail se trouvent à Berne et à Schwarzenburg.

Lieu de service: Berne
Adresse: Office fédéral de la protection civile, service du personnel, Monbijoustrasse 91, 3003 Berne, ☎ 031/3225122, H. Hess ou ☎ 031/3225175, E. Stampfli

Un/une analyste, programmeur/euse

Pour collaborer au développement des applications de gestion introduites à la centrale. Nous offrons une activité intéressante comprenant la réalisation de nouveaux projets et la maintenance de nos applications pour l'ensemble du Département dans un environnement technique moderne. Nous attendons de solides connaissances du système de gestion UNIX et du système de gestion de bases de données ORACLE, une expérience de plusieurs années de l'analyse et de la réalisation de solutions informatiques de la 4^e génération, raisonnement logique et esprit d'équipe. De préférence avec connaissances supplémentaires d'une langue structurée de programmation (p. ex. C/Pascal). En cas d'aptitude, possibilité de reprendre des fonctions de chef de projets. Nationalité suisse. Langues: l'allemand ou le français avec de bonnes connaissances de l'autre langue. La connaissance de l'anglais est un avantage.

Lieu de service: Berne
Adresse: Département fédéral des affaires étrangères, Direction administrative et du service extérieur, Eigerstrasse 73, 3003 Berne

Un/une ingénieur ETS

Elaboration de documents agrométéorologiques de base pour les travaux de conseil et de recherches de la section agro- et biométéorologie ainsi que renseignements oraux. Contrôle des données et mutation des paramètres agrométéorologiques. Diplôme d'ingénieur ETS, si possible dans le secteur agronomique. Bonnes connaissances en informatique (UNIX, Fortran ou C). Connaissances de l'allemand et du français. Le travail est normalement réparti sur le jeudi et le vendredi. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Poste à temps partiel 40%
Lieu de service: Zurich
Adresse: Institut suisse de météorologie, Service du personnel, Krähbühlstrasse 58, 8044 Zurich, ☎ 01/2569111

Collaborateur/trice

pour la section comptabilité Caisse suisse de compensation, chargé/e de la vérification du bilan et des écritures comptables. Préparation des boucllements, gestion des liquidités. Rédaction de la correspondance. Apte à travailler de manière indépendante. Certificat fédéral de capacité d'employé/e de commerce avec plusieurs années d'expérience comptable. Connaissances informatiques. Langues: le français et l'allemand, parlés et écrits.

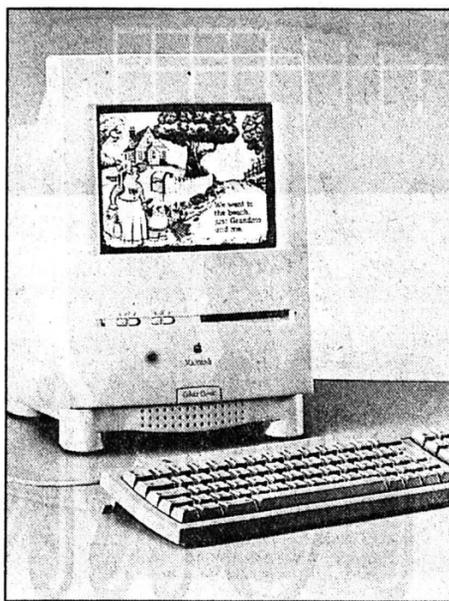
Lieu de service: Genève
Adresse: Centrale de compensation, service du personnel, 18, av. Edmond-Vaucher, 1211 Genève 20, ☎ 022/959397

Le Père Noël vous a promis une chouette petite bécane pour votre réveillon ?

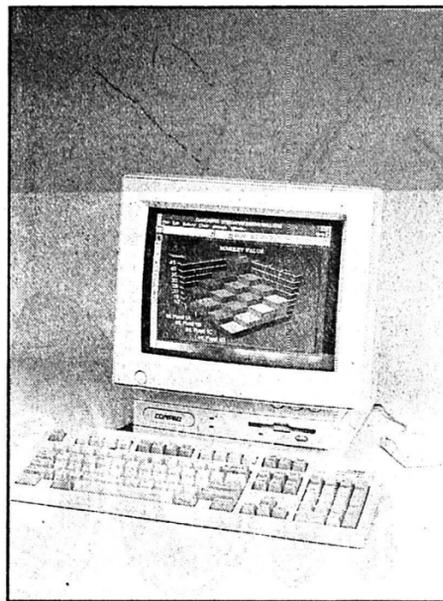
Allô, micro, cadeau?

Le Père Noël vous a promis une surprise «informatique» pour le soir du réveillon? Ou après avoir tant et plus résisté, vous vous apprêtez finalement à céder aux chants des sirènes du clavier électronique pour la première fois de votre vie? Cet article est fait pour vous. Quelques pistes à l'heure du choix.

Par
Claudio PERSONENI



Mac Classic et Compaq Presario
Les entrées de gamme de deux mondes pas si différents que ça.



(photo-sp)

Avant de tenter vos premiers pas dans l'univers de l'informatique domestique, vous pensiez que, tout compte fait, il n'y a rien de plus ressemblant à un ordinateur qu'un autre ordinateur?

Que nenni! Sous l'apparente conformité – un clavier, un écran, une unité centrale et l'indispensable imprimante – les différences existent bel et bien.

D'abord, il vous faudra choisir votre monde. Ici, depuis le repli des sympathiques Amiga et d'Atari dans l'univers ludique, avec toutefois encore deux points forts en matière de traitement d'image pour le premier et de musique pour le second, le choix se résume en fait entre les deux constellations Macintosh et PC compatible.

Première remarque: quel que soit le standard choisi, l'un comme l'autre est un bon choix. Et cela quoi qu'en disent les inconditionnels ou les détracteurs de l'un ou l'autre univers. Ceci parce que ces deux mondes, séparés par des années-lumière il y a à peine un lustre, se sont aujourd'hui singulièrement rapprochés.

Des preuves? A la pelle... Il y a belle lurette que les Mac sont capables de lire les disquettes au format PC. De plus, les logiciels «phares» du monde Mac, qui faisaient son indéniable réputation

notamment au niveau graphique, ont été portés sur la plate-forme des PC compatibles.

LA FACILITÉ DU MAC

Même s'il ne représente qu'un peu plus de 10% du marché, Mac reste le champion de la convivialité. C'est une valeur sûre pour les premiers pas d'un novice en informatique. Ce d'autant plus que face à l'évolution du marché, le géant à la pomme a dû abandonner sa politique tarifaire élitiste, du moins en ce qui concerne les modèles d'entrée de gamme.

Le compatible PC – 80% du marché – ne manque en revanche pas d'arguments pour contrebalancer cette première approche. Il y a d'abord l'avènement de Windows, l'interface graphique de Microsoft qui s'inspire d'ailleurs grandement, dans sa conception, du monde de la pomme. Windows a réussi à faire disparaître le caractère rébarbatif du PC en lui ouvrant les portes du monde du «couper-coller-déplacer» et de la souris.

Il y a ensuite la logithèque des PC compatibles, plus fournie que celle du Mac, notamment en matière de jeux. Il y a enfin et surtout, la problématique du rapport puissance-prix. Même si l'écart est en effet minime en matière de prix entre un ordinateur d'entrée de gamme Macintosh et un PC compatible, à tarif égal, le monde PC offrira une configuration plus musclée.

MARQUE OU CLONE?

Une fois la constellation choisie, il vous restera à faire le choix de l'ordinateur. Si pour Mac, c'est relativement facile – gamme unique oblige – dans le monde PC, les choses se corsent très vite. Faut-il acheter de la marque ou du «clone»?

Aujourd'hui, en raison de l'effondrement généralisé des prix, le label de prestige n'est plus du tout un luxe, surtout qu'en prime, nombre de grandes marques offrent des logiciels préinstallés. Paradoxalement, cela ne signifie pas forcément qu'à l'usage, ces ordinateurs soient plus écono-

miques que les «taïwanais». La raison? Pour construire leurs ordinateurs à bas prix, les cloneurs se servent de composants standard remplaçables à bon marché, pour peu qu'on ait le sens de la bricole, alors que les grands constructeurs développent généralement leur propre technologie, plus «sûre» mais évidemment plus chère lorsqu'il faut réparer ou remplacer.

EVITER LE POUSSIF 386

Dernière recommandation, mais d'importance: au vu de la gourmandise grandissante des logiciels d'aujourd'hui et de leur composante de plus en plus graphique, un 486 SX, un disque dur de 120 Mo, 4 Mo de mémoire, une carte graphique passant par un bus propriétaire (VL-Bus ou autre) et des possibilités d'évolution, sont les atouts raisonnables que l'on peut attendre d'un bon ordinateur d'entrée de gamme. A moins que courage des angles et méditation transcendante devant un poussif 386 soient vos sports favoris...

Dans la série: enfin seul!

Ma belle capsule

Après avoir vanté les mérites des espaces ouverts en prônant l'abattement des cloisonnements dans leurs gratte-ciel de verre et d'acier, voilà que les gourous américains de l'organisation du travail en reviennent au «cocooning». Pour travailler avec efficacité, l'employé a désormais besoin d'un endroit lui permettant de s'isoler, décrètent les spécialistes.

Un revirement de concept qu'un entrepreneur québécois a su prendre au vol, et au pied de la lettre, en inventant un poste de travail informatique ressemblant à un habitacle d'avion en forme de capsule. Le collaborateur s'y «assoit dans une lumière tamisée et contemple l'écran de son ordinateur comme un chaud rougeoiement de cheminée», inventeur dixit.

Faite de bois et de tissus et munie de perforations au plafond et au sol pour l'aération, la capsule contient même un réveil pour prévenir son occupant qu'il est temps d'aller déjeuner ou de rentrer.

A quand le caisson d'isolation sensorielle obligatoire pour les créatifs?

Matériel

Le disque de l'éternité

Le disque compact inaltérable est né. Il s'appelle «Century Disk» et est produit par une société française. Son secret? Au lieu du traditionnel polycarbonate utilisé dans les classiques CD-audio, qui n'est pas assez étanche pour éviter les infiltrations d'humidité et donc la corrosion, le «Century» est réalisé en verre traité au nitrate de titane.

De quoi faire traverser les siècles à de précieuses données.

D'une capacité de stockage comparable à celle de CD-ROM normaux, le nouveau-né s'est déjà attiré les faveurs de prestigieuses musées et bibliothèques à travers le monde. Ainsi en est-il du Musée du Louvre, à Paris, ou, aux Etats-Unis, de la Bibliothèque du Congrès.

Précision importante, ce petit morceau d'éternité est lisible par les standards du marché. Mais on ne risque pas de le voir remplacer à terme les CD classiques: son prix se situe autour de 500 fr la pièce...

Législation

Concepteurs de virus: gare!

Les concepteurs de virus n'ont qu'à bien se tenir. Dans le cadre du toilettage que subit actuellement le Code pénal suisse, le Conseil des Etats vient de décider d'inclure la fabrication et la propagation de virus informatiques dans les infractions contre le patrimoine.

Les pirates de programmes sont logés à la même enseigne. La Chambre Haute veut en effet aussi punir le vol des informations.

Le piratage, comme la propagation de virus pourront donc être punis par l'amende ou l'emprisonnement. A relever cependant que la justice n'agira que sur plainte.

PC BRÈVES

Oh, Schwarzie...
Terminator à l'écran

Le dernier «must» en matière d'économiseur d'écran, s'appelle «Terminator 2: The Screen Saver». Pour ceux qui ne l'auraient pas encore deviné, le bidule en question, produit par la société américaine Sound Source Unlimited, permet d'afficher les scènes animées de «Terminator 2: le jour du jugement dernier» lorsque Windows se met en veilleuse. Tout y est: le beau Schwarzie, les cruels cyborgs et les batailles entre humains et hordes d'ignobles Terminators. Sons et effets de «morphing» en prime. Bien entendu pour apprécier la performance, il est fortement recommandé de préférer le genre guerrier aux traditionnels poissons à bulles qui envahissent l'écran après quelques minutes d'inactivité.

Logitech
A l'heure du son

La société vaudoise Logitech ajoute une nouvelle corde à son arc. Une corde sonore avec la commercialisation de sa première carte son, la «SoundMan Games». Cette carte est dotée d'une fréquence d'échantillonnage de 44 KHz, d'un amplificateur de 6 watts et d'un synthétiseur Yamaha OPL-33. Compatible avec les standards «Sound Blaster», «Sound Blaster Pro» et «Ad Lib», la carte son de Logitech intègre aussi des interfaces CD-ROM et MIDI/Joystick. Elle se destine principalement à l'univers des applications ludiques sur PC.

Vol de microprocesseurs
Tatouages préventifs

Pour remédier à l'accroissement des vols de microprocesseurs, le fondateur américain Intel a décidé de tatouer ses microprocesseurs en apposant dorénavant un numéro de série sur la céramique de toutes les puces sortant de ses usines. Cela devrait permettre de faciliter l'identification ultérieure des pièces volées.

Joyeux anniversaire

Les 15 ans de Smaky

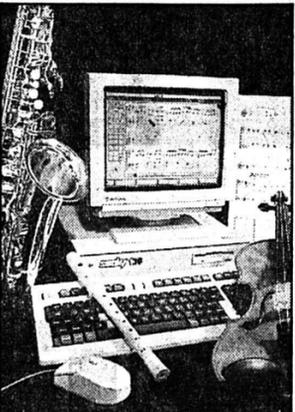
Smaky, l'ordinateur suisse conçu par la société lausannoise Epsitec-system SA, fête cette année ses 15 printemps. L'événement valait bien quelques accords.

Pour célébrer les 15 ans d'existence de Smaky, un concert nécessitant autant de musiciens que d'ordinateurs a été organisé dernièrement à l'EPFL.

Un quatuor bâlois a joué des oeuvres d'Arriaga, Beethoven et Stalman dont les partitions avaient été portées sur écran informatique grâce à «Muse», un logiciel mis au point par l'entreprise et permettant de produire rapidement des partitions de haute qualité comportant jusqu'à 64 portées.

Depuis sa création en 1978, Epsitec a développé, en collaboration avec le Laboratoire de Micro-informatique de l'EPFL, quatre générations de micro-ordinateurs. La dernière en date – le Smaky 130 – est munie d'un microprocesseur 68030 et affiche 16 millions de couleurs.

Depuis son avènement il y a trois lustres, le monde Smaky a déjà séduit plus de 3000 utilisateurs en Suisse romande, principalement des entreprises, des écoles et des enseignants.



Smaky 130
Un anniversaire célébré en musique. (photo sp)

Oncle Mac & Cie

Un Quadra Mac et PC

DEUX EN UN – Apple vient de dévoiler un prototype de machine hybride Mac-PC. Basé sur un Quadra 610, «Houdini», c'est son nom, contient un microprocesseur Motorola 68040 pour les applications Mac et un autre processeur Intel de type 486 SX qui supporte l'environnement DOS et Windows. Une simple combinaison de touches permet de basculer d'un environnement à l'autre. Ce surprenant prototype ne devrait pas faire son apparition avant longtemps en Europe, le constructeur de Cupertino le réserve en effet au marché américain avec une commercialisation prévue pour l'an prochain.

A relever aussi que le géant à la pomme envisage de produire prochainement une carte ouvrant accès au monde PC aux utilisateurs de Quadra 610 et de Centris 610.

UN GÉNIE EN BOÎTE – Il s'appelle «AppleDjinn» et est pour l'instant disponible sur le marché français uniquement. Lancé conjointement par Apple et France Télécom, cette petite

boîte fait office de répondeur-enregistreur, de fax, de Minitel et de modem. Elle se branche directement sur le port série de n'importe quel Mac possédant au moins 4 Mo de mémoire vive et fonctionnant sous Système 7.0. Particularité de la petite merveille: elle reconnaît automatiquement le type d'appel. S'il s'agit d'un fax, elle le stocke sur le disque dur, s'il s'agit d'un coup de fil, elle envoie le message et enregistre celui du correspondant.

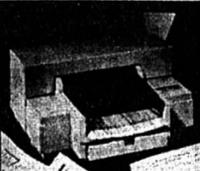
MIB-GÉNIE – Choisie parmi 40 entreprises pour informatiser le Service de protection des monuments et sites du canton de Zurich, l'entreprise neuchâteloise MIB-Génie Logiciel vient de mettre en service un système de gestion des documents, avec une vingtaine de places de travail, basé sur le serveur UNIX d'Apple AWS 95. Même succès auprès du Centre suisse d'informations toxicologiques à Zurich avec une base de données pour la saisie de produits toxiques désormais opérationnelle.

HP DESKJET 550C

(300 dpi, 3 pages/minute)

929.-

(Cat. 1279.-)

Deskjet 510
Deskjet 1200C
469.-
2390.-

HP LASERJET 4

(600 dpi, 8 pages/minute)

2490.-

(Cat. 2990.-)

Laserjet 4L
Laserjet 4P
1290.-
1890.-

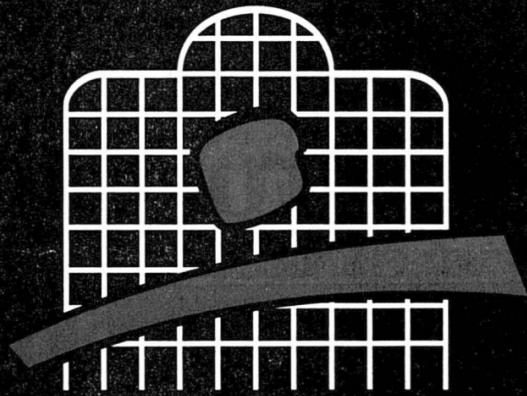
shop
Les pros de l'informatique

Place de La Gare 1
2035 Corcelles/NE
Tel. 038/730 41 00
Fax 038/30 49 20

Fritz-Courvoisier 8
2300 Chaux-de-Fonds
Tel. 038/28 82 28
Fax 038/28 11 65

ACTION

HEWLETT
PACKARD



*dans la ville
dans la vie*

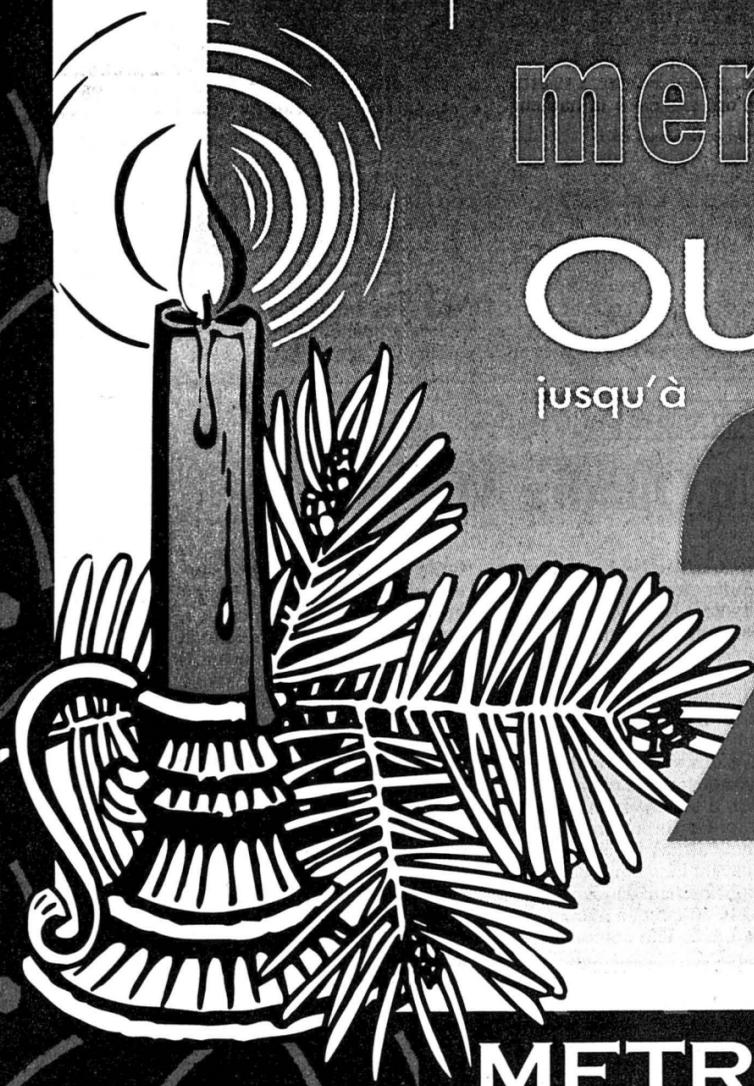
NOCTURNES

Jeudi 16
et
mercredi 22

OUVERT

jusqu'à

21h.30



METROPOLE

CENTRE

LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.30-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30
samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j.
- 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie

Hockey sur glace - LNB: le HCC obtient un point à Coire. Le troisième à l'extérieur

Presque une victoire

Il y a un an -
Le Français Patrice Bianchi remporte le slalom spécial de Madonna di Campiglio avec un brio tout particulier. Il précède l'italien Alberto Tomba de 11 centièmes et l'Autrichien Ernst Sykora de 28 centièmes. Quatrième à 0''37, le Suisse Patrick Staub confirme tout le bien que l'on pense de lui. (Imp)

Hockey sur glace

Une juste récompense

Le but réalisé par Schneider à la 18e minute vaut son pesant d'or pour Bienne. Il a en effet suffi aux Seelandais pour s'imposer face à Zurich et repasser au-dessus de la barre.

Page 13

Hockey sur glace

Le malheur des uns...

Entre Neuchâtel YS et Tramelan, on s'attendait à un match épique, viril et indécis et sur ce plan, on ne fut pas déçu. Finalement, dame victoire sourit logiquement aux Neuchâtelois.

Page 15

Football

Faites vos jeux



Las Vegas, la ville du jeu par excellence aux Etats-Unis, sera la capitale mondiale du football cette semaine, avec en point d'orgue le tirage au sort des groupes de la World Cup 94, qui sera dirigé dimanche par le secrétaire général de la FIFA Sepp Blatter (photo Keystone).

Page 17

● COIRE - LA CHAUX-DE-FONDS 5-5 a.p. (1-2 2-2 2-1 0-0)

Il était temps! Quasi-ment deux mois et demi après avoir battu Herisau à l'extérieur, le HCC a obtenu hier soir son troisième point hors de ses terres. C'est à Coire que les Chaux-de-Fonniers sont allés chercher cette précieuse unité. Ils auraient même pu emporter la totalité de l'enjeu si les arbitres s'étaient montrés moins sévères à leur égard. Il n'empêche, par les temps qui courent, ce nul, c'est presque une victoire.

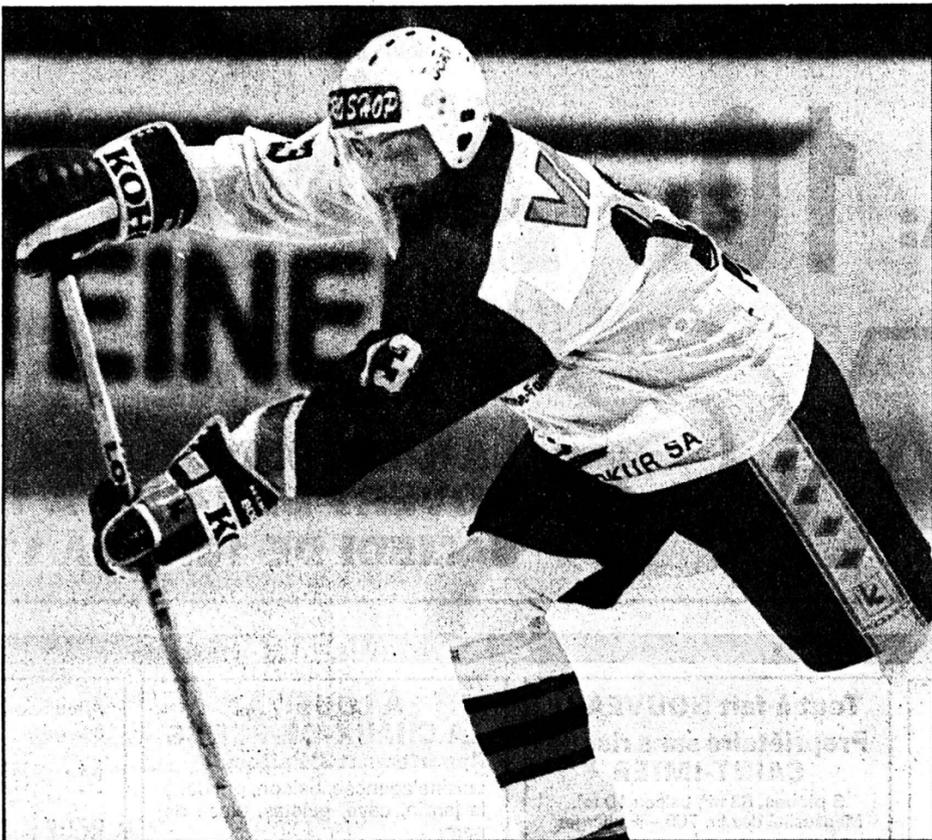
Coire
Julian CERVINO

«Je tiens à féliciter mes joueurs, soulignait Riccardo Fuhrer. Ils ont très bien réagi aux changements que j'ai apportés.» Et pour changer, le Bernois en a changé des choses. D'abord, c'est Leimgruber qui a pris place dans la première ligne d'attaque, alors qu'Opplinger et Laczko accompagnèrent Dick dans la seconde. Lüthi et Gazzoroli, épaulés par Rohrbach, composaient la troisième.

DÉPART IDEAL

Ces rocadés furent donc très bien assimilés. La preuve, alors que la partie était vieille de dix secondes, «Bobo» ouvrait le score. «Ce but nous a fait un grand bien, soulignera Laczko. C'est beaucoup mieux de commencer ainsi que de perdre 3-0 après dix minutes comme la première fois que nous sommes venus ici.»
Eh oui, rien de tel que de prendre son rival à froid pour débiter une rencontre qui s'annonçait difficile. «C'est très dur de jouer ici, confirmera Laczko. Pour moi, ce point obtenu, c'est presque une victoire.» Il n'empêche que le HCC n'est pas passé très loin dudit succès.

En effet, tout au long de la partie, Leimgruber et ses potes,



Guido Pfsi

Un partage qui équivaut presque à une victoire pour le HCC.

(Impar-Galley)

qui n'ont jamais été menés au score, ont malmené des Grisons pas très inspirés. A chaque égalisation de Coire (1-1, 2-2, 4-4), les gens des Mélézes répondaient du tac au tac. Ils faillirent même prendre des avantages plus amples, mais Jeannin (3e) et Lüthi (18e) manquèrent de réussite en expédiant le puck sur un des montants de la cage grisonne.

Les Chaux-de-Fonniers auraient également pu se mettre à l'abri en négociant mieux les périodes en supériorité numérique. «C'est très difficile de jouer à 5 contre 4 face à Coire» expliquera Fuhrer. Peut-être, mais avec un brin de lucidité...

Il n'en reste pas moins qu'à quinze minutes du terme, le HCC menait au score (5-4) et qu'il semblait en mesure d'endiguer les assauts de Kwartalnov et compagnie. Hélas, les arbitres allaient mettre les Chaux-de-Fonniers dans une situation im-

possible. «Nous avons joué plus de dix minutes en infériorité numérique dans le dernier tiers-temps, pestait Fuhrer. Les arbitres n'ont pas été à la hauteur,

qui ont infligé des pénalités inexistantes.» A Shirajev notamment, alors que l'Ukrainien n'avait commis aucune faute (57e). Ce fut la pénalité de trop.

Hallenstadion: 1223 spectateurs.

Arbitres: MM. Simic, Hirzel et Pfister.

Buts: Ire Leimgruber (Lambert, Jeannin) 0-1. 12e Kwartalnov (Capaul, Malgin) 1-1. 17e Shirajev (Lambert, Laczko, à 4 contre 4) 1-2. 24e Capaul (Malgin, à 4 contre 5) 2-2. 31e Lambert (Shirajev, Opplinger, à 4 contre 4) 2-3. 35e Rohrbach (Gazzoroli, Shirajev) 2-4. 38e Kwartalnov (Capaul, Malgin) 3-4. 41e Malgin (Kwartalnov) 4-4. 42e Gazzaroli (Lüthi, Ott) 4-5. 57e Signorell (Kwartalnov, Malgin, à 5 contre 4) 5-5.

Pénalités: 9 x 2' contre Coire, 8 x 2' plus 5' (Lambert) contre La Chaux-de-Fonds.

Coire: Martin; Locher, Capaul; Simonet, Stoffel; Schnoz, Habistrettinger; Kwartalnov, Malgin, Signorell; Derungs, Ackermann, Kalsler; Fondado, Bosch, M. Ferrari.

La Chaux-de-Fonds: Schnegg; Shirajev, Baume; Murisier, Pfsi; Ott, Vuillemin; Jeannin, Lambert, Leimgruber; Dick, Opplinger, Laczko; Lüthi, Gazzaroli, Rohrbach.
Notes: Coire joue sans Kurilowsky et Gazzola (blessés). Tirs sur les montants de Jeannin (3e) et Lüthi (18e et 26e).

Thurgovie continue sa série victorieuse en battant Ajoie

Un brin sévère

● THURGOVIE - AJOIE 6-1 (2-1 1-0 3-0)

Contraint une nouvelle fois d'évoluer avec un seul mercenaire, Ajoie n'avait pas les faveurs de la cote hier soir à Weinfelden. Brad Jones, la révélation du dernier tiers-temps de la partie disputée contre Coire, était blessé. Dimanche, tous se réjouissaient en effet de voir à l'œuvre un Américain enfin revenu sur la glace.

Il n'en reste pas moins que ce HCA orphelin a débuté le match en montrant bien plus de choses que ce qu'il avait fait lors de ses derniers matches. Pas question, par exemple, d'attendre son hôte et de spéculer uniquement sur les actions de rupture. Ajoie tentait crânement sa chance, sans trop de succès il est vrai.

C'était en effet Thurgovie qui menait les débats au terme de la période initiale. Un avantage

qui, sans être totalement immérité, ne suffisait pas à enlever tout espoir à cette équipe jurassienne qui semblait vraiment concernée par la partie.

Si le tempo baissa un tant soit peu lors du tiers intermédiaire, les hommes de Fugère ne furent pas les seuls responsables. Tant les Jurassiens que les Thurgoviens semblaient connaître quelques problèmes pour rester dans le match. Et là, ce furent les maîtres de céans qui se montrèrent les meilleurs. Tout d'abord en parvenant à s'installer quelques longues minutes dans le camp ajoulot. Durant cette période, Tosi dut sortir le grand jeu pour limiter les dégâts. Berger n'était pas ridicule non plus, lui qui était sérieusement mis en difficulté par Kohler tout d'abord, par Miner ensuite. Ce furent toutefois les Thurgoviens qui prirent une option décisive sur la victoire en inscrivant un troisième but par Roger Keller, ce

alors qu'il ne restait que douze secondes à disputer dans le tiers initial. Le type de but qui fait le plus mal.

Question douleur, le HCA en connaît un bout. La pause n'avait certainement pas suffi à redonner confiance au HCA qui se mit à douter encore un peu plus lorsque Sylvio Schai - un ancien Ajoulot - inscrivit le numéro quatre alors que l'ultime période avait débuté depuis une minute et demie.

Ajoie ne consentait tout de même pas à renoncer à toute ambition. Dans les minutes qui suivirent, les gars de Fugère tentèrent de renverser la vapeur. Pas pour bien longtemps. A force de vouloir bien faire, les Jurassiens offrirent une voie royale à des Alémaniques qui ne se firent pas prier pour inscrire encore quelques buts, transformant de la sorte leur petite victoire en véritable triomphe.

Güttingersreuti: 2750 spectateurs.

Arbitres: MM. Stalder, Oberli et Reimann.

Buts: 4e Dalla Vecchia (Daoust) 1-0. 8e Marquis (Mozzini) 1-1. 11e Slehofer (Stocker) 2-1. 40e R. Keller 3-1. 42e Schai (Schrepfer) 4-1. 50e M. Keller 5-1. 52e Posma (Müller) 6-1.

Pénalités: 4 x 2' contre Thurgovie, 3 x 2' contre Ajoie.

Thurgovie: Berger; Posma, Müller; Henry, Wiesmann; Stocker, Gasser; Weisser, Daoust, Dalla Vecchia; R. Keller, Lauber, Schrepfer; M. Keller, Slehofer, Schai.

Ajoie: Tosi; Miner, Baechler; Tanner, Heiz; Lapointe; Fleury; Griga, Bornet, Lamminger; Rother, Pestrin, Furer; Kohler, Mozzini, Marquis.

Notes: Thurgovie sans Müller ni Ott (malades); Ajoie sans Jones, Rohrbach, Capaul, Franchina ni Vaclair (blessés). (mr)

Malgré de multiples exploits de Schnegg, Signorell parvenait à égaliser. Le score n'allait plus changer pendant les prolongations. Du coup, le HCC pouvait récolter son troisième point à l'extérieur.

ÇA FAIT DU BIEN

«Ça fait quand même du bien, se félicitera Fuhrer. Nous avons besoin de cela avant nos deux prochaines échéances de la semaine. Certes, nous aurions peut-être pu gagner, mais cela devenait pratiquement impossible en évoluant aussi longtemps avec un, ou deux joueurs en moins face à cette formation qui a exercé une pression folle pendant la dernière période. Je tire des enseignements positifs de cette rencontre.»

Le fait que tous les blocs aient marqué reconfortait tout particulièrement le barbu des Mélézes, qui concluait ainsi: «J'espère que nous poursuivrons sur cette voie demain et samedi (réd: face à Lausanne et à Thurgovie). Cela nous permettrait certainement d'engranger trois ou quatre unités supplémentaires. Nous pourrions ainsi passer les Fêtes tranquillement.»

C'est tout le mal que l'on souhaite aux Chaux-de-Fonniers net, hier soir, sont apparus en net regain de forme et de motivation. Pourvu que ça dure!

J.C.

AUTRES PATINOIRES

● MARTIGNY-VALAIS - RAPPERSWIL 3-6 (1-1 0-4 2-1)

Octodure: 2493 spectateurs. Arbitre: M. Ballmann. Buts: 7e Allison 0-1. 10e Aebersold (Glowa, Rosol, à 5 contre 4) 1-1. 23e Berchtold (Allison) 1-2. 30e Bisset (Seeholzer) 1-3. 36e Allison (Kossmann) 1-4. 40e Kossmann (Allison, à 5 contre 4) 1-5. 44e Glowa (Aebersold, Neukom) 2-5. 49e Bruetsch (Kossmann) 2-6. 58e Glowa (Aebersold, Steck) 3-6. Pénalités: 5 x 2' contre Martigny-Valais, 7 x 2' contre Rapperswil.

● LAUSANNE - HERISAU 9-1 (2-1 2-0 5-0)

Malley: 1755 spectateurs. Arbitre: M. Schmid. Buts: 15e Desjardins (Epiney, Burkart) 1-0. 16e Verret (Burkart) 2-0. 16e Zenhäusern (Gardner) 2-1. 24e Gasser (Lapointe) 3-1. 29e Desjardins (Epiney) 4-1. 45e Gagnon (à 4 contre 5) 5-1. 50e Bucher (Pasquini) 6-1. 53e Epiney (Gagnon, Verret, à 5 contre 4) 7-1. 55e Chenuz (Verret) 8-1. 57e Burkart (Gauch) 9-1. Pénalités: 6 x 2' contre Lausanne, 9 x 2' plus 10' (Wetter) contre Herisau.

● GRASSHOPPER - BÜLACH 5-4 (3-2 1-1 1-1)

Neudorf: 295 spectateurs. Arbitre: M. Küttel. Buts: 5e Schellenberg (Jost) 1-0. 7e Schellenberg 2-0. 11e Bauer (Suter) 2-1. 13e Caretta (Raisky, Baumgartner) 2-2. 18e Osborne (Ayer, à 5 contre 4) 3-2. 26e Baumgartner (Raisky, Caretta) 3-3. 31e Paterlini (Ayer, Osborne, à 5 contre 4) 4-3. 43e McLaren (Tschumi) 4-4. 48e Cadisch (Looser) 5-4. Pénalités: 7 x 2' plus 5' (Lusth) plus pénalité de match (Lusth) contre Grasshopper, 5 x 2', 2 x 10' (Raisky) contre Bülach.

CLASSEMENT

1. Martigny	22	16	1	5	104	68	33
2. Rapperswil	22	16	1	5	90	57	33
3. Thurgovie	22	13	2	7	87	69	28
4. Coire	22	13	2	7	84	72	28
5. Lausanne	22	10	1	11	83	70	21
6. Grasshopp.	22	8	3	11	70	80	19
7. Chx-de-Fds	22	8	3	11	80	94	19
8. Herisau	22	6	3	13	66	84	15
9. Ajoie	22	7	1	14	68	92	15
10. Bülach	22	3	3	16	59	105	9

PROCHAINE JOURNÉE

Jeu 16 décembre. 20 h: Grasshopper - Martigny-Valais. La Chaux-de-Fonds - Lausanne. Samedi 18 décembre. 17 h 30: Bülach - Herisau. 18 h: Martigny-Valais - Coire. 20 h: Lausanne - Ajoie. Rapperswil - Grasshopper. Thurgovie - La Chaux-de-Fonds.

Dès aujourd'hui CONFECTION DAMES

VESTES / ROBES / JUPES
MANTEAUX / SOUS-VETEMENTS / ETC.

(Durée illimitée)

TOUT A: 10.- 20.- 30.- 40.- 50.-

VAC

ANCIENNE FABRIQUE ROTARY
LA CHAUX-DE-FONDS, RUE DES CRÊTETS 138
OUVERT DE 14H00 A 18H30
SAMEDI DE 13H30 A 17H00

(BUS N° 3)
(PARKING)

132-12072

IMMOBILIER

La Chaux-de-Fonds A vendre

**DANS RÉSIDENCE DE
CONSTRUCTION RÉCENTE**
Appartement neuf 4½ pièces
102 m². Terrasse 19 m².

Prix de vente: Fr. 418 000.-
DANS UN IMMEUBLE ANCIEN
Spacieux 5½ pièces, 137 m²
Cuisine et sanitaires refaits à neuf.

Prix de vente: Fr. 430 000.-
Financement à convenir.
☎ 038/24 57 31

28-440

Tout à fait NOUVEAU! Propriétaire sans risque SAINT-IMIER

3 pièces, 83 m², balcon 10 m².
Mensualité dès Fr. 765.- + charges.

2½ pièces, 68 m², balcon 10 m².
Mensualité dès Fr. 532.- + charges.

**CAR NOUS ASSURONS LA REPRISE
ÉVENTUELLE DE VOTRE ACHAT.**

Consultez-nous!
Tél. 032/91 25 45

28-440

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

Appartement 3½ pièces
cuisine agencée, balcon, grill dans
le jardin, cave, galetas, place de
parc.

Fr. 1200.- charges comprises.
Disponible tout de suite.

☎ 038/25 57 25, Etude PARATTE
28-1663

L'annonce, reflet vivant du marché

A louer, pour cause accident,
à Verbier

Magnifique appartement pour 6 personnes

à 5 minutes du télésiège Medran, du
samedi 18 au samedi 25 décembre
1993.

☎ prof. 039/23 94 41
☎ privé 039/23 16 06

132-511540

A louer dès le 1er janvier 1994 à
l'avenue Léopold-Robert 76,
à La Chaux-de-Fonds

magasin de 46 m²

avec cave et W.-C. commun.
Pour visiter: M. Thourrot (concierge)
☎ 039/23 17 86

Loyer: Fr. 900.- net.

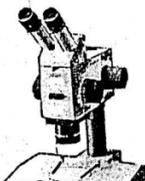
Pour renseignements et location:
DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE
GÉRANCES SA, ☎ 031/302 34 61 5-1622

Microscopes
Stéréo-microscopes
OLYMPUS
Agent officiel



☎ 039/
23 50 44

LUNETTES
LENTILLES
DE CONTACT
MAÎTRES OPTICIENS
DIPLOME FÉDÉRAL



THÉÂTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS
LES 17, 18, 19 DÉCEMBRE 1993

REPRÉSENTATIONS À 20 H
LE 19 DÉCEMBRE À 17 H

La fille mal gardée

MUSIQUE DE FERDINAND
HEROLD ET JOHN LANCHBERY



BALLET DE COMÉDIE LÉGÈRE
PRÉSENTÉ PAR LES
ÉLÈVES DE L'ÉCOLE DE
DANSE HÉLÈNE MEUNIER

LOCATION À LA TABATIÈRE DU
THÉÂTRE DÈS LUNDI 13 DÉC. 1993

132-511474



Avenue Léopold-Robert 45
☎ 039/23 45 23

Pour celles qui aiment la mode...
Pensent la connaître...
et vont la découvrir...

"Pizz'a Dom"

informe sa fidèle clientèle que
les livraisons à domicile
se font tous les jours dès 17 h



Bd des Eplatures (Cap Sud)
Tél. 039/26 04 04

BERNINA

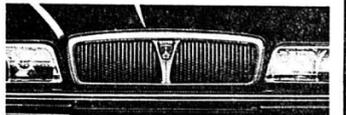
Machines à coudre

La machine la plus vendue
en Suisse

M. Thiébaud

2300 La Chaux-de-Fonds
31, avenue Léopold-Robert
☎ 039/23 21 54

Rover. Fine Quality Cars.



Ce que Rover construit conserve sa valeur.
Grâce à l'exceptionnelle qualité
de fabrication du moteur, de la carrosserie
et de l'équipement intérieur.

216 GSi 1992, Fr. 17 900.-
216 Luxury 1993, Fr. 25 900.-

GARAGE BÉRING & CO



Fritz-Courvoisier 34
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/284 280

LEU Ernest
Leu
Bureautique
Machines
de bureau

Restez branchés
soyez FAX

Charrière 13, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 71 28
Fax 039/28 18 35

ACTA S A

Services fiduciaires
Comptabilité
Conseils et gestion

Rue Fritz-Courvoisier 40
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 58 48

Qureshi Vidéo-Centre

VIDEO-TV-HI-FI-VIDEO-CLUB
Place du Marché - 2400 Le Locle
Tél. 039/31 84 36

TÉLÉPHONEZ, C'EST TOUT VERRE!



VITRERIE-MIROITERIE

Jost

Numa Droz 185
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 40 77
Fax 039/26 91 00



Famille R. Caruncho

Cernil-Antoine 3
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 45 23

Hockey sur glace - LNA: Bienne ressurgit au-dessus de la barre

Une juste récompense



Beat Nuspliger - Andy Ton
Bienne est repassé au-dessus de la barre.

(Keystone)

● ZÜRICH - BIENNE 0-1 (0-1 0-0 0-0)

Le but réalisé par Schneider à la 18e minute, vaut son pesant d'or pour l'équipe biennoise. Juste récompense, car Kölliker et sa troupe ont longtemps souffert dans un Hallenstadion où l'on respire désormais le cigare brûlé.

On l'a dit! Les deux échecs précédents des Seelandais face à Kloten et Berne ne correspondaient pas à ce qui s'était passé sur la glace. Or, on s'attendait logiquement à un résultat favorable de Kölliker et sa troupe en terre zurichoise.

Reste que dans le voisinage

peu aimable du Hallenstadion, les Biennois ont grandement souffert en début de partie par le jeu essentiellement physique de leurs adversaires. Sur le plan des actions offensives, les deux formations auraient pu se quitter dos à dos au terme du premier tiers, alors que les gardiens Riesen d'un côté, et Anken de l'autre, arboraient un intéressant duel à distance. Bienne a pourtant réussi à trouver la faille à la 18e minute par son défenseur Schneider, alors qu'il évoluait en supériorité numérique.

De la part des protagonistes, malgré l'étroitesse du score, on était en droit d'espérer un meilleur spectacle dans le deuxième tiers. Il n'en fut rien. Et, naturellement, pour répondre à la dureté des Zurichois, les Seelandais ont commis une quantité de petits accrochages, qui leur valurent autant de pénalités. Evidemment, avec l'estomac noué, Yuldasev et Schneider en so-

listes, ont perdu leur partition. Il restait deux minutes dans le tiers médian, lorsque Yuldasev, encore, et le Zurichois Vollmer raterent l'immanquable, c'est-à-dire l'eau depuis le plongeur des cinq mètres.

On est donc resté dans le flou total durant les dernières vingt minutes, mais avec le suspense au bord des lèvres. Bienne a dû s'accrocher à son mince avantage. Il y est parvenu, grâce notamment à un brillant Anken dans la phase terminale. Tandis

que le kob zurichois renvoyait ses hockeys aux vestiaires sous un concert de sifflets.

Donc, après la condamnation des footballeurs zurichois, le voisin du Hallenstadion semble lui aussi sur la pente savonneuse. Quant à l'entraîneur biennois Köbi Kölliker, il ne se fait pas trop de mauvais sang. Sa formation est bel et bien en constante progression. Elle devra néanmoins apporter une nouvelle confirmation samedi, contre Olten. (rp)

Hallenstadion: 5863 spectateurs.
Arbitre: M. Hugentobler.
But: 18e Schneider (Ehlers, à 5 contre 4) 0-1.
Pénalités: 5 x 2' plus 10' (Vollmer) contre Zurich, 6 x 2' contre Bienne.
Zurich: Riesen; Salis, Griga; Bayer, Guyaz; Faic, Zehnder;

Jelinek, Thöny, Jeremin; Ton, Weber, Vollmer; Micheli, Morger, Zeiter.
Bienne: Anken; Steinegger, Dick; Schmid, Schneider; Cattaruzza, D. Dubois; Pasche; Rufener, Schümperli, Weber; Yuldasev, Ehlers, Boucher; Burillo, Robert, Glanzmann; Nuspliger.

Ski alpin - Slalom spécial messieurs de Sestrières: Alberto Tomba loin devant ses adversaires

La réponse de «La Bomba»

Au lendemain de l'une des plus grosses contre-performances de sa carrière avec sa... dix-septième place dans le géant de Val d'Isère, Alberto Tomba a remis les pendules à l'heure. L'Italien, sur sa pente fétiche de Sestrières, a survolé le slalom pour signer son 31e succès en Coupe du monde. Une victoire saluée par 5000 tifosi déchaînés, dont l'indiscipline a contraint le champion à utiliser... l'hélicoptère pour gagner la salle de presse.

«Je suis ravi de m'imposer ici devant ce public. C'est toujours extraordinaire de gagner en Italie, expliquait «La Bomba». Aujourd'hui, la course était régulière. Ce qui ne fut pas le cas lundi.»

Alberto Tomba savourait une douce revanche. L'Italien n'a guère apprécié les critiques de la presse après sa 17e place. «Plusieurs facteurs expliquent ce résultat de Val d'Isère. Je suis grippé ces derniers jours et, surtout, j'ai skié avec une certaine retenue dans la mesure où je redou-

tais cette piste de Val d'Isère. Il y a quatre ans, je m'étais cassé la clavicule.»

UN RÉCITAL

A Sestrières, où il s'est imposé pour la cinquième fois, Alberto Tomba s'est, cette fois, pleinement libéré pour offrir un sacré récital. Le skieur de Bologne a devancé de 75 centièmes l'Autrichien Thomas Stangassinger, le vainqueur de Park City.

«Comme Alberto, je suis aussi malade. Franchement, à mon réveil, je ne pensais pas être en mesure de skier» soulignait-il. A la faveur de cette deuxième place, Stangassinger conserve la tête de la Coupe du monde de la spécialité avec 260 points.

Meilleur temps de la première manche, Alberto Tomba a assuré sa victoire en reprenant dix centièmes sur Stangassinger dans la seconde manche.

SUISSES DISCRETS

Une nouvelle fois, les Suisses ont dû se contenter de tenir les

seconds rôles. Mais le bilan n'est pas vraiment négatif avec trois hommes classés dans les quinze premiers. Michael von Grüningen a pris le neuvième rang.

«Avec mon dossard 27, il était vraiment difficile d'obtenir un résultat de premier plan, expliquait le meilleur Suisse de la journée. Je ne voulais pas tenter

le diable comme au Québec. J'ai préféré assurer. La priorité pour moi est de figurer le plus vite possible dans le premier groupe.»

Douzième, Patrick Staub regrettait un mauvais choix au niveau du matériel. «Mes carres étaient trop affûtées» déplorait-il. (si)

Classements

Sestrières. Slalom messieurs: 1. Tomba (It) 1'58"38. 2. Stangassinger (Aut) à 0"75. 3. Furuseth (No) à 1"18. 4. Jagge (No) à 1"31. 5. Gstrein (Aut) à 1"70. 6. Roth (All) à 1"88. 7. Aamodt (No) à 1"85. 8. Kosir (Slo) à 2"24. 9. Von Grüningen (S) à 2"29. 10. Mader (Aut) à 2"41. 11. Bittner (All) à 2"70. 12. Staub (S) à 3"19. 13. Thöni (Aut) à 4"19. 14. Zinsli (S) à 4"40. 15. De Crignis (It) à 4"64. Puis: 19. Accola (S) à 5"74.

COUPE DU MONDE

Général: 1. Aamodt (No) 357. 2. Mader (Aut) 342. 3. Tomba (It) 294. 4. Stangassinger (Aut) 260. 5. Piccard (Fr) 229. 6. Gstrein (Aut) 205. Slalom (après 3 des 9 courses): 1. Stangassinger (Aut) 260. 2. Tomba (It) 200. 3. Kosir (Slo) 172. Par nations: 1. Autriche 2541 (messieurs 1383 + dames 1158). 2. Italie 1438 (679 + 759). 3. Suisse 1327 (532 + 795). (si)

AUTRES PATINOIRES

● ZOUG - FR GOTTÉRON 0-5 (0-2 0-3 0-0)

Herti: 5792 spectateurs.
Arbitre: M. Moreno.
Buts: 8e Keller (Maurer, Raymond) 0-1. 17e Honegger (Leuenberger, Silver) 0-2. 32e Bykov (Schaller, Khomoutov) 0-3. 35e Schaller 0-4. 36e Descloux (Aeschlimann) 0-5.

Pénalités: 5 x 2' contre Zoug, 5 x 2' contre FR Gottéron.

Zoug: Schöpf; Kessler, P. Schafhauser; B. Schafhauser, A. Kunzi; T. Kunzi, Horak; Antisin, Yaremchuk, Muller; Brodmann, Fergus, Neuenschwander; A. Fischer, Stefan, Meier.

FR Gottéron: Stecher; Hofstetter, Brasey; Bobillier, Honegger; Princi, Descloux; Keller; Khomoutov, Bykov, Schaller; Silver, Rottaris, Leuenberger; Aeschlimann, Raymond, Maurer.

● BERNE - KLOTEN 5-6 a.p. (2-1 2-2 1-2 0-1)

Allmend: 10.198 spectateurs.

Arbitre: M. Moor.
Buts: 7e Triulzi (Rauch) 1-0. 8e Meier (Rauch, Bärtschi, à 4 contre 4) 2-0. 15e Johansson (Hollenstein, Eldebrink) 2-1. 23e Wäger (Bruderer, Eldebrink, à 5 contre 4) 2-2. 27e Hoffmann 2-3. 37e Rogenmoser (Rauch) 3-3. 39e Montandon (Vrabec, Beutler) 4-3. 41e Vrabec (Quinn, Haapakoski) 5-3. 43e Hoffmann (Erni) 5-4. 44e Wäger (Eldebrink) 5-5. 61e Wäger (Johansson) 5-6.

Pénalités: 2 x 2' contre Berne, 3 x 2' contre Kloten.

Berne: Tosio; Haapakoski, Rauch; Voisard, Beutler; Rutschli, Reber; Rogenmoser, Quinn, Triulzi; Horak, Montandon, Fuchs; Friedli, M. Meier, Bärtschi; Vrabec. Kloten: Pavoni; Weber, Eldebrink; Bruderer, Sigg, Kout, Klöti; Hollenstein, Johansson, Wäger; Schlaggenhauf, Ochsner, Celio; Erni, R. Meier, Hoffmann.

● LUGANO - DAVOS 1-2 (0-1 0-0 1-1)

Resega: 3286 spectateurs.

Arbitre: M. Kurmann.
Buts: 18e Thibaudeau (Gianola) 0-1. 49e Rötheli (Leuenberger) 1-1. 56e Thibaudeau (Roth) 1-2.
Pénalités: 4 x 2' contre Lugano, 5 x 2' contre Davos.
Lugano: Weibel; Djoos, Sutter; Bertaggia, Leuenberger; Nideröst, Balmer; Eberle, Larsson, Schenkel; Walder, Rötheli, Howald; Keller, Aeschlimann, Jenni.
Davos: Wieser; Egli, Gianola; Brich, Equilino; Sigg, Häller; Roth, Thibaudeau, Müller; Gross, Tsujura, Crameri; Stirnimann, Schneider, Blaha.

● OLTEN - AMBRI-PIOTTA 2-9 (2-3 0-5 0-1)

Kleinholz: 2155 spectateurs.

Arbitre: M. Clemençon.
Buts: 3e Schläpfer (Gagné) 1-0. 4e N. Celio (Studer, B. Celio) 1-1. 6e Fedulov (4 contre 5) 1-2. 7e Gagné (Stucki, à 5 contre 4) 2-2. 12e Léchenne (à 5 contre 4) 2-3. 24e Viganò (Leonov) 2-4. 25e Fair (Wittmann, Léchenne) 2-5. 25e Jaks (N. Celio) 2-6. 29e Fair (Wittmann) 2-7. 38e Wittmann (Riva) 2-8. 59e Fair 2-9.

Pénalités: 2 x 2' contre Olten, 4 x 2' contre Ambri-Piotta.

Olten: Aebischer (24e Friedli); Gull, Bourquin; Stucki, Reinhart; Silling, Hirschi; Gagné, Richard, Bachofner; Donghi, Metzger, Bütler; Hofstetter, Schläpfer, Egli. Ambri-Piotta: Bachschmid; Astley, Tschumi; Müller, Riva; B. Celio, Gianini; Viganò, Fedulov, Leonov; Wittmann, Léchenne, Fair; N. Celio, Studer.

CLASSEMENT

1. FR Gottéron	25	19	3	3	130	58	41
2. Kloten	25	14	6	5	93	59	34
3. Berne	25	14	4	7	108	66	32
4. Lugano	25	13	4	8	90	68	30
5. Zoug	25	12	3	10	109	100	27
6. Ambri-Piotta	25	12	2	11	93	91	26
7. Davos	25	8	3	14	67	96	19
8. Bienne	25	7	2	16	56	115	16
9. Zurich	25	6	3	16	80	102	15
10. Olten	25	4	2	19	59	130	10

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 18 décembre. 20 h: Ambri-Piotta - Berne. Bienne - Olten. Davos - Zurich. FR Gottéron - Lugano. Kloten - Zoug.

BRÈVES

Ski de fond

Faux départ

La Tournée des courses nocturnes du Giron jurassien ne commencera pas ce soir. En raison des mauvaises conditions atmosphériques, les organisateurs ont en effet décidé de reporter la première course à la prochaine date choisie, soit mercredi prochain 22 décembre.

Football

Bâle: nouveau stade

Le gouvernement de Bâle-Ville a donné son feu vert au projet de construction d'un nouveau stade St-Jacques à Bâle, comprenant 25.000 places assises couvertes. Le projet prévoit encore l'aménagement de bureaux et de locaux commerciaux. L'ensemble devrait coûter 100 millions de francs.

Euro 96: huit groupes

L'UEFA a décidé de constituer huit groupes de qualification pour le championnat d'Europe des Nations 1994-96, dont la phase finale aura lieu en Angleterre en juin 1996. Le tirage au sort de ces huit groupes, le 22 janvier à Manchester, déterminera la répartition des 46 pays participant, en six groupes de six et deux groupes de cinq pays.

Ivoirien à l'Atletico

Le demi international ivoirien Alain Serge Maguy a été engagé par l'Atletico Madrid.

Tennis

Victoire de Girard

Le Neuchâtelois Pierre-Alain Girard a remporté le Tournoi UBS, réservé aux joueurs R7-R9 et qui s'est disputé au Centre du Vignoble de Colombier. En finale, il a disposé de Francis Jaques (Corcelles) en deux sets, 6-3 7-5.

Gaëlle Widmer à Bâle

La Neuchâteloise Gaëlle Widmer (N3-33) ne jouera plus les interclubs avec le TC Bulle, puisqu'elle a été transférée au LTC Bâle.

Squash

Biondi battu

Le Chaux-de-Fonnier Riccardo Biondi s'est incliné en finale du tournoi de squash organisé à Marin, à l'occasion du dixième anniversaire du CIS. Christian Lherbette (Marin) l'a en effet battu trois sets à zéro.

Nocturne jusqu'à 22 h. Coop Super Centre Ville

Jeudi 16 décembre 1993

Notre cadeau aux
456 premiers clients :
une bouteille de 2 l
d'eau minérale naturelle
San Pellegrino

100%

de rabais spécial

sur tout notre assortiment, y compris les tabacs; à l'exception des articles réglementés.

**Coop
Restaurants**
Soirée Folklorique
animée par Antoine Flück et ses amis



**La Raclette :
Fr. 3.50**

**SUPER
CONCOURS**

COOP ET

croisitour
LES ATTRAITS DE L'ÉVISION



LA SEMEUSE
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

vous offrent

**Un séjour à Paris
pour 2 personnes**

COOP Super Centre Ville

Bulletin de participation au tirage au sort
du Jeudi 16 décembre 1993

Nom :
Prénom :
Rue :
NPA/localité :
Téléphone : Age :

A déposer dans l'urne au plus
tard Jeudi 16 décembre à 22 h.

Nous acceptons
les cartes suivantes :

- Visa
- Eurocard
- American Express
- Diners Club International
- M-Card
- Postomat
- Postcard



Super Centre Ville



Hockey sur glace - Première ligue: Neuchâtel YS dispose logiquement de Tramelan

Le malheur des uns...

Equipe de France: un sur treize - Ils sont treize à convoiter la place de sélectionneur de l'équipe de France de football, laissée vacante après la démission de Gérard Houllier. Aimé Jacquet semble tenir la corde, mais Arsène Wenger et Gilbert Gress représentent de sérieux outsiders. Vendredi, douze d'entre eux seront donc déçus, car le Conseil fédéral aura choisi l'un de ces prétendants pour «diriger la France lors de ses échéances immédiates».

(si)

BRÈVES

Basketball

FR Olympic gagne

LNA. Match avancé de la 13e journée: FR Olympic - Vevey 94-88 (45-36).

Bellinzona défait

Bellinzona a subi sa troisième défaite consécutive dans le cadre de la Coupe d'Europe des clubs, après sa victoire initiale face à Tofas Bursa: en Slovaquie, les champions de Suisse se sont logiquement inclinés 62-77 (23-42) devant Olimpja Ljubljana.

PMUR

Hier à Enghien Prix de Rodez

Tiercé: 8 - 19 - 14
Quarté+: 8 - 19 - 14 - 3
Quinté+: 8 - 19 - 14 - 3 - 6

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:
84,00 fr.
Dans un ordre différent:
16,80 fr.
Quarté+ dans l'ordre:
547,20 fr.
Dans un ordre différent:
62,90 fr.
Trio/Bonus (sans ordre):
3,70 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:
24.643,20 fr.
Dans un ordre différent:
166,00 fr.
Bonus 4: 22,60 fr.
Bonus 3: 3,40 fr.

Rapports pour 5 francs

Zsur4: 18,00 fr.

TV-SPORTS

TSR

7.30 Fans de sport.

F3

20.30 Le journal des sports.

TVE

23.15 Basketball.

RTL

21.00 Football.
Allemagne - Argentine.

EUROSPORT

9.00 Patinage artistique.

11.00 Ski alpin.

12.00 Football.

Buts européens.

13.00 Eurotennis.

15.30 Football américain.

17.00 Objectif Lillehammer.

17.30 Marathon de Fukuoka.

18.30 Hippisme.

19.30 Eurosportnews.

20.00 Basketball.

22.00 Magazine des sports mécaniques.

23.00 Football.

1.00 Eurosportnews.

● NEUCHÂTEL YS - TRAMELAN 4-2 (1-0 1-1 2-1)

Vous avez dit nervosité? Mettez d'un côté une formation neuchâteloise servie de victoire depuis quatre matches et qui se doit de ne pas se laisser trop distancer par le leader du groupe, en face vous alignez une équipe qui base son jeu sur la force physique et qui, de plus, vient d'épingler un ténor du groupe (Sierre) à son palmarès.

LE POINT

Groupe 3

Sierre - Octodure	3-4
Star Lausanne - Fleurier	8-3
Neuchâtel - Tramelan	4-2
Genève-Servette - Viège	4-2
Saas-Grund - Monthey	5-1

CLASSEMENT

1. GE Servette	18	16	1	1	92-	28	33
2. Neuchâtel	19	13	1	5	103-	58	27
3. Sierre	19	12	1	6	107-	66	25
4. Saas-Grund	18	11	2	5	78-	53	24
5. Viège	19	1	12	6	91-	63	24
6. Octodure	19	10	0	9	79-	74	20
7. Fleurier	19	8	2	9	75-	86	18
8. Villars	18	7	3	8	61-	75	17
9. Tramelan	19	6	2	11	64-	75	14
10. Lausanne	18	6	0	12	59-	86	12
11. Monthey	19	3	0	16	54-	118	6
12. Yverdon	17	1	0	16	40-	121	2

PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 15 décembre. 20 h: Villars - Yverdon. Vendredi 17 décembre. 20 h 15: Monthey - Star Lausanne. Yverdon - Neuchâtel YS. Samedi 18 décembre. 18 h 15: Tramelan - Octodure. 20 h: Viège - Sierre. 20 h 15: GE Servette - Fleurier. Saas Grund - Villars.

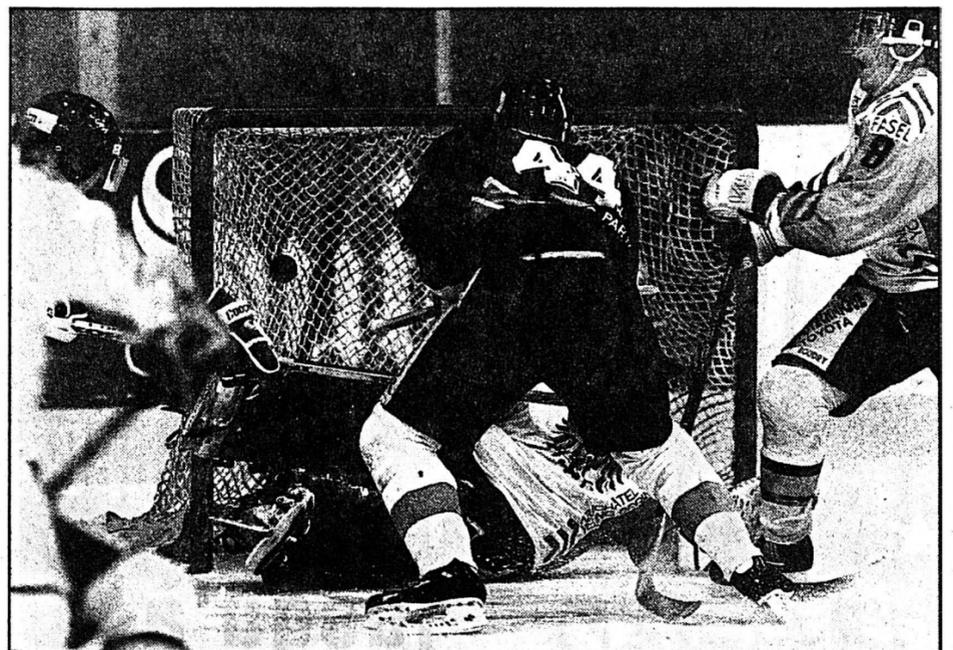
On s'attendait à un match épique, viril et indécis et sur ce plan, on ne fut pas déçu. Chaque équipe voulait à tout prix gagner, peu importe la manière. Finalement, dame victoire sourit à la formation au bénéfice d'un meilleur fond de jeu et qui sut lors de l'ultime période imposer son jeu. C'est somme toute logique.

Dès le premier coup de sifflet, on assista à une véritable bataille rangée pour l'obtention du puck, Tramelan étant visiblement venu au Littoral dans l'intention de jouer physique. Kubacki et Hêche donnant même un aperçu de leurs talents pugilistiques à la 12e minute. Talents sanctionnés de cinq minutes de pénalité contre Kubacki et de quatre contre Hêche.

Sur le plan du jeu, un bel effort de Dessarzin permit aux «orange et noir» de rejoindre les vestiaires avec une longueur d'avance. Mais Kaufmann, quelques secondes avant le coup de sirène, doit encore se demander comment il a pu ne pas glisser un puck d'égalisation dans le but vide.

Le deuxième tiers fut à l'image du premier, dur, viril, émaillé d'une succession de pénalités. C'est d'ailleurs en profitant d'une double pénalité adverse que Hostettmann égalisa au moment précis où le premier pénalisé, en l'occurrence Hêche, revenait sur la glace. Le ton montait, la nervosité aussi. Et c'est sur une faute de Morandin que Neuchâtel YS reprit l'avantage, Leuenberger transformant de belle manière le penalty qui lui échut. Les gens du lieu tenaient leur os et ne le lâchèrent plus.

L'ultime période permit aux boys de Courvoisier, dans un



Vuilleumier réduit l'écart

Le but du numéro 44 de Tramelan ne suffira pas à son équipe.

(Impar-Galley)

premier temps, de creuser l'écart grâce à une belle triangulation de la deuxième triplette d'attaque. Puis dans un second temps de répondre presque instantanément à la réussite de Jason Vuilleumier. Le dernier soubresaut de Tramelan était ainsi vite étouffé.

Neuchâtel YS renoue avec la victoire et c'est logique sur l'ensemble de la rencontre. Tramelan a peut-être péché par un excès de virilité mais a aussi galvaidé quelques belles occasions. Et le malheur des uns fait le bonheur des autres. (jcc)

Patinoires du Littoral: 450 spectateurs.
Arbitres: MM. Schweingruber, Gerber et Romerio.
Buts: 16e Dessarzin 1-0. 38e Hostettmann (Kaufmann, à 5 contre 4) 1-1. 40e Leuenberger (penalty) 2-1. 43e Mischler (Bartoli, Wicky) 3-1. 52e J. Vuilleumier 3-2. 53e Golay 4-2.

Pénalités: 9 x 2' contre Neuchâtel YS, 6 x 2' plus 5' (Kubacki) plus 2 x 10' (Kubacki et Schmid) contre Tramelan.

Neuchâtel YS: Neuhaus; Zi-

gerli, Dubois; L. Moser, Golay; Hêche, D. Moser; Flury, Studer, Leuenberger; Mischler, Bartoli, Wicky; Wyss, Dessarzin, Chappuis.

Tramelan: Willemijn; Schmid, Morandin; Seydoux, Schneider; Kaufmann, Wirz, Hofstettmann; Léchenne, Kubacki, J. Vuilleumier; Y. Vuilleumier, Nikles, Feusier.

Notes: Neuchâtel YS sans Pahud, Stehlin, Rufenacht ni Favre (blessés); Tramelan sans Giovannini, Jeannotat ni Houlmann (blessés). (jcc)

Fleurier a sans doute perdu plus qu'un match

Naufrage collectif

● STAR LAUSANNE - FLEURIER 8-3 (1-1 4-1 3-1)

Les gens de Serge Martel ont connu un naufrage collectif sur les rives du Léman où ils ont sans doute disputé leur moins bonne partie du championnat.

Fleurier qui accuse actuellement un creux au niveau physique effectuait un déplacement piège sur les bords du Léman. Sur une glace difficile à jouer, les Vallonniers ont connu passablement de problèmes pour s'organiser.

Si la parité était logique au terme de la première période, l'avantage de trois buts des Stelliens lausannois à l'issue de la seconde était logique. Ne parvenant pas à faire contre mauvaise fortune bon cœur, la troupe de Martel a, comme face à Villars, écopé de nombreuses pénalités et une fois de plus, le coach fleurisais s'est vu un peu amputer d'une paire de défenseurs. Le résultat est tombé comme un fruit mûr, trois buts lausannois.

Distancés par trois buts à l'ultime période, on pensait que les Fleurisais allaient réagir. Mais

nenni, et le bateau a continué de prendre l'eau de toute part. Plus réalistes face au portier neuchâtelois, les Stelliens lausannois ont logiquement forgé leur succès. Une défaite malvenue pour Fleurier qui voit peu à peu la sixième place compromise.

Patinoire de Montchoisi: 150 spectateurs.

Arbitres: MM. Ghiggia, Betticher, Baumann.

Buts: 6e Slavkovsky 1-0. 20e Marquis (Hummel) 1-1. 21e Pain (Sklentzas) 2-1. 26e Colo (S. Monard) 2-2. 27e Diem 3-2. 30e Diem (Lapointe) 4-2. 38e Balmer 5-2. 42e Seuret 6-2. 47e Lapointe (Pain) 7-2. 60e A. Rota (Reichenbach) 7-3. 60e Lapointe 8-3.

Pénalités: 8 x 2' contre Star Lausanne, 9 x 2' contre Fleurier.

Star Lausanne: Challandes; Macho, Cordey; Sklentzas, Seuret; Lapointe, Waelti, Boinard; Balmer, Kreuzer, Rochat; Sink, Diem, Slavkovsky; Pain.

Fleurier: S. Aeby; Colo, Marquis; Cavin, P. Aeby; Sauser, Pluquet, Jeannin; Braillard, S. Monard, A. Rota; Reichenbach, D. Rota, Hummel. (jyp)

AUTRES GROUPES

Groupe 1: Zunzgen - Wil 2-10.
Classement: 1. Wil 19-30. 2. Lucerne 18-26. 3. Arosa 18-23. 4. Dübendorf 18-23. 5. Wetzikon 18-23. 6. Küsnacht 18-22. 7. Uzwil 18-20. 8. Winterthur 18-19. 9. St-Moritz 18-11. 10. Bellinzona 18-9. 11. Urdorf 18-9. 12. Zunzgen 19-3.

Groupe 2: Adelboden - Soleure-Zuchwil 1-3. Berthoud - Lyss 3-3. Langnau - Langenthal 3-2. Un-

terseen-Interlaken - Wiki-Münsingen 4-9.

Classement: 1. Langnau 18-32. 2. Langenthal 19-26. 3. Unterseen-Interlaken 19-26. 4. Wiki-Münsingen 17-25. 5. Berthoud 19-21. 6. Lyss 19-21. 7. Soleure-Zuchwil 19-21. 8. Bâle-Petit-Huningue 18-18. 9. Thoune 18-12. 10. Worb 18-9. 11. Grindelwald 18-5. 12. Adelboden 18-4. (si)

Chronique d'une soirée dans la vallée du hockey

Lang... Nou Camp!

Langnau in Emmental, hier à 18 h, Patinoire de l'Ilfis. Ou Lang... Nou Camp, pourrait-on être tenté d'écrire. En tous les cas, un lieu enfiévré avant le coup d'envoi de la rencontre du groupe 2 de première ligue Langnau - Langenthal. Depuis dix jours, les places assises étaient «sold-out». Et l'Ilfis allait faire le plein. Vous avez bien lu: le plein. 6001 spectateurs! Phénoménal.

L'endroit, d'aucuns le connaissent un peu, rapport à de lointains Langnau - La Chaux-de-Fonds qu'on devrait retrouver si les deux clubs persistent à ne pas se... croiser.

Gradins aux surplombs abrupts permettant une vision

optimale et, surtout, une intense participation au jeu, tant assis que debout. Le volume boisé offre une chaleur à nulle autre comparable pour un public gourmet et connaisseur.

Mais quelles sont donc les raisons qui poussent l'Emmental et ses amis - des clubs de supporters se comptent à Bâle, Kloten, Zurich, dans toute la Suisse centrale, et le club jouit d'un capital-sympathie important à l'étranger, en particulier au Canada et en Scandinavie - à se réunir aussi massivement, ce qu'aucun autre club ne pourrait sans doute réaliser à ce niveau?

C'est que l'Emmental va à la messe, qui plus est sans fanatisme ni chauvinisme aveugle.

LNA, LNB, première ligue: peu importe! Seule compte LA réunion avec les «giele» (réd: gars) et leur entourage. La communion est totale. Une osmose. Un moment qui devient privilège. L'identification est forte.

Hier au soir, tout fut bien qui finit bien... et qui avait bien commencé. Malgré deux tiers-temps bien plus difficiles que le premier ne l'aurait laissé supposer (vainqueur 3-2, Langnau menait 3-0 après seize minutes), personne ne songeait à en vouloir aux «giele». Car, même si le SCL n'a pu se montrer aussi souverain qu'il ne l'a été durant tout le premier tiers, son cœur lui aura permis de l'emporter. Son cœur... (acg)

Basketball - Le coup de fil aux entraîneurs

Une revanche à prendre

Les amateurs de basketball s'en souviennent: le mercredi 6 octobre dernier, le BBCC s'était incliné 81-82 contre St-Prex, après avoir pourtant mené de trente points! Ce soir à St-Prex, les gars de Pierre-Alain Benoît ont donc une revanche à prendre.

d'avance. «Il faut que nous nous imposions, poursuit Benoît. Lundi soir, et pour la première fois depuis un mois et demi, j'ai pu compter sur tout mon petit monde à l'entraînement. C'est de bon augure.»

lent. Surtout après le hold-up dont ils ont été les victimes samedi contre Bellinzona. «C'est le genre de choses qui motivent plutôt qu'elles ne plongent dans le doute» assure l'entraîneur neuchâtelois.

R.T.

À L'AFFICHE

LNA masculine

Ce soir

20.15 Lugano - Union NE

LNB masculine

Ce soir

20.00 St-Prex - La Chaux-de-Fonds

132-12044

JUMBO PLACETTE

+ 21 MAGASINS

LES EPLATURES CENTRE COMMERCIAL

NOCTURNE

Judi 16 décembre
jusqu'à
21h30

P 750 places de parc gratuites

RESTAURANT MANORA - BANQUE CANTONALE - BRICO-CENTRE - FLEURS - BAR A CAFE - FUST PHARMACIE - MINIT FOTO - KIOSQUE - COIFFEUR - PETIT LOUVRE - BATA - BOUCHERIE CHEVALINE - VISILAB - MUSIC BOX - CHRIST - MISTER MINIT - INTERDISCOUNT - CARTOON - UNCLE SAM

EUROCARD by Swiss Volksbank



Un moyen de paiement sûr accepté dans le monde entier.

Grâce à EUROCARD by Swiss Volksbank, vous pourrez effectuer vos paiements en tout temps et sans argent comptant quel que soit le pays dans lequel vous vous trouvez et bénéficiez en plus d'une sécurité absolue: aucune responsabilité en cas de perte ou de vol et restitution d'une nouvelle carte dans les 48 heures. Vous avez le choix parmi trois designs.

Demandez de plus amples renseignements dans n'importe quelle succursale BPS.



Card-Service
Case postale 631
8021 Zurich

Banque Populaire Suisse

28-1200

Feu: 118

DIVERS

NOUVEAU à La Chaux-de-Fonds!

Aujourd'hui,
MERCREDI 15 DÉCEMBRE 1993

ouverture du
MAGASIN «FUN MICRO»

PC, CD, Amiga, Sega, Nintendo

- à des PRIX SUPER avantageux!
- à votre disposition, le matériel pour ESSAYER tous les jeux en vente!
- à tous nos visiteurs: un petit CADEAU de bienvenue!

Notre adresse: «FUN MICRO», P. Luchetti
Serre 49 (côté cour)
La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/24 15 10

132-511541

Cours de préparation aux examens de Cambridge

pour 1994:
Preliminary English Test; First Certificate;
Certificate of Advanced English; Proficiency.

Conditions: Cours du soir. 6 semaines à Fr. 16.- l'heure + 16 semaines à Fr. 20.-/heure. 66 heures d'enseignement.
Prix total: Fr. 1248.- pour 22 semaines de cours à raison de 3 heures par semaine. Examen en juin 1994.
(Possibilité de faire l'examen en décembre 1994). 20 ans d'expérience.

RENSEIGNEZ-VOUS! TEST DE NIVEAU GRATUIT!
L'école d'anglais à laquelle les Neuchâtelois font confiance depuis 1973!



THE BALKAN SCHOOL OF ENGLISH

Gregory Balkan, Evole 13, 2000 Neuchâtel, tél. 038/24 78 20



KIMOR

Manufacture de bijoux

Avenue Léopold-Robert 64
2300 La Chaux-de-Fonds

- Collection de bijoux or 18 ct massif
- Bagues, bracelets, pendentifs, boucles d'oreille
- Plus de 1000 modèles à choix
- Prix sans concurrence dès Fr. 50.-
- Vente directe de la fabrique
- **Ouvertures nocturnes jeudi 16 et mercredi 22 décembre 1993 jusqu'à 22 heures**
- **Et présentation de notre collection à Jumbo**

Du lundi au vendredi: 8 à 18 heures

☎ 039/23 23 40/41

132-13027



**Gérolde
Andrey SA**

Garage + Carrosserie

51, boulevard
des Eplatures

2300 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/26 40 36

**Notre Banque:
L'UBS bien sûr**



La Chaux-de-Fonds - Le Locle

COLLECTIONS PRÊT-À-PORTER Laurel

Pantalons - jupes longues -
pulls assortis - blouses soie

20% rabais

Des idées cadeaux!

Chaussures italiennes - Bottes -
Sacs assortis



Foulards - Cravates - Accessoires Corum

**PUMP'S
BOUTIQUE EXTENSION**

M. Grimm

Balance 10, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 24 20
132-12321

Aux nocturnes,
ouvert jusqu'à 22 heures



**P'tit
Bouchon**

MODE ENFANTINE
DE 0 À 16 ANS

**Pourquoi pas,
un bon cadeau
d'une durée
illimitée**

Mme Rosaria Sanchini
Léopold-Robert 53a
(sous les arcades)
2300 La Chaux-de-Fonds

Vous présente ses vœux les meilleurs pour
l'An Nouveau

132-12713

En exclusivité chez:

von gunten
OPTIQUE - HORLOGERIE

MOVADO
The Museum Watch.
Av. Léopold-Robert 23-25
Tél. 039/23 50 44

TISSOT
Swiss Quality Time

132-12092

L'annonce, reflet vivant du marché

Hockey sur glace - Deuxième ligue: Star Chaux-de-Fonds perd sans marquer un but

Navrante stérilité offensive

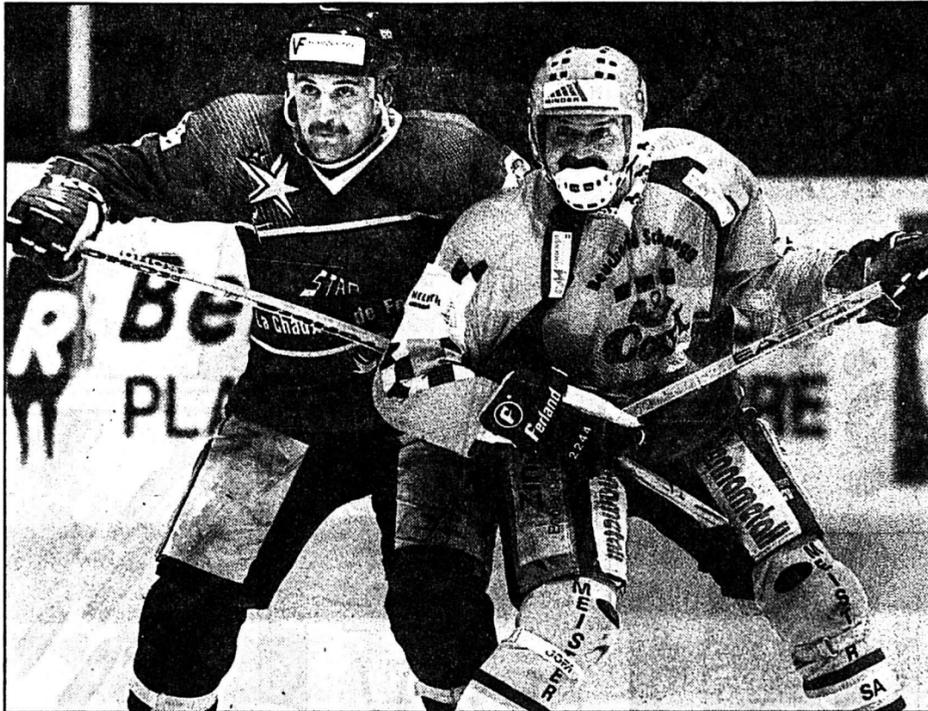
● STAR CHX-DE-FDS - COURT 0-3 (0-3 0-0 0-0)

La victoire de Star Chaux-de-Fonds, la semaine passée face à Allaine, ne fut donc que l'arbre qui cache la forêt... Car hier, et en un tiers temps, Court sut s'adjuger la totalité de l'enjeu.

Après une première moitié de rencontre durant laquelle les hommes de Paquette se cherchèrent, la partie commença enfin à s'animer. Entre-temps, les visiteurs avaient déjà scoré à trois reprises.

Ainsi, le premier but ne tardait pas à tomber, puisqu'une minute ne s'était pas écoulée que, déjà, le jeune Carcache courba l'échine. La suite de ce match se déroula sur un faux rythme qui ne suffit pas à tenir en haleine la faible chambre de spectateurs.

De son côté, Court ne crevait pas l'écran et se contentait des cadeaux offerts pour préserver son avantage, puis l'aggraver aux 11e et 17e minutes.



Ipeck - Lauper

Le Stellien (à gauche) et ses potes ont été proprement bouclés par Court. (Impar-Galley)

Pour Star Chaux-de-Fonds, cette défaite est d'autant plus inquiétante qu'elle a mis en exergue la stérilité de ses attaquants. Pourtant, quelques rares occa-

sions auraient permis aux Stelliens de se sortir d'affaire.

Il faut absolument que l'équipe chaux-de-fonnière se trouve un patron dans les plus brefs dé-

lais, histoire de se sortir de l'ornière.

Mélèzes: 30 spectateurs. Arbitres: MM. Truthardt et Guerne.

Buts: Ire Kohler 0-1. 11e Houmard (Kohler) 0-2. 17e Hennin (Schori) 0-3.

Pénalités: 2 x 2' contre chaque équipe.

Star Chaux-de-Fonds: Carcache; Ganguillet, Ipeck; Voisard, Wütrich; Flück, Engstler, Tavernier; Marolda, Degen, Linder; Perrinetti, Meyer, Matthey; Boillat.

Court: Ruch; Struchen, Jeanrenaud; Widmer, Houmard; Hostettmann, Germiquet; Schori, Kohler, Hennin; Scheggia, Kaufmann, Eberli; Vogt, Maeder, Lauper. (rv)

CLASSEMENT

1. Moutier	8	7	0	1	75-16	14
2. Unterstadt	9	6	1	2	56-41	13
3. Uni NE	8	5	1	2	36-31	11
4. Saint-Imier	9	5	1	3	38-30	11
5. Le Locle	7	4	1	2	44-32	9
6. Pts-Martel	8	4	1	3	33-25	9
7. Court	9	4	1	4	34-36	9
8. Fr.-Mont.	9	3	0	6	31-40	6
9. Star CdF	9	1	0	8	22-65	2
10. Allaine	8	0	0	8	15-68	0

PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 15 décembre. 20 h: Moutier - Le Locle. 20 h 30: Université NE - Allaine. Vendredi 17 décembre. 20 h 30: Star Chaux-de-Fonds - Franches-Montagnes. Samedi 18 décembre. 17 h 30: Moutier - Les Ponts-de-Martel. 18 h 30: Saint-Imier - Le Locle. 20 h: Université NE - Court. Dimanche 19 décembre. 20 h 15: Unterstadt-Etat FR - Allaine.

FIFA: «Moments de splendeur» - Joao Havelange, président de la FIFA, a estimé que l'argent avait permis au football de se développer et que l'organisation qu'il dirige ne s'était jamais si bien portée. «L'argent libère, dans n'importe quel domaine. C'est pourquoi la FIFA vit actuellement l'un de ses moments de splendeur» a affirmé M. Havelange à quelques jours du tirage au sort de la phase finale de la World Cup 94. (si)

Football - UEFA

Un choc italien

Le tenant de la Coupe de l'UEFA, en l'occurrence la Juventus, sera opposé à un autre club italien, Cagliari, pour le compte des quarts de finale (2-3 et 15-16 mars 1994) de la Coupe de l'UEFA, selon le tirage au sort effectué hier à Genève.

Le troisième club italien encore en lice, l'Inter de Milan, en découdra pour sa part avec le Borussia Dortmund de Stéphane Chapuisat, finaliste l'an dernier.

LE TIRAGE

B. Dortmund - Inter Milan
Cagliari - Juventus
E. Francfort - Salzbourg
Boavista Porto - Karlsruhe (si)

Avant Allemagne-Argentine

Sans Maradona

L'Allemagne et l'Argentine disputeront ce soir à Miami un match amical qui donnera un avant-goût de la World Cup 94 à tous les amateurs américains.

A cette occasion, l'Allemagne et l'Argentine se rencontreront pour la treizième fois depuis 1958, les deux équipes comptant chacune cinq victoires pour trois nuls.

Durant la dernière décennie, les Argentins se sont imposés à trois reprises, notamment en finale du Mondial 86, mais les Allemands ont remporté les deux dernières confrontations, dont la finale du Mondial 90 en Italie.

Tenant du titre, l'Allemagne a obtenu automatiquement son billet pour la phase finale, mais n'a toutefois pas négligé sa préparation, ne concédant aucune défaite en huit matches (six victoires et deux nuls), dont un succès sur le Brésil le mois dernier à Cologne.

Blessé, Diego Maradona ne sera pas du voyage à Miami, tout comme d'autres éléments de valeur tels les milieux de terrain Fernando Redondo et Diego Simeone, ainsi que l'attaquant Gabriel Batistuta, qui n'ont pas été libérés par leurs clubs européens.

La sélection allemande, en revanche, sera presque au complet avec Andreas Brehme, Lothar Matthäus et Jürgen Klinsmann. (si)

Saint-Imier assure l'essentiel

Le résultat, mais...

● SAINT-IMIER - FR.-MONTAGNES 3-1 (2-0 0-0 1-1)

Avec la venue de Franches-Montagnes, on attendait confirmation des bonnes dispositions affichées par la troupe de Philippe Mouche samedi dernier à Moutier face à Court.

Si le résultat fut concluant, la manière n'a pas toujours été au rendez-vous. Bien que les Imériens atteignaient logiquement la première pause avec deux longueurs d'avance, le match ne démarrait véritablement qu'au deuxième tiers, le rythme devenant plus conforme à celui de la deuxième ligue.

Toutefois, les hommes de Gobat butaient sur un très bon portier imérien. Finalement, ces derniers parvenaient à garder

l'avantage. Mais que ce fut laborieux...

Patinoire d'Erguel: 250 spectateurs.

Arbitres: MM. Leuenberger et Peter.

Buts: 13e C. Dubail (Hinni, à 5 contre 4) 1-0. 19e Golay (L. Ryser) 2-0. 54e Gillet (Cattin) 2-1. 60e Houriet (à 5 contre 3) 3-1.

Pénalités: 8 x 2' contre Saint-Imier, 7 x 2' plus 2 x 10' (Cattin et Bertrand) contre Franches-Montagnes.

Saint-Imier: C. Ryser; Terraz, Dietlin; Dupertuis, Jakob; Mouche, Houriet, Y. Dubail; Hinni, Vuilleumier, C. Dubail; Tanner, L. Ryser, Golay.

Franches-Montagnes: Steiner; Bertrand, Lehenne; Boehlen, Girardi; Gillet; Scherler, Richert, Corbat; Houser, Guichard, Ogi; Cattin, Frésard, Gigon; Nicolet. (mc)

Les Ponts-de-Martel battent Unterstadt-Etat FR

Magnifique victoire

● LES PONTS-DE-MARTEL - UNTERSTADT-ÉTAT FR 4-2 (1-1 1-0 2-1)

Le match débuta intensément et l'ouverture de la marque à la huitième minute par Audétat, à 4 contre 5, fut prémonitrice pour la suite de la rencontre.

Jusqu'à la fin du deuxième tiers, la rencontre fut très équilibrée. Chaque équipe domina tour à tour.

Face à la tempête de shoots infligée par la bande à Lüdi, le calme ponlier empêcha les ambitions fribourgeoises. Le troisième tiers fut déterminant.

L'égales intervention à la 41e minute relançait le débat. Le rythme s'accéléra et, sans doute déstabilisés par leur nervosité, les gars d'Unterstadt succombèrent aux pénalités. Dès lors, les Pontiers, par Jeanneret à la 53e et Lamielle à la 60e, firent exulter leur public en signant une belle victoire.

Patinoire du Bugnon: 120 spectateurs.

Arbitres: MM. Vallat et Gepfler.

Buts: 8e Audétat (Tissot, à 4 contre 5) 1-0. 13e Dougoud (Riedo, à 5 contre 4) 1-1. 21e Jeanneret (Lamielle, Dupré, à 5 contre 4) 2-1. 42e R. Riedo 2-2. 53e Jeanneret 3-2. 60e Lamielle (Dupré) 4-2.

Pénalités: 9 x 2' contre Les Ponts-de-Martel, 12 x 2' plus 2 x 10' (Dougoud et Privet) plus pénalité de match (Privet) contre Unterstadt-Etat FR.

Les Ponts-de-Martel: E. Jeanmairt; Gremaud, Zwahlen; Jeanneret, Stauffer; Lamielle, Jeanrenaud, Dupré; Guye, Zbinden, Baetscher; Audétat, Tissot, Currit; Giacomini.

Unterstadt-Etat FR: A. Riedo; Dougoud, Genoud; Privet, Roulin; Jeanbourquin; Bucher, R. Riedo, Lüdi; Braaker, Curty, Egger; Jaquier, Mettraux, Mosimann; Pittet, Brugger. (jdr)

Football - World Cup 94: prémices cette semaine à Las Vegas

Faites vos jeux!

Las Vegas, la ville du jeu par excellence, sera la capitale mondiale du football cette semaine, avec en point d'orgue le tirage au sort des groupes de la XVe phase finale de la Coupe du monde (du 17 juin au 17 juillet 94), le dimanche 19 décembre à partir de 21 h, au Centre des Conventions et non au célèbre Caesar's Palace.

Avant ce tirage très attendu pour la première Coupe du monde organisée sur le sol nord-américain, la Fédération internationale de football (FIFA) profitera de la présence à Las Vegas de tous ses dirigeants pour tenir ses traditionnelles réunions de fin d'année, avec notamment son Comité exécutif le vendredi 17 décembre.

OFFICIALISATION

Après une journée de mercredi consacrée aux réunions de la Commission du fair-play, du

statut du joueur et de la sécurité, cette grande semaine américaine commencera véritablement jeudi avec la Commission d'organisation de la World Cup 94, présidée par le Mexicain Guillermo Canedo.

A l'issue de cette réunion, on connaîtra officiellement les six équipes désignées comme têtes de série et la composition des quatre «chapeaux» pour le tirage au sort, le choix définitif devant être entériné par le Comité exécutif du 17 décembre.

Il ne devrait pas y avoir de surprises, puisque la FIFA a déjà annoncé que les six têtes de série - désignées selon des critères sportifs (les résultats obtenus lors des trois dernières phases finales en 82, 86 et 90) - seraient les Etats-Unis et l'Allemagne, qualifiés d'office en tant que pays organisateur et championne du monde en titre, l'Argentine, l'Italie, le Brésil et la Belgique.

A six mois de la World Cup 94, les Etats-Unis vivent dans l'indifférence

Italia 90, où es-tu..?

Dans six mois, les trois coups de la World Cup 94 seront frappés sur le sol américain. Pourtant, aucun vent de folie ne souffle encore sur le pays, comme ce pourrait être déjà le cas dans d'autres points du globe.

T-shirts, casquettes et autres produits vantant la World Cup sont apparus dans les vitrines, mais on voit peu de gens les acheter, et encore moins les porter.

Les organisateurs s'offrent des espaces dans des revues comme «Sports Illustrated», utilisent des témoignages de sportifs, Jackie-Joyner Kersee (athlétisme) ou Dikembe Mutombo (basketball) par exemple, et des slogans tels «L'été prochain, le soccer sera le plus grand passe-temps des Américains», mais l'homme de la rue semble indifférent...

Comme l'a montré un récent sondage: seulement 13% des Américains savent que la phase finale de la Coupe du monde aura lieu l'an prochain dans leur pays, plus de 50% des sondés déclarent ne pas avoir l'intention de suivre la retransmission des rencontres et 69% ne feront pas le détour par un stade.

Sur le plan de l'organisation en revanche, les choses ont l'air d'évoluer assez rapidement, même si les informations sont délivrées au compte-gouttes. En ce qui concerne la sécurité, les organisateurs ont été soulagés par l'élimination de l'Angleterre et de ses terribles hooligans, tout comme par l'absence d'autres «pays à problèmes» tels l'Iran, l'Irak et la Corée du Nord. Au chapitre télévisuel, ABC et ESPN, chargées de la retransmission de la World Cup 94, ne font encore que peu d'efforts.

Le Comité exécutif, programmé pour vendredi, aura donc la lourde tâche d'officialiser les têtes de série et la composition des «chapeaux», avec également l'adoption de la procédure définitive pour le tirage au sort qui sera dirigé par Sepp Blatter, secrétaire général de la FIFA.

VÉRITABLE SHOW

Le Comité examinera aussi très attentivement le projet «révolutionnaire» dévoilé récemment par M. Blatter concernant la création par la FIFA d'une Coupe du monde des clubs à partir de 95, avec une phase finale à seize équipes (huit européennes plus deux équipes des quatre autres Confédérations).

Dimanche enfin, ce sera le tirage au sort des groupes. Un tirage d'une durée de nonante minutes - comme un match de football - dans le cadre d'un véritable show à l'américaine. Las Vegas oblige... (si)

ABC a décliné la retransmission du tirage au sort, la confiant à ESPN, chaîne possédant une audience nationale mais qui reste câblée et n'est donc pas accessible à tous.

De plus, des conflits de programmation sont déjà apparus. C'est ainsi que l'US Open de golf, qui coïncide avec l'ouverture, a été à l'origine d'une modification d'horaire pour la World Cup.

La billetterie constitue véritablement la valeur sûre. Les stades seront remplis, comme ce fut le cas pour le tournoi olympique de Los Angeles (1984), grâce notamment à toutes les communautés représentées et particulièrement la clientèle latino-américaine...

Et parce que l'Américain reste attiré par tout grand événement sportif! (si)

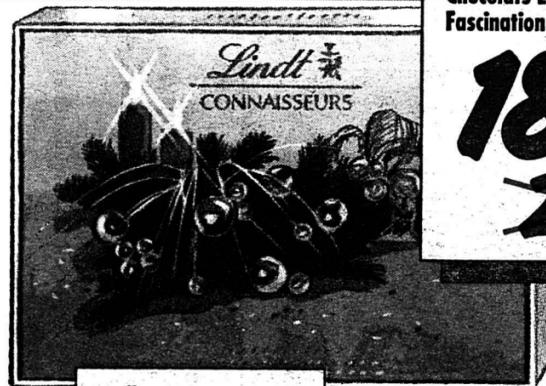
Coop «spécial fêtes» offre n°3



Bâtonnets au kirsch Lindt
500 g
18.50
~~20.90~~



Griottes Mon chéri
Ferrero 216 g
9.50



Chocolats Lindt Connaisseur
Fascination 500 g
18.50
~~20.90~~



Boules Lindor Lindt au lait
500 g
15.50



Cailler Frigor
45 croquettes 337 g
9.90
~~11.50~~



Etoile de Noël issue de
cultures suisses
4.90



Fémina dentelle Cailler
500 g
15.90
~~18.50~~



Chocolats de Luxe Arni
495 g
13.50
~~15.90~~



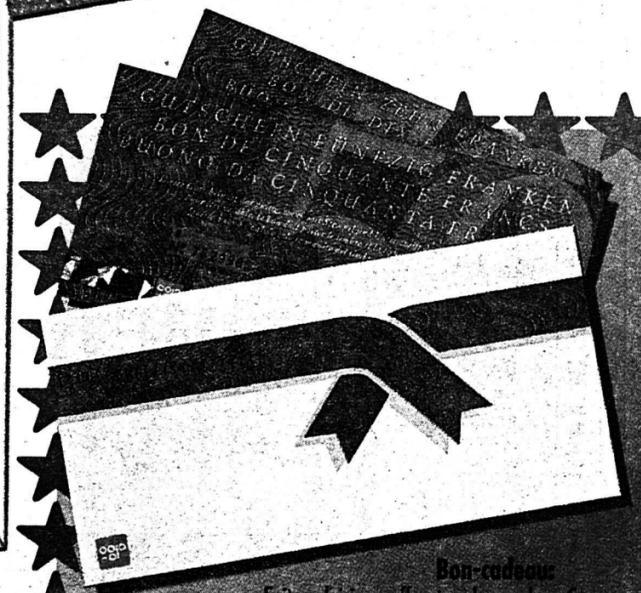
Truffes Confiseur Arni,
au lait et noir 308 g
8.50
~~10.50~~



Bâtonnets au kirsch
Arni 305 g
8.40
~~10.90~~



Symphonie Suchard
500 g
15.90
~~18.50~~



Bon-cadeau
Faites plaisir en offrant un bon-cadeau Coop.
En vente dans tous les magasins Coop.





Jubi-Hit No 50

jambon roulé
sans couenne
env. 900 g

8.90 /kg



Copyright by Pick Pay AG

B 50/93 valable du 15. au 20.12.1993

Une dernière touche de perfection!

Hero		
• choix de légumes parisienne		
260 g verre	2.75	2.25
• petit pois / carottes		
260 g verre	2.40	1.95
• petit pois		
240 g verre	2.15	1.75
boules Lindt Lindor		
3 sortes, 120 g sachet	2.50	2.15
nectar d'orange Granini		
1 litre	2.15	1.75
Schwepes		
3 sortes, 6 x 19 cl	4.75	3.90
Clausthaler		
50 cl	1.40	1.20
bière Heineken		
12 x 25 cl	11.90	10.90
Gourmet Delice		
3 sortes, 100 g	1.	-0.75

yogourt Toni

toutes les sortes
3 x 180 g

3 pour 2!

1.80

2.70



tablettes Cailler

lait, noisettes, Frigor

100 g

29 % meilleur marché!

1.10

1.55



Nescafé Cappuccino

10 x 12,5 g

4.90

5.50



Fuerer têtes de nègre

multipack
4 x 4 pièces

6.40

38 % meilleur marché!

3.95



B 50/93 valable du 15. au 20.12.1993

Vins rouges d'Italie

Brunello di Montalcino DOCG
Mistrale, 7,5 dl 1988 17.90

12.95

Vino Nobile di Montepulciano DOCG
Belvedere, 7,5 dl 1990 10.75

8.95

Recioto Amarone Biscardo DOC
7,5 dl 1988 11.90

9.95

Chianti Brolio classico DOCG
7,5 dl 1989/90 8.75

7.50

Barolo Bersano DOCG
7,5 dl 1988/89 12.95

10.95

Barbaresco Bersano DOCG
7,5 dl 1988/89 11.95

9.95

Spumante Moscato Porazzi
7 dl 3.95

2.95

Vins rouges de la France

Beaujolais-Villages AC
Echanson, 7 dl 1992 5.95

4.95

Fleurie AC
Echanson, 7 dl 1992 9.75

6.95



Pick Pay Vin Jubilé

Châteauneuf du Pape
7 dl, 1992

8.95

A l'achat de 12 bouteilles vous pouvez commander un litho de l'étiquette, signé par Fredy Sigg!

(jusqu'à l'épuisement du stock!)

Brouilly AC
Echanson, 7 dl 1992 7.90

5.95

Moulin-à-Vent AC
Echanson, 7 dl 1991/92 9.95

6.95

Vins de la Suisse

Fendant Domherrenwein
Provins, 7 dl 1992 7.95

6.95

Epesses
Duc de Marigny, 7 dl 1992 10.95

8.75

St. Saphorin
Sél. Jolimont, 7 dl 1992 12.90

9.95

Aigle
Cave Beauvoir, 7 dl 1992 12.90

9.95

Yvorne
Cave Beauvoir, 7 dl 1992 12.90

9.95

Féchy Echanson
7 dl 1992 8.95

6.95

Dôle Romane
Orsat, 7 dl 1992 9.95

8.50

METROPOLE
CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS

44-4847

Pick Pay.



SA 50/93 valable du 15.12.93 au 4.1.94

Des prix d'amis depuis 25 ans!

DIVERS



A l'approche des fêtes de fin d'année...
Pensez à vos amis en leur offrant
un BON d'achat ou d'accordage

Grand choix de pianos et de claviers électroniques

Yves Kneubühler - Soleil 16
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/286 752
132-12886

Police-secours: 117

DEMAIN

10%

dans les
DROGUERIES
(articles réglementés et nets
exceptés)

132-12394

Publicité intensive, Publicité par annonces

TAXI 23 53 53
MESSAGERIE Intercity

Dès le matin.
Joyeuses Fêtes
à tous

132-509265

GRATUIT

Tests de dépistage de votre vision
par ordinateur
Maître opticien - Diplôme fédéral

von gunten Léopold-Robert 23
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 50 44
132-12092

ARTISTES

Sur tous les articles de notre «coin
des artistes», rabais de 20% jusqu'au
31 décembre 1993. Profitez!

E. Beffa SA, Serre 28, La Chaux-
de-Fonds, ☎ 039/23 08 33

132-12868

JE RÉPARE

Pendules, régulateurs et montres anciens
et nouveaux, vente de pendules et montres
anciennes, achat, vente, fournitures.

Service à domicile sur demande.
HORLOGERIE ROCHAT
Jardinière 41 - ☎ 039/23 75 00 - 039/28 11 84
132-12428

HONDA AUTOMOBILES

PRIX DIVINS

Nocturne jeudi 16 décembre:
jusqu'à 22 heures, boissons
chaudes et biscuits offerts

Nous réservons pour 1994

JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE

GARAGE DES ÉPLATURES
LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/26 04 55

132-12959

Fête de Noël des Maisons de retraite du Châtelot

Autonomie et indépendance

Bien qu'en légère diminution, les inscriptions sur la liste d'attente des maisons de retraite du Châtelot confirment, si besoin était, le succès remporté par la formule des appartements protégés. Depuis quelques années, studios et deux-pièces sont occupés en permanence par des locataires indépendants et autonomes, qui assistaient hier soir à leur spectacle de fêtes de fin d'année.

La rénovation des trois immeubles du Châtelot, terminée il y a cinq ans, a réactivé l'attrait de ce complexe, lequel connaissait depuis une dizaine d'années une baisse sensible de la fréquentation (15% des appartements non loués en 1983).

Depuis, eau chaude systématique, ascenseurs et isolation ont fait des 10 appartements et 52 studios des logements tout confort, garantissant aux locataires une indépendance totale si tel est leur souhait. Cependant, au gré des besoins, une structure

d'appui est à leur disposition, pour des tâches ménagères aussi bien que pour les soins à domicile. Les loyers sont adaptés en fonction des rentes AVS des occupants, le solde étant pris en charge par les services sociaux de la ville.

A l'époque de leur construction, en 1956 et 1962, ces appartements constituaient déjà une expérience pilote, tout comme actuellement les 4 logements de 2½ pièces à la rue Agassiz 8. Partie intégrante du complexe du Châtelot, ils présentent la particularité d'être situés dans des immeubles habités par des familles plus jeunes. «Certaines personnes âgées aiment bien ce contact, d'autres en revanche préfèrent cohabiter avec des contemporains», observe Yves Scheurer, chef des Services sociaux.

PROJETS EN VUE

Cette structure décentralisée, testée pour la première fois il y a deux ans, a fait ses preuves et il est possible que l'expérience soit renouvelée ailleurs. «Aucune démarche concrète n'a été entamée pour l'instant, précise Yves Scheurer, mais nous songeons, à moyen terme, à louer d'autres appartements, dans les localités d'Esplanade par exemple».

A la différence des homes mé-



Le bal des sorcières

Quand les enfants animent les Noël de leurs aînés.

(Impar-Gerber)

dicalisés, les maisons de retraite du Châtelot n'obligent en aucune façon leurs occupants à mener une vie communautaire.

Ils n'étaient cependant pas moins d'une cinquantaine, hier soir, à goûter aux joies d'un Noël animé par les élèves des

collèges des Foulets et des Gentiannes, ainsi que l'Union chorale et la fanfare «La Persévérante». I. R.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

AGENDA

Contes à la BJ

A Président-Wilson aussi

L'Heure du conte aura lieu simultanément, et exceptionnellement pour ce temps de Noël, aux deux Bibliothèques des jeunes, soit Ronde 9 et Président-Wilson 32, aujourd'hui de 14 à 15 heures. (ib)

Rencontre de l'ATE

Sur le plan des transports

La section ATE débattrà, demain à 20 h à la Maison du Peuple (1er étage), de la mise en place du nouveau plan des transports en ville. (Imp)

Conseil des Jeunes

Séance de la 2e Chambre

Le Conseil des jeunes, 2e Chambre, siégera demain à 18 h 30, au CAR (Centre d'animation et de rencontre), rue de la Serre 12. (Imp)

Halle aux enchères

Brocante de Noël

La traditionnelle brocante de Noël se tiendra demain de 14 h à 22 h, vendredi de 14 h à 18 h 30, et samedi de 10 h à 17 h, à la Halle aux Enchères, Jaquet-Droz 15. (comm)

Nocturne de Noël

Les stands du cœur

Le Zonta Club proposera, jeudi 16 et mardi 21, des friandises maison, devant Musica-Théâtre, pour financer son action de Noël en faveur des familles monoparentales en difficultés financières. Le Rotary Club, également lors des deux nocturnes, vendra des tablettes de chocolat en faveur des enfants défavorisés de la région. A un stand installé devant Le Printemps lors des deux nocturnes, une jeune Yougoslave vendra des vestes en laine et des tricots fait main, confectionnés par les femmes d'un village des environs de Belgrade, à qui reviendra le produit de ces ventes. (comm-Imp)

Chœur à cœur

En nocturne

L'association Chœur à cœur, qui prépare activement sa prochaine fête de Noël de la solidarité, tiendra un stand d'information lors de la nocturne de demain à proximité du Théâtre. Par ailleurs, les bénévoles seront renseignés sur le déroulement de la fête le même soir, à 20 h, au restaurant Terminus. (sg)

L'Atelier étend ses activités hors du canton

Un cirque sous chapiteau

On se bouge à grande vitesse à l'Atelier de la rue Fritz-Courvoisier. Le petit noyau formé autour de Claude Moullet étend ses tentacules, franchit les frontières du canton, avant d'entreprendre une tournée en France. Entre-temps, une annexe aux locaux actuels sera occupée par les arts plastiques.

En pleine expansion, parce que son offre répond à une demande de l'ensemble du public, l'Atelier s'élargit tant au niveau du nombre des animateurs qu'à celui de l'éventail des activités proposées. De plus, il se dote de structures juridiques, devient une association simple, garantie par un comité à neuf personnes.

Dans les réalisations importantes programmées pour l'année prochaine, l'Atelier annonce, outre la formation d'une

équipe d'improvisation solide, représentant les Montagnes neuchâteloises dans les tournois, la création du Theatre-Circus Junior. Projet un peu fou, mais parfaitement sérieux dont le budget atteint 150.000 francs, il s'agit d'une collaboration entre l'Atelier de La Chaux-de-Fonds, l'Association de développement du Locle (ADL), le Centre de loisirs de Neuchâtel (CDL) et le Centre de rencontre et d'animation de Renens (CRA). Objectif: travailler un spectacle de cirque, sur le thème de la prohibition, dans le Bronx new-yorkais des années trente. A cet effet, il sera fait appel à plusieurs disciplines: théâtre, funambulisme, jonglage, magie, acrobatie, clownerie, cirque et danse, la chorégraphie étant assurée par Isabelle Schwob. Ce cirque juniors rassemblera plus de 60 enfants sous chapiteau, la

première suisse est d'ores et déjà agendée aux 3, 4 et 5 juin prochain, une tournée en Helvétie suivra durant le même mois et en septembre. Entre-temps, durant les deux premières semaines de juillet, le cirque sillonnera les routes du sud de la France, dans la région Nîmes-Avignon-Arles. Les enfants engagés dans l'aventure seront encadrés par plus de vingt animateurs. Quant au Centre d'animation et de rencontre de la ville (CAR), il assurera le soutien logistique du projet.

Animés par Claude Moullet au CRA de Renens et à l'Atelier de La Chaux-de-Fonds, par David Kohli à Beau-Site au Locle et par Manuel Gagnebin au CDL de Neuchâtel, les différents ateliers du cirque commenceront dès janvier. Les inscriptions sont ouvertes aux 8-14 ans. (sg)

Correctionnel

Vol et lésions corporelles

Dans son audience de mercredi dernier, le Tribunal correctionnel jugeait D. P., prévenue de lésions corporelles simples, lésions corporelles par négligence, voies de fait, complicité d'escroquerie, complicité de faux dans les titres et d'infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants. Vu l'absence d'antécédents, D. P. a été condamnée à 8 mois d'emprisonnement avec sursis pendant 3 ans, ainsi qu'aux frais de la cause, qui se montent à 1400 francs.

Infraction à la loi sur les stupéfiants également avec infraction à la loi et à l'ordonnance sur les transports publics pour M. B., qui comparait surtout pour avoir effectué neuf cambriolages dans des établissements publics de la ville et chez des particuliers. Le tribunal a ordonné son placement en maison d'éducation au travail, et a mis les frais de la cause (3600 francs) à sa charge. Un sursis antérieur a été révoqué, mais suspendu aussitôt au profit du

traitement en maison spécialisée. (ir)

Composition du tribunal: Frédy Boand, président; Willy Willen, André Chaboudez, jurés; Christelle Wirth, greffière. Ministère public: Pierre Heinis, suppléant du procureur général.

Les Planchettes

Conseil général

Le législatif planchottier est convoqué ce soir en séance ordinaire, à 20 h 15, à la Salle de paroisse, pour procéder à l'examen du budget 1994. Il nommera un nouveau membre à la Commission scolaire et sanctionnera une modification du salaire horaire pour la main-d'œuvre, avant de prendre connaissance du rapport annuel de la Commission scolaire. (yb)

Concert à Bikini Test

Morphine dans les étoiles

Ils sont tout ce que l'on aime, tout ce que l'on espérait. Jusqu'aux récentes Transmusicales de Rennes, Morphine n'était, pour Mark Sandman, Dana Colley et Billy Conway, qu'une aventure musicale parmi d'autres. Le choc qu'ils provoquent actuellement en Europe bouleverse toutes les données: le projet ponctuel est devenu un groupe majeur, à la grande surprise des principaux intéressés.

Vendredi dernier, le public de Bikini Test découvrait, sans trop de repères, un groupe unanimement salué par la presse. L'absence de guitare étonne. Les sonorités intriguent. On mesure l'impassibilité du saxophoniste, le magnétisme passablement véneux du bassiste-chanteur.

Ces gens-là ne sont pas un groupe de plus: vos sens, très rapidement, vous le hurlent. Il

flotte un parfum de jazz: ce n'en est pas. L'énergie induite est rock: c'est bien plus que cela. Sur cette musique savamment minimaliste, on entend des textes amers et poignants. Des histoires écrites par des adultes sensibles, à mille lieues des poncifs habituels. Voilà Morphine: de la musique intelligente qui s'adresse à l'intelligence. C'est si rare. Le concert n'épouse pas les lignes de celui de la veille, à Vevey. D'autres morceaux sont ajoutés (dont une surprenante reprise d'un morceau jazz de Clash!), on assemble plusieurs chansons par thème (un groupe de quatre chansons féminines par exemple). Et c'est d'une beauté et d'une intensité émotionnelle rares. Ainsi donc, il est encore possible d'émouvoir et d'innover sans tomber dans le délire technologique? Oui. (mam)

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
● HÔPITAL ☎ 27 21 11.

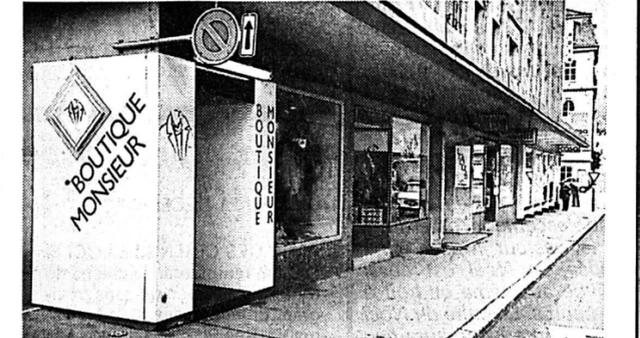
PUBLI-REPORTAGE

BOUTIQUE MONSIEUR

au cœur de la ville

Avenue Léopold-Robert 31 a

☎ 039/24 14 49



M. Rémy Compagny a eu le plaisir d'ouvrir sa boutique de prêt-à-porter masculin le 12 novembre.

Vous y trouverez des articles de mode d'un style sport et chic (manteaux, complets, pulls, chemises, etc.) à un très bon rapport qualité/prix.

M. R. Compagny sera heureux de vous accueillir et de vous conseiller à la boutique de l'habit pour tous.

PUBLICITÉ

BONNET
DEPUIS 1893
BIJOUTIER JOAILLER

Bague
Fr. 290.-

FORM TOUCH OF ART 132-12537

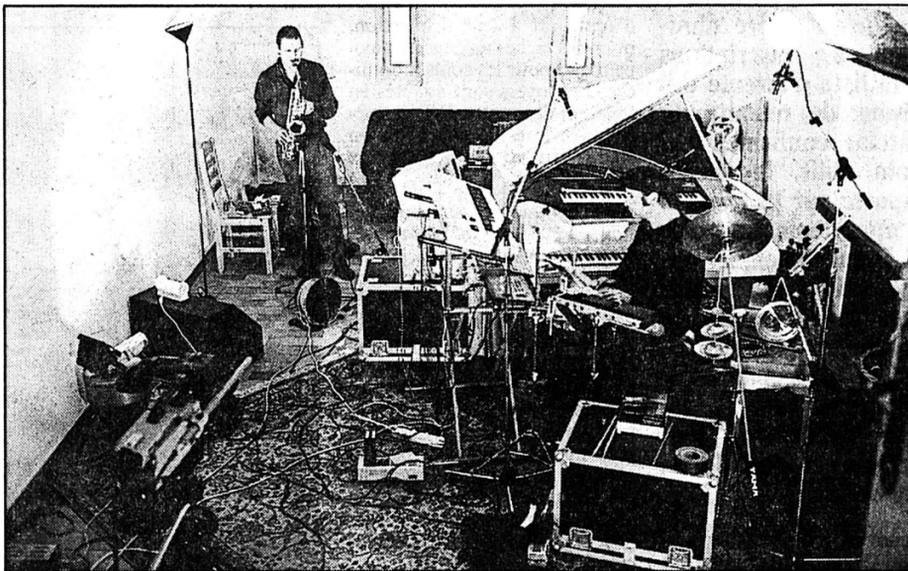
Un CD enregistré parmi les sapins du Cerneux-Péquignot

Au fond d'une cave à fromage

Pour enregistrer leur premier CD en commun, les deux musiciens loclois Jean-Daniel Stämpfli et Georges Cabassi ont installé leur matériel dans une ancienne cave à fromage, sur la commune du Cerneux-Péquignot. Au mois d'août dernier, ils y ont passé huit jours, parmi les veaux, les vaches et les sapins. Une expérience inoubliable!

On peut dire qu'ils l'ont cherchée, leur cave à fromage, nos deux musiciens. Ce qu'ils avaient en tête, c'était de trouver un lieu retiré avec une bonne acoustique naturelle, pour enregistrer leur disque en toute tranquillité. Avec Stéphane Mercier, ingénieur du son, Jean-Daniel Stämpfli et Georges Cabassi ont prospecté toute la région, jusque dans le Bas. «Au Val-de-Ruz, il y a de superbes églises, mais il fallait qu'on arrête de jouer le samedi», explique Jean-Daniel Stämpfli.

A force de se renseigner, ils ont reçu des tuyaux. Et le tout dernier lieu passé en revue, alors qu'ils commençaient à désespérer, cela a été le Maix Rochat, sur la commune du Cerneux-Péquignot, chez Pierre et Marie-Louise Matthey. C'est là qu'ils ont découvert cette fameuse cave à fromage, qui garde de ses origines une superbe voûte et des fenêtres qui lui donnent un



«Studio» dans une ancienne cave
Un décor original et un séjour inoubliable!

(Photo Catherine Meyer)

air d'église. Maintenant, elle fait partie d'un très confortable appartement de vacances. «Magnifique endroit!» s'exclame Jean-Daniel Stämpfli, «on a craqué! C'est une cave voûtée qui faisait très chapelle, et comme on était partis au départ sur une histoire d'église...»

Les deux musiciens s'installent, y transportent leur matériel, dont un piano à queue, et ne quittent plus leur «studio» pendant huit jours. Ils utilisent même la tôle de la cheminée comme gong, «pour les sonorités, ça résonnait très bien!» Le

résultat, c'est un CD intitulé «Marapa», accompagné d'une très belle sérigraphie tirée à la main par Elio Fachin. Un disque censé servir à la promotion uniquement, mais il est «parti» comme des petits pains. Il faudra le rééditer. Les auteurs-compositeurs-interprètes ont déjà joué ce répertoire en concert - ça a très bien marché - et continueront, tout en menant de front d'autres projets.

Ils gardent de leur cave à fromage de fort bons souvenirs, parfois insolites. Jean-Daniel Stämpfli relève que «c'est une

ferme coupée en deux par la frontière. On a monté le studio en Suisse, dans la cuisine, et on enregistrerait en France!»

Seul petit inconvénient: «Derrière, il y a une écurie. Le soir, à 17 heures pile, on devait arrêter parce que la machine à traire donnait des impulsions sur le courant. Alors on attendait la fin de la traite. Mais ça allait très vite. Ils ont un système formidable, les vaches rentrent dix par dix, elles sont pressées d'aller se faire traire, le lait coule tout seul, c'est génial!»

Ces vaches, à l'époque, «il y

en avait beaucoup qui portaient». L'une d'elles met bas dans les pâturages. «Il était super sympa, ce petit veau. On allait le voir souvent. J'ai aussi amené les enfants. Ils ont pu boire du lait chaud qui sortait du pis. Ils n'avaient jamais vu ça, et pourtant, là où on habite, ce n'est pas loin de la campagne. C'était bien qu'ils aient ce rapport-là avec le lait qu'ils boivent tous les matins».

Les deux amis travaillaient toute la journée au fond de leur cave et n'entendaient rien, ni les vaches ni les hélicoptères, «c'est super bien isolé». Mais ils ont quand même pris le temps de faire quelques petites bouffes et de nouer contact avec les Matthey, qui venaient souvent leur dire bonjour. «On a eu de très bons rapports; on a beaucoup appris sur la vie paysanne. Je compte bien aller les revoir», apprécie Jean-Daniel Stämpfli.

Depuis, nos deux musiciens ont changé d'atmosphère. Georges Cabassi est reparti en Avignon et Jean-Daniel Stämpfli est pour l'heure à Dakar, Sénégal, où il enregistre un autre CD, mais comme arrangeur cette fois.

Cependant, il se souvient «de paysages le soir, avec une légère brume qui se traînait dans les creux, et la pleine lune... c'était beau. C'est un moment qu'on ne va pas oublier. Quand j'écoute le disque, je revois plein de choses, c'est complètement lié à l'endroit».

CLD

● Lire aussi en page 35.

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

AGENDA

La Chaux-du-Milieu Budget 1994 au législatif

Le Conseil général de La Chaux-du-Milieu est invité à se rencontrer demain à 20 h 15 au bâtiment communal. Outre l'appel, la lecture du dernier procès-verbal et les divers, les membres examineront le budget 1994. Ils auront également à nommer un membre à la Commission scolaire. (paf)

Le Rotary aux nocturnes Action chocolat

Lors des nocturnes d'aujourd'hui et du mercredi 22 décembre, le Rotary Club des Montagnes neuchâtoises proposera des tablettes de chocolat en faveur des enfants défavorisés de la région. (comm-imp)

Armée du Salut Fête de Noël

L'Armée du Salut du Locle, en ses locaux rue du Marais 36, fêtera Noël ce prochain samedi 18 décembre dès 19 h. Au programme: comédie musicale, tambourins, chants présentés par un groupe d'enfants de La Chaux-de-Fonds. Cordiale invitation à chacun. (Imp)

Nouveaux citoyens loclois

Réception samedi

Samedi 18 décembre à 19 h, à l'Hôtel de Ville, le Conseil communal recevra, lors d'une petite réception, les jeunes Locloises et Loclois ayant eu 18 ans en 1993. (Imp)

Paroisse protestante Fête et cultes de Noël

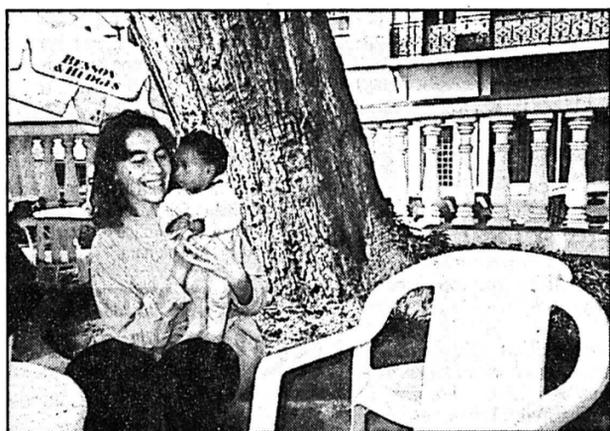
Le premier culte, avec Sainte Cène, aura lieu à La Résidence (rue des Bilodes, jeudi 16 à 10 h 30, à l'immeuble rue de la Côte, mercredi 22 à la même heure). Il sera célébré à l'Hôpital mardi 21, à 16h, avec la participation des élèves du collège des Girardet. Au Temple, le Noël des familles aura lieu vendredi 24 décembre à 17 heures. Il sera animé par le groupe d'adolescents «Tourbillon» et le pasteur Moser. Une veillée de Noël est aussi prévue au même endroit à 23 heures. Le culte de Noël avec Sainte Cène aura lieu le lendemain 25, à 9 h 45, alors que le culte normal du dimanche sera dit le 26 à la même heure. Pas de culte à la chapelle du Corbusier durant ces deux jours. (Imp)

Coup de cœur pour les enfants de la rue de Madagascar

L'action d'une jeune nurse

Belen Vera, du Locle, est nurse de formation. Elle a récemment séjourné six mois à Madagascar en compagnie d'une amie. C'est notamment en raison de sa profession qu'elle fut particulièrement touchée par le triste sort des gosses qui errent dans les rues des grandes villes et plus spécialement de la capitale, Tananarive.

Lors de ce premier voyage, elle a eu l'occasion de travailler bénévolement dans divers centres, orphelins et autres dispensaires.



Belen Vera

Cette nurse du Locle veut venir en aide aux enfants de Madagascar. (Photo privée)

volément dans divers centres, orphelins et autres dispensaires. Durant ces multiples visites, Belen Vera a constaté le dénuement quasiment total dans lequel vivent ces institutions tout en évaluant leurs besoins les plus élémentaires. Et cela, sans compter les gosses, parfois très jeunes, rejetés dans la rue.

De retour au Locle, cette courageuse jeune fille, sachant qu'elle peut compter sur des

amis malgaches, a décidé d'entreprendre une action en faveur de tous ces gosses placés en institutions ou errants. Elle est à la recherche d'habits, de matériel scolaire (livres, crayons, cahiers), de médicaments de base comme du désinfectant et des antibiotiques et accessoirement des jouets. Belen Vera en a commencé la récolte ces jours et les enverra, en janvier, dans un grand conteneur, qu'elle réceptionnera sur place.

L'expédition de ce volumineux colis coûte cher. A ce propos, Mlle Vera a ouvert une collecte (pour laquelle elle a reçu une autorisation légale) afin de couvrir les frais de ce transport. Et c'est elle-même, à Madagascar, qui procédera à la distribution des dons en nature qu'elle aura reçus. Idéalement, Belen Vera souhaite à moyen terme pouvoir créer une petite activité artisanale dont la vente des produits sortant de cet atelier pourrait assurer un moyen d'existence minimum à ces gosses.

Durant les nocturnes, les actuelles élèves de l'Ecole de nurses vendront des bougies au profit de cette action. (jcp)

● Orphelins de Madagascar, Belen Vera, Technicum 40, tél. 039 31.80.23 (dès 19 h), CCP SBS Le Locle, cpté 01-3313-5.

SOCIÉTÉS LOCALES

SEMAINE DU 15 AU 21 DÉCEMBRE

- AMIS DES CHIENS LE LOCLE. Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînement tous les samedis. Rendez-vous à 14 h à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: 26.65.48 (heures des repas).
- CAS GROUPE DES AÎNÉS. Stamm le lundi à 18 h au Sphinx.

- CAS SECTION SOMMARTEL. Vendredi 17, stamm à 18 h au restaurant de la Jaluse. Mardi 21, gymnastique dès 18 h à la halle du Communal. Gardiennage: J.-M. Gasser, Chs.-A. Myotte.
- CHEUR D'HOMMES «ÉCHO DE L'UNION». Lundi 20 décembre, répétition à 20 h à la Maison de paroisse.
- CONTEMPORAINES 1915. Vendredi 17 décembre, dîner de Noël au Cercle de l'Union dès 11 h 30.

- SOCIÉTÉ CANINE. Entraînements: tous les samedis dès 13 h 30 au chalet du club sur les Monts. Le mercredi dès 18 h 30, au même endroit. Renseignements: 23.45.21. ou 31.70.60. Toutes races de chiens acceptées avec ou sans pedigree.
- SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE. Renseignements: tél. 31.13.16 ou 31.80.03 ou 31.41.65. Gardien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.

Un spectacle pour tous au Casino

Salut, M. Jardinier!



Les créateurs

Yves Haesler et Pascal Guinand, deux «potes» du conservatoire qui aiment les chansons. (Impar-Droz)

Après avoir chanté et joué «Le petit jardinier» pour les élèves, Yves Haesler va donner son spectacle pour tout le monde, cet après-midi au Casino. Sur des paroles et lignes mélodiques de Pascal Guinand, Yves fait entrer son public dans sa maison, au lever du jour. C'est très joli: des volets verts, du lierre, un tournesol et même un chapeau de paille. Tous les airs sont illustrés par les dessins vivement colorés (avec effet vitrail) de Pierre Estoppey, et les lumières accentuent subtilement les changements d'ambiance.

Les enfants ont démarré au quart de tour. Pas besoin de les pousser pour qu'ils accompagnent, de la voix et du geste, le Carnaval de Rio, les fantômes dont on se cache sous son duvet, les balades au Bois du Petit-Château...

Certaines paroles, c'est vrai, passaient un peu au-dessus des têtes de ces «bouèbes». Qui en revanche saisissaient parfaitement l'humour et la cocasserie des situations, frétilant sur leurs chaises en sautillant sur les chemins du petit jardinier. (cld)

NAISSANCES

Caroline et Alain
VUILLEMIN - VON KÄNEL
ont la grande joie d'annoncer
la naissance de

ALYSSON

le 14 décembre 1993

Maternité de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds

J.-J.-Huguenin 27
2400 Le Locle

157-500835

CLINIQUE
de la TOUR

Notre plus beau Noël
LUDOVIC et ELODIE
annoncent avec amour
et tendresse l'arrivée de

MEHDI

le 14 décembre 1993

Des parents comblés
Marie-France et Pierre-Alain
FAVRE

Village 207 2125 La Brévine

132-12240



J'ACHÈTE AU LOCLE

CE SOIR, NOCTURNE JUSQU'À 22 H

NOCTURNES 22 heures

Miele

Maintenant au prix de fête de **Fr. 415.-**

Idée-cadeau: un aspirateur Miele haut de gamme, puissant et très maniable.



Aspirateur-traineau S272i avec réglage électronique de la puissance d'aspiration, 3 roulettes orientables, triple système de filtrage avec «air clean», tube d'aspiration télescopique, accessoires intégrés.

Frédry Bula Electricité
Daniel-JeanRichard 25, 2400 Le Locle
☎ 039/31 30 66 157-14060

NOCTURNES 22 heures

Le cadeau idéal

DISC CD

Toutes les nouveautés
Tous les styles de musique

LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION

Eric ROBERT
Radio, Hi-Fi, disques, vidéo
Temple 21
2400 Le Locle, ☎ 039/31 15 14 157-14067

CONFECTION
Daniel-JeanRichard 15
Le Locle
☎ 039/31 17 20
Fermé le lundi matin

Frutiger

Fermé le lundi matin

UN CHOIX DINGUE DE PULLS ET SWEAT-SHIRTS

CASSAN IRIL

JOCKEY SWITCHER.

SUSPENSE MONTE CARLO TEDDY'S

Faites plaisir avec la qualité
Ce soir, nocturnes jusqu'à 22 heures 157-14064

Sur tous les parfums, Edt, savons, gel douche, émulsions pour le corps, bijoux, foulards, lampes Berger, articles cadeaux, coffrets (sauf produits non dépositaires)

20%
du 1er au 24 décembre 1993

PARFUMERIE LOCLOISE
Grande-Rue 18
Le Locle
☎ 039/31 36 31 157-14050

Cadeaux ?
des idées dans nos vitrines

PAPETERIE-encadrements Grandjean
TEMPLE 3 - Le Locle 157-14129

Mercredi 15 décembre, ouvert jusqu'à 22 h

CID Le Locle

Prochaine parution
21 décembre 1993

D.-JeanRichard 23
2400 Le Locle
Tél. 039/31 21 09
CCP 23-20470-2

Photo du Temple

Jean-Claude Matthey

DÉLAIS RAPIDES 23 HEURES

Ouverture nocturne jusqu'à 22 heures 157-14228

Pour le CONFORT de votre DOS
Choix très grand

fauteuils Voltaire

De la copie... de l'ancien...
avec des tissus fous, fous, fous

@. Matthey
Tapissier-Décorateur
Côte 12-14 - Le Locle
☎ 039/31 35 28 157-14021

ART Fleurs et Décoration
Toutes décorations florales

NOCTURNES OUVERT jusqu'à 22 h

ARRANGEMENTS DE BOUGIES, BOUQUETS DE FLEURS EXOTIQUES, ETC.

Ouvert le dimanche matin
Rue H.-Grandjean 1 - Le Locle
☎ 039/31 26 93 157-14276

Frédry Bula Electricité



C'est non seulement notre magasin de lampes, appareils ménagers, mais aussi une entreprise d'électricité comprenant: 8 employés. Notre présence locale, une assistance technique, 4 véhicules de service et ses domaines d'activité s'étendent de la façon suivante, par équipes spécialisées pour le secteur du bâtiment, de l'industrie, pour toutes les parties électriques, dans le secteur ménager et électroménager. Une équipe est à même de répondre à vos installations, ainsi qu'à vos dépannages d'urgence y compris le week-end. Faites appel à nos services d'urgence... en toute confiance! Une seule adresse: Frédry Bula, Daniel-JeanRichard 25 2400 Le Locle, ☎ 039/31 30 66. 157-14060

DU NOUVEAU dans les rideaux
Choix et conseils chez

@. Matthey
Tapissier-décorateur
Côte 12-14, Le Locle
☎ 039/31 35 28 157-14021

Pierre Matthey
Horlogerie - Bijouterie Orfèvrerie

Pour les fêtes
Joli choix de montres et bijoux de qualité et dans tous les prix!

Bonnes fêtes et bonne année 1994
Daniel-JeanRichard 31
Le Locle
☎ 039/31 48 80 28-14043

Fermé le lundi

J. Amstalden
Chocolatier-confiseur

Les délices des moulins
Raisins au cognac
Ecussons loclois
Truffes à la crème

Tea-room, Temple 17, Le Locle
☎ 039/31 20 21 157-14028

57 COMMERCES TOUJOURS DÉDÉS DE VOUS SATISFAIRE

DIVERS

Mme Pierrette Tripet
a le plaisir de vous inviter
à l'ouverture de

LA GLANEUSE

Mercredi 15 décembre 1993
à 16 heures

Temple 7, Le Locle

Meubles, bibelots, vaisselle,
linges, livres, etc...
tout d'occasion

On casse les noix
jusqu'à 22 heures 157-50028

IMMOBILIER

À LOUER
Résidence Bellevue
Les Hauts-Geneveys
SPACIEUX 4½ pièces
Disponibles immédiatement.
Neufs, cuisine agencée. Ascenseur.
1 place de parc dans garage collectif

Régie Roland Donner
Maîtrise fédérale de banque
Buchilles 44 • 2017 Boudry • Tél. 038/42 50 32

Police-secours: 117

AU LOCLE
Votre nouvel appartement
REFAIT À NEUF
Bloc cuisine, sanitaire, revêtement de sols. 2 pièces - 3 pièces - 4 pièces
Mensualité dès Fr. 434.- + charges.
☎ 038/25 94 94 28-440

A louer à FONTAINEMELON
à proximité du centre COOP
rue de la Jonchère 3

LOCAL COMMERCIAL de 100 m² avec vitrine

Loyer: Fr. 950.- plus charges.
Libre tout de suite.
☎ 038/31 81 00 28-1616

HÔTEL RESTAURANT DES TROIS ROIS

CH-2400 Le Locle
Rue du Temple 29
Tél. 039/34 21 00
Fax 039/31 58 72

FESTIVAL DU SAUMON

Brasserie, salle à manger, terrasse au premier
(ouvert tous les jours sauf le dimanche soir) 157-14425

A LOUER AU LOCLE, au centre ville, proche de la poste

GRAND STUDIO
avec cuisine agencée, coin nuit séparé, salle de bains-W.C.
Prix: Fr 550.- + charges.
Libre tout de suite.
☎ 038/33 78 39 28-1547

Au Locle à vendre
magnifique appartement duplex
Rénové
Avec jardin
☎ 038/33 14 90 28-1509

BENFINA
Crédits rapides et sûrs

☎ 038/25 37 45
ou 037/26 82 10
Ecluse 61
2000 Neuchâtel
28-1356 4x4

Conseil municipal de Morteau

Budget supplémentaire adopté

Lors de sa dernière réunion, mercredi passé, le Conseil municipal de Morteau a examiné le budget supplémentaire présenté par la commission des Finances. Peu de surprises dans ce document dont la fonction est la remise à jour des dépenses et recettes initialement prévues pour l'année en cours. En marge de ce débat, une vente de terrain a été décidée au profit de France-Vibrations.

La société France-Vibrations, qui fabrique essentiellement des bols vibreurs destinés à l'alimentation en petites pièces mécaniques et au tri de celles-ci, travaille actuellement dans des locaux qu'elle rembourse à la ville sous la forme d'un crédit-bail valable jusqu'en 2001.

PROJET D'EXTENSION

Désirant s'agrandir, elle a demandé à la commune de lui céder 1476 m² de terrain jouxtant ses actuels locaux. D'emblée, le Conseil municipal a écarté la cession des locaux actuels en restant caution du prêt engagé. Cette solution lui était proposée



France-Vibrations

Des projets d'extension.

(Roy)

par France-Vibrations. Pierre Cheval, maire, a donné ses raisons: «La ville ne peut rester caution d'un prêt pour un bâtiment qui ne lui appartient plus.» Le terrain sera donc vendu à France-Vibrations qui compte construire dans le prolongement du bâtiment existant.

Le prix en a été fixé à 100 FF le m², tarif pratiqué pour les terrains de la zone industrielle.

BUDGET: PEU DE MODIFICATIONS

Peu d'éléments nouveaux pour le budget additionnel qui se tra-

duit en fonctionnement par une correction de 96.236 FF et en investissement par un volume supérieur de 164.825 FF. Deux explications possibles: soit le budget prévisionnel était bien calculé, soit peu d'événements inattendus sont survenus dans l'année. La stabilité mortua-

rienne tient sans doute à ces deux éléments conjugués. La rémunération du personnel communal est inférieure de 218.700 FF aux prévisions du fait de l'embauche tardive du remplaçant du chef de la police municipale et de départs en retraite non compensés.

Compte tenu de la baisse des taux bancaires, certains prêts ont été renégociés. Cela réduit les charges financières de 200.000 FF. La halte-garderie a coûté plus que prévu mais une subvention de la caisse d'allocations familiales au titre du contrat-enfance est venue alléger cette charge. Les ventes de bois difficiles et tardives se traduisent par un manque à gagner de 54.000 FF sur 1993. En revanche, les ventes de terrains rapportent 297.580 FF de plus qu'on ne pensait en début d'année.

Pour l'investissement, on note surtout une conséquence du plan de relance départemental avec une subvention inattendue de 120.000 FF du Conseil général pour la réfection des trottoirs de la rue de La Louvière.

Ce budget a été adopté par l'ensemble des conseillers municipaux à l'exception de MM. Vardanega et Favier qui se sont abstenus.

(dry)

BRÈVES

Morteau

Don pour le monument aux morts

Au budget additionnel de la commune de Morteau figure un don inattendu de 1000 FF. Une personne des Gras, admiratrice du monument aux morts de la ville, a offert cette somme afin qu'elle soit consacrée à l'entretien de cette sculpture érigée à la mémoire des victimes de toutes les guerres. (dry)

Noms de rues de Morteau

Remerciements et protestations

M. Jean-Pierre Frainier, descendant des fabricants de boîtes de montres, qui habite actuellement Besançon a fait savoir sa profonde gratitude au Conseil municipal qui vient de donner le nom d'Alfred Frainier à la rue de l'ancien hôpital de Morteau. Claude Favier, conseiller municipal, a fait, lui, connaître son désaccord avec le baptême d'une rue au nom d'Emile Cattin: «Si j'avais été à la réunion j'aurais voté contre car je suis solidaire des militants syndicaux sanctionnés par M. Cattin.» (dry)

Conseil de district Réunion lundi

Le conseil de district se réunira lundi 20 décembre, à 20 h 15, en mairie de Morteau. A l'ordre du jour, le budget supplémentaire 1993. (dry)

Arrestation mouvementée à Besançon

Vol avec violence à 16 ans

La police a procédé à l'arrestation, en pleine rue à Besançon, mardi matin, d'un adolescent qui venait de frapper une employée de banque et de lui voler 70.000 FF.

Vive émotion en milieu de matinée dans le quartier des Champs où plusieurs témoins ont pu assister en direct à une agression d'une rare violence. Une employée de la CMDP, âgée d'une quarantaine d'années, venait, comme elle le fait régulièrement, apporter de l'argent liquide à la maison familiale de la rue de la Famille.

Vers 10 h 15, elle gare sa voiture devant l'établissement lorsqu'un homme apparemment très jeune approche. A peine l'automobiliste a-t-elle posé le pied hors de son véhicule qu'il la frappe à plusieurs reprises avec la crosse d'un revolver. Les cris de la malheureuse alertent les té-

moins qui se trouvent à proximité et constatent médusés que l'adolescent s'acharne sur sa victime. En fait il cherche à lui arracher la sacoche à laquelle elle tente désespérément de s'accrocher.

Parvenu à ses fins, l'agresseur s'enfuit aussitôt à toutes jambes. Mais l'arme sera retrouvée peu après son arrestation. Dans la sacoche de sa victime, plus de 70.000 francs en argent liquide. Pendant qu'elle reçoit des soins, son agresseur est transporté d'urgence au commissariat de la Gare d'Eau où son identité est

vite établie, et pour cause. Malgré son très jeune âge - 16 ans - le malfaiteur n'en est pas à sa première visite dans les locaux. L'adolescent est connu de la police et de la justice, pour divers vols dans lesquels il a été impliqué. Des délits mineurs comparés au vol avec arme et avec violence qu'il vient de commettre.

Les circonstances de l'agression, cette violence et cette détermination du jeune homme notamment, ne sont pas sans rappeler de précédentes agressions qui ont semé le trouble dans la capitale comtoise ces dernières semaines. Plusieurs affaires, dans lesquelles des commerçants ont été frappés avant d'être dépouillés de leurs recettes, n'ont pour l'instant pas été élucidées. Nul doute que le jeune homme sera interrogé à ce propos au cours de la garde à vue qui doit se poursuivre jusqu'à sa présentation au Parquet demain matin. (p.sch.)

Concert spirituel de La Cigale à Morteau

Trois cents spectateurs comblés

Dimanche après-midi, ils étaient environ trois cents à avoir bravé la grisaille du temps et la température hivernale qui régnait dans l'église de Morteau pour venir applaudir les choristes de La Cigale. Grâce à un programme de chants religieux variés, entrecoupés de quelques pièces d'orgue de M. Denis Boillot, ils n'ont pas regretté leur déplacement.

«Concert de Sainte Cécile ou concert de Noël?» s'interrogeait le président Patrick Boulay dans sa présentation du programme. Ce n'était en fait ni l'un ni l'autre, car les Noël étaient absents du programme sinon à travers deux pièces bourguignonnes interprétées par Denis Boillot, et il n'est pas dans les habitudes de La Cigale de fêter systématiquement la patronne des musiciens. Non, c'était, tout simplement, un concert spirituel de qualité

comme ceux à laquelle La Cigale nous a habitués depuis maintenant près d'un demi-siècle.

DE LA RENAISSANCE À NOS JOURS

Sous la direction de Maurice Laclef, des œuvres de la Renaissance avec «En son temple sacré», de Jacques Mauduit, ont côtoyé des grands classiques: cantate de Bach, lied de Schubert ou «Requiem» de Mozart. Plus près de nous et en présence de son auteur, M. Daniel Vuillemin, nous avons pu apprécier un «Ave Maria» de facture plus moderne.

Pour terminer le spectacle, sous les applaudissements nourris du public, la cinquantaine de choristes a laissé éclater sa joie dans une interprétation magistrale de l'Alléluia du Messie de Haendel. (dry)

Tourneur CNC
Programmation + réglage avec connaissances fraisage, recherche emploi pour janvier ou à convenir. Ecrire sous chiffres S 132-748724 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A vendre
MERCEDES 300 TD
1988, 92000 km, autom., climat., ABS, ASD, blanche.
Tél. 038 424433.
28-516926/4x4

Crédit rapide
038/51 18 33
Discretion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Financa + Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville

Police-secours: 117

IMMOBILIER

A vendre à Zinal, val d'Anniviers, Valais magnifiques appartements
excellente situation, construction soignée. Coûts d'exploitation compressés. Conditions spéciales Noël 1993.
René Genoud, rue Bottire 25, 3960 Sierre, tél. 027 55 05 81.
36-2650/4x4

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45
22-2231

ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES
Bus, camionnettes. Kilométrage, état: sans importance.
 Paiement comptant.
 ☎ 077/47 61 89
28-508170

A vendre à MONTANA
3 1/2 pièces
rez, jardin, calme, près du centre.
210000 fr.
Tél. 027 23 34 95, P. Gasser.
36-2653/4x4

DIVERS

... la bonne audition:



La bonne adresse c'est nous!

rendez-vous par téléphone.

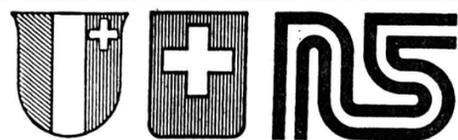
Vous arrive-t-il souvent de poser cette question parce que vous avez mal entendu?
Test gratuit de l'ouïe sur rendez-vous.
Faites-vous contrôler l'audition sans frais et sans engagement en prenant simplement

Micro-Electric Appareils Auditifs SA tél. 039-23 05 26
La Chaux-de-Fonds, 71, rue Jardinière
1^{er} étage, ascenseur

... la bonne audition:

micro-electric
Fournisseur: AVS - AJ - AMF - CNA
261-231032

AVIS OFFICIEL



ROUTES NATIONALES SUISSES
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL
Département de la gestion du territoire

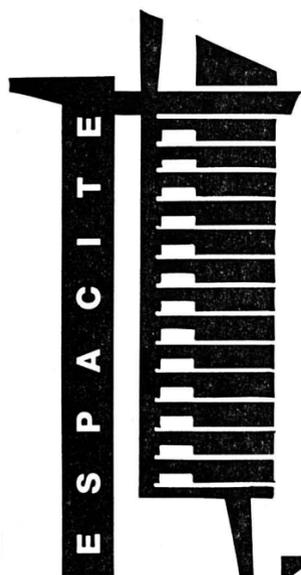
SOUSSION

Dans le cadre des travaux de construction de la N5 entre Neuchâtel et Saint-Blaise, le Département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission en deux lots l'équipement de la tranchée des Rouges-Terres en éléments paraphones non métalliques:
- lot no 2271: 2650 m² d'éléments légers ou lourds
- lot no 2272: 3850 m² d'éléments légers
Une participation aux frais d'établissement et d'expédition du dossier de soumission est fixée à 50 francs par lot soit 100 francs au total, payable sur le c.c.p. 20-73-3 de l'Etat de Neuchâtel en faveur du compte 10.30.501.00.
Pour obtenir l'un, l'autre ou l'ensemble des dossiers, les entreprises intéressées, fournisseurs et sous-traitants compris, sont priés de faire parvenir à l'Office de construction de la N5, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel, leur inscription accompagnée pour validation du récépissé de leur paiement et de préciser le numéro du ou des lots auxquels ils s'intéressent, cela jusqu'au vendredi 24 décembre 1993.
Le chef du département: P. Hirschy

28-119

ESPACITÉ S'OUVRE AU PUBLIC

Les finitions et les travaux extérieurs débutent. 1994 sera l'année de l'inauguration.



PROFITEZ DES DEUX NOCTURNES
JEUDI 16 DÉCEMBRE
MERCREDI 22 DÉCEMBRE
DE 17h00 à 21h00

pour nous rendre visite, découvrir et apprécier

NOS APPARTEMENTS PILOTES
DE 2 1/2 - 3 1/2 - DUPLEX 4 1/2
A LOUER

meublés en partie par Marcel Jacot Formes Nouvelles SA, ils vous donneront l'envie d'être les premiers locataires heureux d'une réalisation unique.

132-12083

Accès fléché par l'Avenue Léopold-Robert



GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 039/23 26 55-56

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 80 La Chaux-de-Fonds
LOCAL de 92 m²
 au 4^e étage, 4 pièces, conviendrait comme bureau d'administration, etc.
 Loyer: Fr. 1100.- net.
 Pour visiter: M. Schaefer (concierge) ☎ 039/23 93 40.
 Pour renseignement et location: **DEVO Société immobilière et de gérances SA**, ☎ 031/302 34 61. 5-1622

CASTEL REGIE

Le Château • 2034 Peseux
 ☎ 038/31 78 03
 A louer à La Chaux-de-Fonds Rue Daniel-JeanRichard 5

APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

Cuisine agencée, lave-vaisselle, cheminée, W.-C. séparés.
 Loyer Fr. 990.- + charges.
 Libre dès le 1^{er} janvier 1994.

UNPI
 UNION NEUCHÂTELOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

OFFRES D'EMPLOI

Neuchâtel - Fabrique d'étiquettes autocollantes cherche pour entrée immédiate ou à convenir, un ou une

préparateur(trice)-correcteur(trice)

Profil idéal:
 - dynamisme et sens de l'organisation;
 - excellente connaissance des langues française et allemande;
 - bonnes notions d'informatique (logiciels de PAO de préférence);
 - notions de graphisme.

Nous offrons:
 - place stable au sein d'une entreprise en expansion;
 - bonne rémunération.

Offres écrites à:
P. Lenzlinger SA,
 Rue des Noyers 11
 2003 Neuchâtel.

28-516089

FAVRE & PERRET SA

Manufacture de boîtes de montres
 Fondée en 1865

Rue du Doubs 104, 2300 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons à engager au plus vite:

1 chargeur(euse) sur centre CNC

connaissant si possible les machines Willem Macodel et la boîte de montre, disposé(e) à travailler en équipe.

Les personnes de nationalité suisse ou en possession d'un permis C uniquement sont priées de prendre rendez-vous par téléphone au 039/23 19 83.

132-12244

Couple très tranquille, avec adolescente niveau universitaire, cherche à louer

3 - 3 1/2 pièces
 avec garage, quartier nord de La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 10 62
 132-511545

A louer à La Chaux-de-Fonds magnifique 2 pièces avec cuisine agencée, balcon. Appartement très spacieux. Prix: Fr. 750.- + charges. Libre le 1.1.94 ☎ 038/33 78 39 28-1547

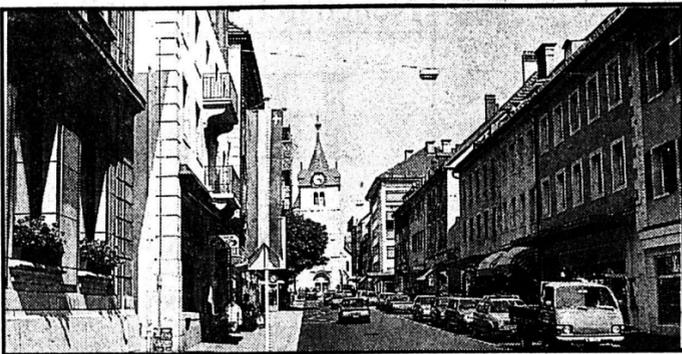
A louer au centre de La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES** neuf, cuisine agencée, lave-vaisselle, vitrocérame, 2 salles d'eau. Libre au 1^{er} janvier 1994. Fr. 900.- + charges. Gérance Parrucio Mlle Huguenin ☎ 039/31 16 16 ou le 077/23 51 91 241-220388

A vendre de particulier à Renan / BE, 10 minutes de La Chaux-de-Fonds et de Saint-Imier

MAISON FAMILIALE style chalet

9 pièces + cuisine, salle de bains, cave, galetas, buanderie, garage. Grands balcons, terrain de 980 m², arborisé et clôturé. Ecrire sous chiffres T 132-749035 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

J'ACHÈTE AU LOCLE



REDA TECH
 M.-A. Calame 11
 Le Locle
 tél. 039/31 28 88
 fax 039/31 36 79

Votre centre de photocopies laser couleur et noir/blanc.

La qualité du laser pour vos photos, cartes postales, invitations...

157-14418



Agence de voyages

croisitour
 Les artisans de l'évasion

Rue D.-JeanRichard 31
 Tél 039/31 53 31
 CH-2400 Le Locle

132-12352



Votre magasin de sport

VAUCHER
SPORT

LE LOCLE
 Rue du Temple - ☎ 039/31 13 31
 L'assurance d'être bien conseillé

157-14070

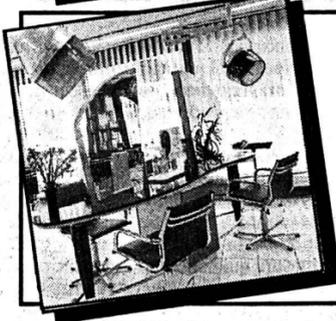


Eric ROBERT

Radio, TV, hi-fi, vidéo

Temple 21, 2400 Le Locle
 ☎ 039/31 15 14

157-14067



Coiffure **Salvatore**
 Maîtrise fédérale

La mode bouge... faites confiance à ceux qui bougent avec elle

HOMMES - FEMMES
 Rue du Temple 27, Le Locle
 (dans le bâtiment des Trois-Rois)
 ☎ 039/31 67 31 157-682635

UN SERVICE PERSONNALISÉ

DIVERS

GALERIE PIERRE-YVES GABUS

IMPORTANTES VENTES AUX ENCHÈRES

Vendredi 17 décembre 1993
 (Galerie de Bevaix) 2022 Bevaix

Collection de mobiliers anciens, peintures et objets d'art de M. B. de Lausanne
 Mobilier du XVIII^e siècle, anglais, français, italien, vieux suisse, rare regency, etc... (100 No)

Mobilier d'art précolumbien du Dr Jenzer (100 No)
Importante collection d'autographes (200)

Expert: M. Saggiori, ☎ 022/348 77 55
Livres anciens et illustrés modernes.

Peintures anciennes et modernes.
 Ecole italienne XVIII^e, 40 œuvres de Marc Tobey, Olsommer, Gimmi, Buchet, Renoir, 20 peintures de C. Meili, Van de Velde, Erni, Tinguely, rare ensemble de Grasset, rare gouache de Diego Rivera, etc...

Gravures anciennes et modernes.
 (Renoir, Dürer, Chagall, Villon, Dali, Hachtung, Foujita, Marie Laurencin, etc... (100 No)

Exposition vendredi 17 décembre 1993 de 7 à 10 heures.

Vente: le matin de 10 à 12 heures
 L'après-midi de 14 à 18/20/22 heures
 ☎ 038/46 16 09

La vente se fera sous l'autorité du Greffe du Tribunal de Boudry.

28-514625

La Chaux-de-Fonds

reçoit

Lausanne HC

Patinoire des Mélèzes

Championnat de ligue nationale B
 Jeudi 16 décembre 1993 à 20 heures

Les cannes sont offertes par:

Metalem SA - Cadrans soignés
 2400 Le Locle

Les pucks sont offerts par:

VAC

Avenue Léopold-Robert 115, La Chaux-de-Fonds

SBS

Léopold-Robert 16-18, La Chaux-de-Fonds

Renaud Bieri, entreprise de construction
 Daniel-JeanRichard 41, La Chaux-de-Fonds

Banque Cantonale Neuchâteloise

Léopold-Robert 44, La Chaux-de-Fonds

Avec le soutien de

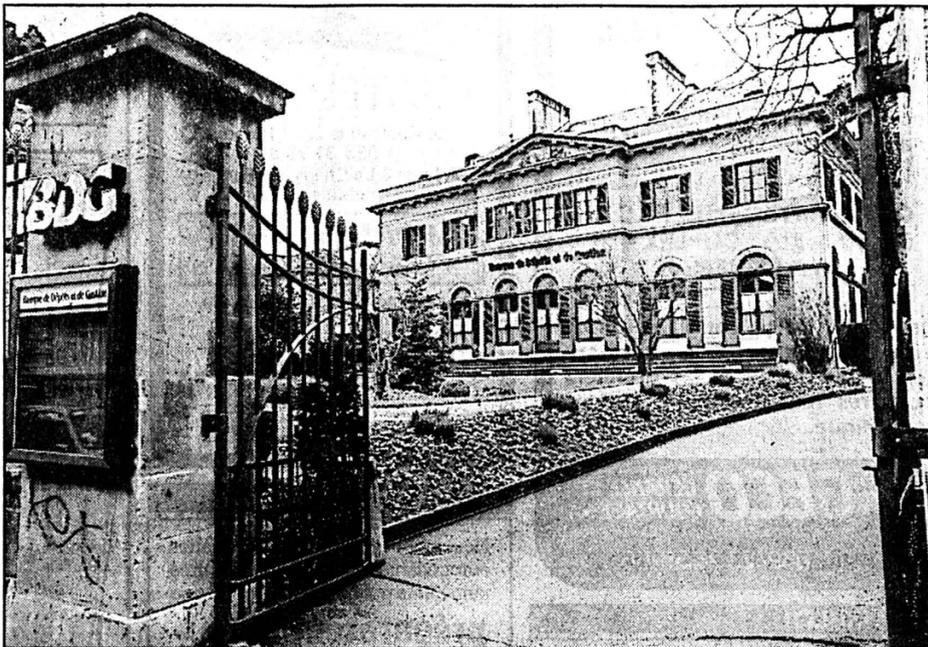


Carte de membre du Puck-Club:
 no 164 gagne un bon de Fr. 30.-
 au Restaurant de la Paix;
 no 110 gagne un billet d'entrée
 pour un match aux Mélèzes

Neuchâtel: deux malfrats raflent un demi-million à la Banque de Dépôts et de Gestion

Hold-up avec prise d'otages

Deux inconnus armés ont commis un hold-up, hier matin, à la Banque de Dépôts et de Gestion, à Neuchâtel. Un établissement bancaire dont ils s'étaient fait ouvrir les portes par un employé qu'ils avaient pris en otage la veille au soir à son domicile à Cormondrèche. L'épouse et le fils de l'employé, contraints d'absorber des somnifères par les malfrats, ont été hospitalisés. Un important dispositif policier a été mis en place à Cormondrèche, peu après le forfait, dans l'éventualité d'un troisième comparse resté sur place. Le butin raflé par les malfrats avoisine les 500.000 francs.



Banque de Dépôts et de Gestion à Neuchâtel

Le butin raflé par les malfrats avoisine les 500.000 francs.

(Impar-Galley)

la banque avec leurs otages et y avaient neutralisé les employés, comme à Neuchâtel. Le butin emporté par les malfrats se montait lui aussi à un demi-million de francs.

SIGNALEMENT DES MALFRATS

Le premier malfrat est âgé de 35 à 40 ans. De corpulence svelte, il mesure de 180 à 190 centimètres, a des cheveux châtain plats et porte une grande moustache ainsi que des lunettes avec verres dégradés et monture brune. Au moment des faits, le bandit était revêtu d'un manteau gris-beige tombant jusqu'aux genoux et coiffé d'un chapeau de tweed de la même couleur. Il s'exprimait en français avec un accent jurassien et italien et portait une serviette noire à deux volets.

Le second malfrat doit être âgé d'environ 35 ans. D'une corpulence moyenne à forte, il mesure 170 centimètres et a un visage rond au teint légèrement bronzé. Il portait des lunettes à monture fine et une cagoule grise lors du hold-up. Il était revêtu d'un long manteau de couleur beige et de pantalons gris en flanelle.

La police recherche aussi activement un véhicule Alfa Romeo 33, de couleur rouge avec des bandes blanches sur les côtés et immatriculé «VD 89899». Volé lundi à Bussigny, il pourrait avoir servi aux deux malfrats et à leur complice.

Les personnes susceptibles de fournir des renseignements en relation avec ce hold-up, en particulier celles qui auraient aperçu les deux bandits déposer la Ford Fiesta blanche près de l'Hôtel Beaulac, hier matin, peu après 8 h, sont priées de prendre contact avec la police cantonale neuchâteloise (038/24 24 24) ou avec le poste de police le plus proche. C. P.

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Neuchâtel

Jeune fugueur retrouvé

Disparu de son domicile depuis le 6 décembre dernier, au matin, le jeune apprenti bûcheron Sébastien Roth, âgé de 16 ans, a réintégré le domicile parental, hier, dans le courant de l'après-midi. Un avis de recherche signalant sa fugue avait été diffusé hier sur les ondes de la radio romande ainsi que sur celles de RTN-2001. (comm)

Boudry

Les impôts montent

Si l'échelle cantonale des impôts sera reprise par Boudry à 90% au lieu de 84%, la mesure sera temporaire. Vendredi, la proposition du groupe Chevron de limiter à 1996 les effets de cette décision a été agréée par le Conseil général. Moyennant quoi, le budget 1994 a été approuvé, ainsi que tous les autres points à l'ordre du jour. (ao)

Gorgier-Chez-le-Bart

Le tennis sans revers

Pas de discussion, juste un vote, vendredi soir, à Gorgier, favorable à l'octroi d'un droit de superficie afin de créer un centre régional (Bevaix, Saint-Aubin, Gorgier) de tennis dans la zone sportive «en Seraize». Le budget, avec un déficit de seulement 50.000 francs, a aussi été accepté et la deuxième augmentation d'impôts prévue a pu être ajournée! (ao)

AGENDA

Neuchâtel

Conférence au Musée

Dans le cadre de son exposition «Orfèvrerie neuchâteloise XVIIe - XXe siècle», le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel reçoit, ce soir à 20 h 15, l'historien Olivier Girardbille. Pour une conférence sur le thème «L'orfèvrerie à Neuchâtel: le reflet de la documentation historique». (comm)

Neuchâtel

Reggae et raï tunisiens

El Ahlem, groupe de jeunes musiciens de Bir El Haffey, carrefour des cultures au cœur de la Tunisie, se produira au CCL/Théâtre du Pommier, à Neuchâtel, samedi 18 décembre, à 20 h 30. Au programme, des musiques traditionnelles et modernes, où darbouca et bendir se mélangeront à la batterie, la flûte raï à la guitare et aux claviers. (sg)

Lundi soir, alors qu'il rentrait à son domicile à la rue de la Pistoule, à Cormondrèche, l'employé de banque s'est fait agresser par les deux malfrats à la sortie de son garage. Sous la menace de leurs armes, les deux bandits aux traits dissimulés par des cagoules et portant des gants, l'ont conduit à l'intérieur. Là, ils ont rapidement neutralisé l'épouse et le fils de l'employé. Après une longue nuit de veille, à 5 h 30 du matin, les deux malfrats ont forcé la femme et le fils à absorber des somnifères.

Vers 6 h 45, alors que les somnifères avaient plongé femme et fils dans le sommeil, les deux bandits ont quitté les lieux avec le chef de famille. Ils ont utilisé le véhicule de l'épouse de l'em-

ployé, une Ford Fiesta blanche, pour se rendre à la banque.

Dissimulés dans l'établissement bancaire, les deux malfrats ont maîtrisé le personnel - une dizaine de personnes - au fur et à mesure de son arrivée. Ceci jusqu'à ce que les trois caissiers, seuls habilités à ouvrir les caisses, arrivent vers 7 h 50. Les malfrats ont ensuite fait main basse sur le contenu des caisses - près d'un demi-million de francs! - mais ont renoncé à s'attaquer aux coffres de l'établissement au sous-sol.

Leur forfait accompli, les deux auteurs ont alors quitté la banque à bord de la Ford Fiesta blanche qui devait être retrouvée, vers 9 h, aux abords de l'Hôtel Beaulac. En sortant de l'établissement, ils ont encore

croisé une employée arrivant sur son lieu de travail.

La police, alarmée à 8 h 12, a mis en place un important dispositif. Plus spécialement à Cormondrèche, autour du domicile de l'employé pris en otage, dans l'éventualité d'un troisième comparse resté sur les lieux. Une hypothèse que semble confirmer un téléphone reçu dans le courant de la nuit par les deux malfrats alors qu'ils se trouvaient au domicile de l'employé de banque.

Munies de gilets pare-balles et de mitraillettes, les forces de l'ordre ont bouclé et ratissé le quartier de la Pistoule. En vain: lorsqu'elles ont investi le villa de l'employé, seuls la femme et le fils s'y trouvaient profondément endormis. Encore sous l'effet

des puissants sédatifs, les deux otages ont dû être hospitalisés. Leur santé n'est cependant pas en danger.

L'établissement bancaire a pu rouvrir ses portes en fin de matinée, après que les caisses eurent été réapprovisionnées.

ÉTRANGES SIMILITUDES

Le casse d'hier a d'étranges similitudes avec celui perpétré en mai 1992 au bureau de change de la rue Cendrier, à Genève. Ou encore avec celui commis à Gland, en janvier dernier. Là, le gérant de la Banque Cantonale Vaudoise (BCV) et sa famille, dont deux enfants en bas âge, avaient été détenus en otage toute une nuit durant par deux malfrats armés. Au petit matin, les bandits s'étaient rendus dans

Subventions fédérales pour la séparation des trafics

Haut et Bas concernés

Le subventionnement fédéral que la ville de Neuchâtel pouvait espérer pour l'aménagement de couloirs de bus en site propre sur l'avenue du 1er Mars, ne fait désormais plus partie de l'utopie. Ceci grâce à l'enveloppe financière pour des mesures d'amélioration de la séparation de trafic débloquée lundi par la Confédération. Une mesure qui concerne aussi La Chaux-de-Fonds.

La Confédération a décidé lundi de mettre à disposition une enveloppe de 206 millions de francs, d'ici à 1997, pour des mesures d'amélioration de la circulation et de séparation des courants de trafic. Une décision qui pourrait avoir d'importantes répercussions financières pour les villes de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel.

Au chef-lieu, la première étape du plan de circulation, dévisée à 1 million de francs, prévoit en effet l'aménagement de couloirs réservés pour les bus sur l'avenue du 1er Mars. Grâce à l'enveloppe débloquée par la Confédération, 40% du montant de ces travaux pourraient être pris en charge. A condition d'avoir résolu auparavant le casse-tête des «pistes cyclables».

L'aide fédérale est en effet subordonnée à l'introduction d'une réelle séparation des trafics. La réintroduction de l'option «pistes cyclables sur le 1er Mars», comme l'a exigé le Conseil général contre la volonté de l'exécutif qui prévoyait des itinéraires dans les rues parallèles, ne permettrait plus de construire des voies pour bus d'un seul tenant. D'où un sub-

ventionnement remis en cause, estime l'exécutif neuchâtelois. Un référendum ayant été déposé, il appartiendra toutefois au souverain neuchâtelois de trancher, vraisemblablement dans le courant de février prochain.

La décision fédérale pourrait avoir d'intéressantes répercussions sur le porte-monnaie chaud-fonnier aussi. Dans le projet de plan d'aménagement avec trafic séparé proposé il y a deux ans, mais refusé par la commission ad hoc, un trafic séparé était prévu. Deux millions et demi de subvention fédérale auraient pu être ainsi éventuellement obtenus. Actuellement des couloirs bus sont aménagés sur le Pod. L'éventualité d'un subventionnement a posteriori pourrait être envisagée pour autant que ce dispositif, contesté en partie par le TCS, soit maintenu. (cp)

Don du Lions Club de Neuchâtel

Des roses pour chiens

Le président du Lions Club de Neuchâtel, Jean-Frédéric Jauslin, a remis hier soir un chèque de 10.000 francs à l'Ecole romande de chiens-guides d'aveugles, de Colombier. La cérémonie couronnait l'action de vente de roses et de cafés entreprise par le club dans le cadre du dernier Salon Expo du Port de Neuchâtel. Elle s'inscrivait dans

la lutte contre la cécité, thème de la campagne du Lions Club International.

Jean-Bernard Droxler, responsable de l'école, a rappelé dans ses remerciements que la participation de l'Assurance invalidité ne parvenait pas à couvrir les frais de formation des chiens d'aveugles. Le fonctionnement de l'école, créée il y a

deux ans, est donc tributaire des dons. La formation d'un chien, a-t-il rappelé, débute à 18 mois, après le séjour du chiot dans une famille de «parrainage» qui doit l'habituer à la ville comme à la campagne. Le dressage dure huit à neuf mois avant que le chien soit confié à un aveugle, pour une période d'essai d'une durée de six mois. (at)

Neuchâtel: étudiante de l'ESCEA primée

Le marketing funéraire

Une étudiante de l'ESCEA à Neuchâtel, vient de se voir attribuer le premier Prix Marketing GREM 1993 pour une étude consacrée au marketing funéraire français en Suisse. Un travail jugé particulièrement original et bien fondé.

La première lauréate du prix du Groupement romand de marketing (GREM), instauré cette année dans le but de développer les liens entre le monde du marketing et celui de la formation supérieure, est neuchâteloise. Le jury a en effet attribué le prix à Michèle Hulmann, étudiante de l'Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), pour une étude intitulée «Marketing funéraire

français en Suisse: chronique d'une mort annoncée?». Une étude jugée particulièrement originale, d'une grande pertinence au niveau du travail sur le terrain, digne d'un bon professionnel et utile pour une entreprise qui voudrait se lancer sur le marché.

Le travail de l'étudiante neuchâteloise analyse la stratégie de marketing de l'entreprise française qui a ouvert son premier supermarché funéraire en Suisse. Elle évalue les chances de succès de cette démarche prenant le contre-pied des pratiques locales et faisant fi d'éventuelles différences culturelles avec la France où elle prospère.

L'étude a également porté sur les réactions des entreprises de la place. (comm-cp)

Neuchâtel: réception à l'Hôtel de Ville

Nouveaux Neuchâtelois

Hier soir, un petit monde cosmopolite d'origine iranienne, roumaine, argentine, italienne, cambodgienne, vietnamienne, zairoise, portugaise, française, tchécoslovaque, turque et britannique, a reçu la citoyenneté neuchâteloise à l'Hôtel de Ville.

Un message de bienvenue, prononcé par le président de la ville Jean-Pierre Authier, a marqué la réception organisée en l'honneur des trente personnes naturalisées qui appartenaient à trois

catégories de candidats: les plus jeunes, nés à Neuchâtel et qui ont grandi avec les enfants du pays; les personnes qui vivent depuis plusieurs années en Suisse et qui ont fait le choix de la double nationalité et les adultes ou les familles qui ont été contraints à chercher refuge ici. Jean-Pierre Authier a dit à ces derniers: «Vous qui étiez en quelque sorte des apatrides, nous sommes heureux de vous accueillir».

(at)

Val-de-Ruz: les commerçants du chef-lieu ont des idées lumineuses pour faire la fête

Le Pod illumine Cernier

Pour animer la soirée du 22 décembre, les commerçants de Cernier ont décidé d'organiser un vrai marché de Noël: tandis qu'ils ouvriront leur échoppe, 36 stands s'établiront sur la gare routière des VR et sur la rue Frédéric-Soguel. Le tout dans une ambiance de fête et à la lueur d'étoiles venues du Grand Pod Nord.



Cernier

Cette année, à l'initiative des commerçants du village, le chef-lieu s'illumine d'étoiles et de clochettes.

Dire que le Pod illumine Cernier, c'est résumer les choses un peu vite. Mais tout de même: cette année, pour la période de Noël, le Groupement des commerçants de Cernier avait envie d'illuminer leur village. Bonne idée, seulement le devis (achat et pose de guirlandes) avoisinait 15.000 francs. Trop cher à déboursier d'un coup. Prêts à rembourser peu à peu, ils se sont alors approchés de la commune pour lui demander d'investir la

somme. Enthousiaste, celle-ci a néanmoins dû renoncer parce que ses finances, certes lumineuses, sont plutôt du genre à clignoter dans le rouge. Dilemme. Quant jaillit la solution: pourquoi ne pas louer des décorations? Du moment qu'elle a légèrement réduit sa décoration sur la longue avenue Léopold-Robert, la ville de La Chaux-de-Fonds a pu mettre deux jolies guirlandes à disposition.

Puis, tout s'est précipité: l'Ensa a donné un coup de pouce pour poser les éclairages sur la rue Frédéric-Soguel, une route cantonale ce qui supposait le feu vert de l'Etat. De leur côté, pour que la fête soit belle,

les commerçants de Cernier ont contacté les marchands forains qui participent au traditionnel marché du mois de mai: 36 d'entre eux ont répondu à l'appel.

La fête se donnera mercredi 22 décembre sur la place de la gare routière des VR, dans le hall de Cernier-Centre ainsi que sur le trottoir d'en face.

L'Union instrumentale de Cernier fanfaronnera à l'heure de l'apéritif, pour laisser ensuite papillonner les enfants autour d'un lâcher de ballons et d'un vrai Père Noël qui distribuera des cornets surprises. Le Moto-Club des neiges tiendra la cantine officielle de la fête: il proposera une soupe aux pois gracieusement offerte par les commerçants.

Enfin, ce soir-là, les bus VR continueront de circuler sur la rue Frédéric-Soguel, mais le trafic privé sera dévié par la rue de l'Epervier. Et, à ce propos, Michel Guillod, agent du village, signale que la zone bleue ne sera pas surveillée. Trêve de Noël oblige, les amendes seront gra-tuites!

● Fête de Noël des commerçants de Cernier: mercredi 22 décembre. Animations dès 16 h et jusqu'à 22 h.

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano
De CRISTOFANO

BRÈVES

Savagnier

Le budget passe la rampe

Lundi soir, par 14 voix et une opposition, le Conseil général de Savagnier a accepté le budget 1994 qui boucle sur un déficit présumé de 58.000 francs. Par 12 voix contre deux, le crédit de 57.000 francs prévu pour la construction d'une fosse à purin et d'une fumière aux Savagnières a également passé la rampe. Par contre, le législatif a refusé la modification de la perception de la taxe d'épuration par 9 oui et 4 non. Enfin, il a nommé les membres de la commission chargée de la construction du complexe communal. En plus des cinq conseillers communaux y siégeront MM. Cyril Giacquie (ralliement), Cyril Coulet (lib), Michel Jan (rad) et Michel Jeannotat (soc). (se)

La Robella

Comptes bien tristes

Vendredi dernier, les responsables du TBRC (La Robella) ont présenté les comptes d'un exercice long de 18 mois, du 1er janvier 1992 au 30 juin dernier. Des comptes qualifiés de bien tristes par le trésorier Roland Jaquenoud. Le déficit atteint en effet 170.000 francs. Soulignons que les charges d'intérêt provoquées, principalement, par les déboires lors des travaux sont pour une bonne part responsables du déficit. Elles s'élèvent en effet à 214.000 francs. Et n'oublions pas que le télésiège n'a fonctionné que 17 jours. Notons encore que, la loi l'autorisant enfin, les exercices comptables du TBRC débuteront le 1er juillet pour prendre fin le 30 juin de l'année suivante. Ce qui permettra de mieux apprécier la situation financière, vu l'activité saisonnière de la société. (mdc)

AGENDA

Coffrane Ramassage de vieux papiers

Afin de liquider vos stocks pour les vacances de Noël, les écoliers de Coffrane récolteront les vieux papiers demain jeudi dès 9 heures. Comme d'habitude, la population est conviée à procéder au tri des papiers (journaux et magazines à séparer) et à ficeler solidement les paquets qui devront être déposés en bordure de route. (comm)

Villiers et son budget 1994

La surprise de la taxe

Vendredi soir, le Conseil général de Villiers est convoqué en séance pour discuter du budget 1994 de la commune. Un budget certes déficitaire mais avec, à la clé, une surprise: la réduction du taux de la taxe hospitalière de 11 à 10%.

Le Conseil communal en a décidé ainsi au vu des rentrées fiscales de 93 et de la situation ac-

tuelle des contribuables, sachant qu'il dispose, au bilan à fin 1992, d'une réserve de 26.000 francs. En regard du déficit présumé de 27.400 francs en 1994 (pour un total de dépenses de 1,3 million), les autorités se disent satisfaites. Et ce d'autant plus que les comptes 93 s'annoncent meilleurs que prévus, si bien que la réserve actuelle, 206.000 francs, permettra

d'éponger les résultats des exercices 93 et 94. Enfin, le Conseil communal signale encore que la baisse des taux d'intérêts apporte «une bouffée d'oxygène fort appréciée». Dans l'établissement du budget 1994, il a tenu compte du taux actuel. Mais il relève, à juste titre, «qu'il n'est pas interdit de penser que de nouvelles baisses seront enregistrées l'année prochaine». (se)

Fleurier: les électriciens s'alignent sur l'Europe

Le 220 et le 380 survoltés

«C'est du 220 volts?» «Non, du 380.» Des propos à ranger au placard. Maintenant, pour parler juste, il faut dire 230 et 400 volts. L'Europe est passée par là. «Mes appareils électro ménagers sont-ils bons pour la casse?», s'interroge le consommateur. Pas de problèmes. Les Fleurisans, dont le réseau répond depuis peu aux nouvelles normes, peuvent en témoigner.

C'est dans la nuit du 18 novembre que les électriciens fleurisans ont adapté le réseau communal à la norme européenne. Aujourd'hui, la tension est harmonisée dans pratiquement tout le canton de Neuchâtel. Notons que le 230/400 volts, valeurs fixées par le CENELEC (Comité européen de normalisation électrotechnique), est entré en vigueur le 1er décembre 1989.

Cette harmonisation apporte aux consommateurs un énorme avantage: il est maintenant possible de brancher les appareils aux réseaux 50 hertz du monde entier sans devoir opérer de commutation. Notons que les Etats-Unis utilisent une fréquence de 60 hertz.

Bien sûr, la tension n'est jamais identique sur l'ensemble d'un réseau, le voltage varie en fonction de la distance. Il est plus haut à proximité d'un transformateur qu'en bout de ligne. Aussi, il existe une marge de tolérance. Elle était de plus ou moins 10% avec le 220 volts et sera, dès 1996, de plus 6% et moins 10% avec le 230. Dès 2003, on retrouvera une marge de plus ou moins 10%.

Le consommateur ne devrait pas rencontrer de difficultés avec ses appareils. Depuis le 1er

janvier de cette année, l'Association suisse des électriciens, qui contrôle et homologue les modèles mis sur le marché helvétique, n'acceptent plus que les engins prévus pour le 230 volts. En outre, depuis fort longtemps déjà, les fabricants vendent des appareils capables de supporter une plus forte tension.

Quelques problèmes peuvent toutefois apparaître. «Les tout vieux équipements vieilliront plus vite», explique Michel Niederhauser, chef du service électrique de Fleurier. Idem pour les ampoules. Celles affichant encore 220 volts auront leur durée de vie réduite. Par contre, si la tension nominale de la lampe est supérieure à la tension réelle du réseau, elle éclairera plus longtemps. Il suffisait d'être au courant... MDC

Buttes: budget 1994

L'impossible équilibre

Les communes ont déjà eu de la peine pour établir un budget 1993 équilibré. Avec les récentes décisions du Grand Conseil, l'exercice confine à la mission impossible pour le budget de l'année à venir. Le législatif buttera en débattrà jeudi soir.

Le budget 1994 affiche un déficit présumé de 57.143 francs pour des charges totales de

2.168.720 francs. Les amortissements légaux s'élèvent à 130.700 francs.

Dans son rapport, le Conseil communal de Buttes, avec le transfert de charges de l'Etat, estime que «des budgets communaux futurs seront surchargés, au point qu'il sera impossible de les équilibrer». L'exécutif butteran ne met toutefois pas l'entière responsabilité de la situation sur les autorités cantonales. «Au

cours de ces dernières années, plusieurs crédits importants ont été acceptés par notre législatif, grevant lourdement nos finances.» Il faudra souffler quelque peu. A l'avenir, «nous devons mesurer et apprécier avec une grande prudence toutes nos futures dépenses».

Jeudi soir, le législatif se penchera également sur la liquidation des biens de la Corporation des Six-Communes. (mdc)

Tribunal de police du Val-de-Ruz

Excès de vitesse

Le président a rendu son jugement dans la cause de C. P. En rentrant de la Braderie, à 4 h 30 du matin, C. P. a perdu la maîtrise de son véhicule et a endommagé un poteau de signalisation routière après quoi elle est allée directement se coucher sans aviser immédiatement la police comme la loi l'exige. A la précédente audience, elle a expliqué au président que c'était arrivé à cause d'un chat qu'elle a voulu éviter. Le tribunal a condamné C. P. pour perte de maîtrise et violation des devoirs en cas d'accidents à une amende de 500 fr et de 200 fr de frais de justice.

S. G. a été condamné, par défaut à une amende de 600 fr à 125 fr de frais pour avoir circulé

à une vitesse de 139 km/h sur le pont de Valangin alors que la vitesse est limitée à 60 km/h. Le président a retenu une violation grave des règles de la circulation au vu du très important dépassement de vitesse et du fait que d'autres véhicules circulaient à proximité au moment de l'infraction.

Z. N. a lui aussi commis un excès de vitesse à cet endroit. Il a circulé à 142 km/h. Le président rendra son jugement la semaine prochaine.

● Le Tribunal était placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret assisté de M. Patrice Phillot, substitut au greffe. (pt)

Conseil général de Noiraigue

Nouveau crédit pour le collège

Les citoyens de Noiraigue n'avaient pas voulu, par référendum, accorder une somme de 1,8 million de francs pour la réfection totale du collège. Après avoir voté un crédit de 500.000 francs pour la réfection de l'enveloppe lors de sa dernière séance, le législatif se penchera, jeudi soir, sur une demande de 45.000 francs pour la réfection d'une salle dans les sous-sols.

prononcer sur une demande de crédit complémentaire de 27.500 francs pour la mise en état de l'éclairage public à la rue des Tilleuls et à la rue du Furcil.

BUDGET DÉFICITAIRE

Ce n'est pas une surprise par les temps actuels, le budget 1994 affiche un déficit présumé de quelque 83.000 francs pour des dépenses totales de 1.885.000 francs. Ce budget a été établi en tenant compte des répercussions sur la commune des mesures votées dernièrement par le Grand Conseil. Globalement, les décisions du canton occasionnent 25.000 francs de charges supplémentaires pour Noiraigue. Sans quoi, selon l'exécutif, le déficit aurait été dans des normes tout à fait acceptables dans le contexte économique actuel. (mdc)

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE
☎ 117.

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE
PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.



DEMANDEURS D'EMPLOI, AUGMENTEZ VOS CHANCES DE RETROUVER DU TRAVAIL EN VOUS PERFECTIONNANT!

Dès janvier 1994, le CIP vous propose à nouveau une palette de cours dans les domaines suivants:

- **Langues:** Allemand - Anglais - Suisse allemand - Français pour non francophones
- **Informatique:** Introduction à l'informatique - Formation en bureautique (Ce concept global complet, y compris «Perfectionnement en bureautique» correspond aux exigences du SIZ)
- **Autres:** Dactylographie - Mieux écrire en français - Mieux savoir calculer - Sophrologie pour demandeurs d'emploi - Automatisation - Introduction à la CAO - Utilisation d'un logiciel de comptabilité.

Si vous êtes intéressé(e) à participer à l'une ou l'autre de ces actions de formation, vous devez assister à la

SÉANCE
du lundi 20 décembre 1993 à 9 h 30

Cette séance, durant laquelle tous les renseignements utiles vous seront fournis, tant au sujet des cours qu'au sujet de l'Atelier de formation continue du CIP, se tiendra au Centre interrégional de perfectionnement Les Lovières 13, 2720 Tramelan

Inscription UNIQUEMENT lors de cette séance!

6-12909



**UNIVERSITÉ
DE NEUCHÂTEL**
Faculté
des sciences

**Vendredi 17 décembre 1993
à 17 heures**

à l'Institut de microtechnique, salle A. Jacquerod.

Présentation publique de la thèse de doctorat de M. Kenneth WEIBLE, titulaire d'un diplôme de Master of Science de l'Université d'Arizona.

Etude expérimentale de réseaux neuronaux et de systèmes d'apprentissage optiques.

Le doyen: H.-H. Nägeli

28-64

AUTOS - MOTOS - VELOS

Achète très cher

Pour exportation: Toyota, Honda, Mazda, Nissan, Peugeot, BMW, Mercedes, non expertisées. Dès 1978, voitures, bus, fourgons, même pour pièces ou à débarrasser. De 6 à 24 heures.
☎ 077/37 16 50

132-510818

Feu: 118

AVIS OFFICIEL



**OFFICE DES POURSUITES DE
LA CHAUX-DE-FONDS**

ENCHÈRES PUBLIQUES D'APPARTEMENTS EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES À LA CHAUX-DE-FONDS

Le vendredi 17 décembre 1993 à 10 h 30, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10, à La Chaux-de-Fonds, salle de vente, 2^e étage, l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds procédera à la vente aux enchères publiques, en bloc, sur réquisition de la créancière hypothécaire en 1^{er} rang, des parts de copropriété par étages suivantes, copropriétaires de l'article 1844 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, appartenant à M. Patrick-André Wavre, domicilié Château 21 à Peseux, à savoir:

Cadastre de La Chaux-de-Fonds

Désignation des parts de copropriété à vendre:
Parcelle 14168/C - RUE DANIEL-JEANRICHARD, propriété par étages: copropriétaire du 1844 pour 230/1000 avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant: **étage: 2e:** appartement de six chambres, un hall, une cuisine, un W.-C., une salle de bains; surface indicative 153 m².

Estimation cadastrale (1991): Fr. 200 000.-
Estimation officielle (1993): Fr. 320 000.-

Parcelle 14169/D - RUE DANIEL-JEANRICHARD, propriété par étages: copropriétaires du 1644 pour 230/1000 avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant: **étage: combles:** appartement de cinq chambres, une cuisine, une salle de bains, un W.-C., un hall; surface indicative 146 m² plus le local annexe suivant: **S. combles;** annexe D1, galetas; surface indicative 64 m².

Estimation cadastrale (1991): Fr. 200 000.-
Estimation officielle (1993): Fr. 240 000.-

Désignation de l'immeuble divisé en propriété par étages:
Article 1844 - RUE DANIEL-JEANRICHARD: logements 210 m², place-jardin 343 m², trottoir 253 m²; surface indicative totale de l'article 806 m². Assurance incendie dudit article, immeuble volume 3225 m³ - valeur à neuf: Fr. 1 659 000.-.

Le bâtiment, sis rue Daniel-JeanRichard 21, construit avant 1887, doté du chauffage central au mazout, situé en plein centre de la ville, occupe une situation privilégiée. Le nouveau complexe «Migros» est de l'autre côté de la rue ainsi que l'Hôtel «Moreau».

L'Avenue Léopold-Robert est à deux minutes. Les gares CFF et les trolleybus, l'Hôtel des postes sont tout près. Les voies d'accès sont excellentes, mais le quartier est bruyant. Il n'y a pas de garage. Le nouveau parking «Migros» est à disposition.

Pour une désignation plus complète des parts de copropriété mises en vente ainsi que de l'immeuble divisé en propriété par étages, on se réfère au Registre foncier, dont des extraits sont déposés à notre Office ainsi qu'au rapport de l'expert à la disposition des intéressés. Les conditions de vente, l'état des charges, le règlement d'administration et d'utilisation de la propriété par étages, seront déposés à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 29 novembre 1993.

Les parts de copropriété formant les parcelles 14168/C et 14169/D, seront vendues d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Aucun droit de préemption des copropriétaires n'est annoté au Registre foncier selon l'article 712c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les unités d'étages mises en vente pourront être visitées sur rendez-vous préalable. Renseignements: Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10, ☎ 039/28 54 64

La Chaux-de-Fonds, le 10 novembre 1993

OFFICE DES POURSUITES
Le Préposé: J.-P. Gailloud

132-12556

AVIS OFFICIEL



OFFICE DES POURSUITES DE LA CHAUX-DE-FONDS ENCHÈRES PUBLIQUES D'IMMEUBLE LOCATIF À LA CHAUX-DE-FONDS

Le vendredi 17 décembre 1993 à 15 h 00, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10, à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2^e étage, l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition de la créancière hypothécaire au bénéfice du premier, deuxième, troisième, quatrième et cinquième rangs, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à Schmid Immobiliens Grenchen AG, société anonyme ayant son siège à Granges, à savoir:

Cadastre de La Chaux-de-Fonds

Article 2433 - rue de l'Arc-en-Ciel, habitation, place-jardin de 1454 m². Subdivisions: plan folio 18b - No 5048, habitation 337 m², place-jardin 1117 m².

Le bâtiment désigné ci-dessus, sis à la rue de l'Arc-en-Ciel 7, construit en 1958, comprend: un sous-sol, un rez-de-chaussée et neuf étages d'appartement; l'immeuble, à toit plat, de construction légère, est doté d'un chauffage général au gaz; il y a un ascenseur «Schindler» pour 5 personnes. **Description d'un étage complet:** appartement nord-est - studio; appartement sud-est - 4 pièces; appartement sud-centre - 2 pièces; appartement sud-ouest - 2½ pièces; appartement nord-ouest - 3 pièces; **rez-de-chaussée:** les appartements sud-centre et sud-ouest sont identiques à ceux des autres étages. L'appartement sud-est est un peu différent. C'est un deux pièces, la salle de bains et au centre et la cuisine qui donne en est est plus grande que celle des autres logements; la lessiverie est située au nord-est; **sous-sol:** local de chauffage et caves-abris.

L'état d'entretien du bâtiment laisse à désirer. Le toit a été refait et certaines fenêtres remplacées. Les accès et les alentours sont dans un état précaire. L'installation de chauffage à gaz n'est pas terminée. Elle devrait comprendre deux unités; une seule fonctionne.

L'immeuble est situé dans la partie ouest de la ville. C'est un quartier à population dense avec des appartements populaires.

La position d'Arc-en-Ciel 7 est bonne. Les voies d'accès sont excellentes. Un collège est à proximité. Le trolleybus passe dans les rues avoisinantes. Il y a quelques magasins de quartier et des succursales de grandes sociétés.

Estimation cadastrale (1991): Fr. 6 020 000.-
Assurance incendie - valeur à neuf: Fr. 5 192 250.-
(volume 10 061 m³)

Estimation officielle (1993): Fr. 3 100 000.-

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au Registre foncier de La Chaux-de-Fonds, dont un extrait est déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la Loi, l'état des charges, seront déposés à l'Office soussigné où ils peuvent être consultés dès le 29 décembre 1993.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, ou pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble mis en vente pourra être visité sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10, ☎ 039/28 54 64
La Chaux-de-Fonds, le 10 novembre 1993

OFFICE DES POURSUITES
Le Préposé: J.-P. Gailloud

132-12556



Département de la gestion du territoire DÉMÉNAGEMENT

Suite à des mesures de rationalisation, l'Office des transports quitte La Chaux-de-Fonds pour s'installer au Château de Neuchâtel.

Dés le 20 décembre 1993, sa nouvelle adresse sera la suivante:

Office des Transports
Château
2001 Neuchâtel 1
☎ 038/22 33 01 - Fax 038/22 33 71

28-119



OFFICE DES POURSUITES DU VAL-DE-RUZ ENCHÈRES PUBLIQUES DE DEUX VILLAS MITOYENNES À CHÉZARD

Le jeudi 13 janvier 1994, à 15 heures, à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'Office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire, les biens désignés appartenant à Amez-Droz Gérald, à Boudry, à savoir:

Cadastre de Chézard-Saint-Martin

Article 3144, A Rosset; habitation, garage de 442 m²; subdivisions: bâtiment de 102 m², places-jardins de 340 m².

Situation de la villa mitoyenne: Chézard, rue du Seu 12

Distribution: sous-sol: garage, 2 disponibles, buanderie, chauffage, cave; rez-de-chaussée: séjour, cuisine, bureau, douche-W.-C., hall; combles: 3 chambres, bains-W.-C., galetas/disponible; mezzanine: galerie, réduit.

La villa et ses dépendances sont disponibles immédiatement.

Estimation cadastrale: Fr. 507 500.-
Assurance incendie (1993): Fr. 456 000.-
Estimation officielle (1993): Fr. 460 000.-

Cadastre de Chézard-Saint-Martin

Article 3145, A Rosset; habitation, garage de 312 m², subdivisions: bâtiment de 102 m², places-jardins de 210 m².

Situation de la villa mitoyenne: Chézard, rue du Seu 12a

Distribution: sous-sol: garage, 2 disponibles, buanderie, chauffage, abri PA; rez-de-chaussée: séjour, cuisine, bureau, douche-W.-C., hall; combles: 3 chambres, bains-W.-C., galetas/disponible; mezzanine: galerie, réduit.

Estimation cadastrale: Fr. 507 000.-
Assurance incendie (1993): Fr. 456 000.-
Estimation officielle (1993): Fr. 460 000.-

Les deux villas mitoyennes seront vendues séparément.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du Registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, dès le 26 novembre 1993.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

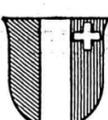
Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Les villas pourront être visitées le 17 décembre 1993, à 14 heures sur place.

Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4, ☎ 038/53 21 15

Office des poursuites:
Le préposé: M. GONELLA

28-118



**Office des poursuites
de Neuchâtel**

ENCHÈRES PUBLIQUES

d'un local commercial en propriété par étage à Neuchâtel

Le 10 janvier 1994, à 11 heures, au Service des ponts et chaussées, rue Pourtalès 13, salle no 203, à Neuchâtel, l'office des faillites de Neuchâtel, procédera à la vente aux enchères publiques des parts de copropriété par étages suivantes: copropriétaire de l'article 9211 du cadastre de Neuchâtel et dépendant de la masse en faillite de M. Georges Beuchat, par son tuteur M. Gérard Biétry, avocat à Neuchâtel.

Cadastre de Neuchâtel

Désignation de la part de copropriété à vendre:

Parcelle 12274/C - rue des Parcs: PPE copropriétaire du 9211 pour 31/1000 avec droits spéciaux sur étage: rez: locaux commerciaux nord-ouest, superficie indicative 72 m² + le local annexe suivant: sous-sol: annexe C1, cave de 2 m².

Estimation cadastrale (1987): Fr. 180 000.-
Estimation officielle (1992): Fr. 180 000.-

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages:

Parcelle 9211 - rue des Parcs, logements, restaurant, magasins, places-jardins de 959 m².

Assurance incendie (1992): Fr. 4 515 000.-

L'immeuble construit en 1958, a été divisé en propriétés par étages en 1986. Il comprend 34 copropriétés, buanderie, caves, local chauffage.

Situation de l'immeuble: rue des Parcs 115, à Neuchâtel, à l'ouest de la ville, au dessus de la ligne CFF Neuchâtel-La Chaux-de-Fonds.

Pour une désignation plus complète du local mis en vente, et de l'immeuble divisé en propriétés par étages, nous nous référons au registre foncier dont des extraits sont déposés à notre office, ainsi qu'au rapport de l'expert et au règlement de la propriété par étages, pièces à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 17 décembre 1993.

La part de copropriété formant la parcelle 12274/C du cadastre de Neuchâtel sera vendue d'une manière définitive. L'adjudication sera prononcée au plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption annoté au registre foncier selon l'article 712c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'appartement mis en vente, et ses dépendances, pourront être visités le 21 décembre 1993, à 14 heures.

Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel,
rue des Beaux-Arts 13, ☎ 038/22 32 34 ou 22 32 41

OFFICE DES FAILLITES
NEUCHÂTEL
J.-M. Quinche, subst.

28-122

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Rendez-vous fixé en mai prochain à Moutier

SIAMS 94: déjà sur orbite!

Les organisateurs du Salon des industries, de l'automatisation, de la mécanique et de la sous-traitance (SIAMS), qui se déroulera à la patinoire de Moutier du 24 au 28 mai 1994, ne cachent pas leur satisfaction, hier lors de la présentation à Tavannes de leur manifestation. A un peu plus de cinq mois de ce rendez-vous biennal, la quatrième édition du Salon promet d'être plus grande et plus importante encore que les précédentes.



Edition 1992 du SIAMS à Moutier

Francis Koller, président, et Walter Schmied, directeur, lors de l'inauguration du troisième Salon.

alémannique, ce qui est positif pour les retombées sur l'économie de l'Arc jurassien.

Sur le plan comptable, on note la plus grosse désaffection dans le Jura bernois: 72 exposants (-27), puis dans le Jura: 20 (-9). La région de Bienne manifeste un intérêt croissant: 37 exposants (+4). La Suisse alémanique monte en flèche: 38 exposants (+20). Le canton de Neuchâtel augmente d'une unité avec 16 exposants. Enfin, le canton de Vaud (22), le reste de la Suisse romande et le Tessin (5), l'étranger (9) demeurent d'une parfaite stabilité.

AMÉLIORATIONS

Les organisateurs n'en restent pas cependant aux seuls chiffres.

Ils ont en effet pour ambition louable d'améliorer à chaque édition la présentation du Salon. C'est ainsi qu'en 1994, le SIAMS doublera sa surface disponible sous l'horloge de la patinoire. En outre, le Salon installera une tente rectangulaire de 70 sur 40 m, avec toit à deux pans, sans support intérieur. Le volume sera plus considérable et l'on espère réduire les variations ainsi que l'amplitude de la température observée sous l'ancienne tente de cantine. Autre avantage, la tente pourra être fermée à clé et la tension du toit devrait éviter toute déchirure de la toile. Une tente attenante sera édifiée sur deux étages, avec locaux d'exposition au rez-de-chaussée, restaurant, salle de

presse et salle de réunion au premier étage.

Le comité d'organisation se soucie d'améliorer l'accès des exposants. Pour ce faire, il fixera un horaire très précis à respecter par les exposants, car il faudra transporter certaines machines d'un poids allant jusqu'à 4,5 tonnes. Une attention particulière sera accordée au parking ainsi qu'aux navettes reliant le Salon à la gare et aux restaurants (pour les repas de midi).

LÂCHAGE

La restauration ne sera pas oubliée: repas chauds au restaurant du Salon; service de traiteurs de repas froids au Salon; enfin service de haut de gamme dans les restaurants de la ville.

Comme devait le relever le président du Salon, Francis Koller, la manifestation n'est pas à l'abri de soucis financiers. Elle a même enregistré un revers important avec le lâchage de son sponsor principal zurichois (Industrie leasing) qui avait accordé un soutien financier de 24 fr par mètre carré. Il a fallu donc se résoudre à relever sensiblement le prix de location qui passera de 190 à 250 fr le mètre carré, hausse comprenant aussi le coût du renchérissement.

En revanche, toutes les prestations forfaitaires (stands modulaires, montage, électricité, assurances, cartes d'invitation gratuites) sont comprises. Les organisateurs n'autorisent pas les stands individuels par mesure d'uniformité, mais aussi par simplification pour l'installation du Salon. Les organisateurs attendent quelque 8000 à 9000 visiteurs.

REVUE

Le directeur de la Chambre d'économie publique (CEP) du Jura bernois, Jean-Jacques Schumacher, eut par ailleurs le plaisir de présenter le premier numéro spécial en allemand de la revue de la CEP, entièrement réalisé par notre confrère de la «Schweizer Woche», Esther Cuenin. Cet exemplaire sera distribué à divers organismes alémaniques, aux exposants allemands et alémaniques du SIAMS ainsi qu'aux hôtes de langue allemande du CIP à Tramelan. Il a encore tenu à souligner que le SIAMS s'adressait à plusieurs catégories de visiteurs: les professionnels de l'Arc jurassien, mais aussi de la Suisse et de l'Europe; au public régional et enfin aux jeunes en cours d'apprentissage ou en quête de formation. C'est aussi un rôle important que joue le SIAMS à l'égard de la jeunesse. B.N.

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGELER

BRÈVE

Moutier

Triste cadeau

Triste cadeau de Noël pour une vingtaine d'employés de l'entreprise prévôtise Maniquick, sise rue Industrielle. Ils ont en effet récemment reçu leur lettre de licenciement pour la fin de l'année. Cette maison est spécialisée dans la fabrication et la vente d'appareils de manucure. Elle s'était montrée particulièrement dynamique, puisqu'elle avait repris il y a quelques années les locaux de l'ancienne fabrique HKM. Cette entreprise a subi comme d'autres usines les effets de la récession et les restrictions des crédits bancaires. (kr)

AGENDA

Sonceboz-Sombeval

Concert juvénile

Le Conseil municipal de Sonceboz-Sombeval invite dimanche prochain la population à un concert. Les habitants auront le privilège d'écouter l'Orchestre des jeunes du Conservatoire de Bienne. Les musiciens interpréteront des œuvres de Purcell, Vivaldi, Giuliani, Mozart et Albinoni. Le concert se déroulera dimanche 19 décembre, à 17 h, à la Salle de gymnastique de Sonceboz-Sombeval. (sp)

Le directeur du SIAMS, Walter Schmid, ne tombe pourtant dans aucun excès de triomphalisme. A ce jour, le Salon a d'ores et déjà loué 3268 m², soit quelques unités de plus que la surface totale occupée en mai 1992. Mais la surface louée moyenne a légèrement augmenté en passant de 17 à 19 m². Tous les exposants n'ont pas encore répondu à l'appel: 219 pour l'heure contre 230 l'année dernière. On a également observé une certaine désaffection de la part d'anciens exposants, soit en raison de difficultés économiques ou de nouvelles orientations dans la sous-traitance.

PERCÉE ALÉMANIQUE

Toutefois, il n'y a pas lieu de dramatiser, car on observe une telle rotation dans tous les salons spécialisés et ce phénomène s'accompagne pour le SIAMS d'une extension de son aire d'influence, notamment en Suisse

Bienne: le Père fouettard chez le directeur des œuvres sociales

Une verge pour protester

Le directeur des Œuvres sociales de la ville de Bienne a reçu hier la visite du Père fouettard à l'occasion de la Saint-Nicolas, qui se fête le second mardi de décembre à Bienne. Accompagné d'un groupe de parents et d'enfants, saint Nicolas et le Père fouettard ont remis une verge à

Hans-Rudolf Aerni, en signe de protestation contre les économies prévues dans le domaine des crèches.

Le Comité des parents d'enfants fréquentant les crèches se rebiffe contre le projet du directeur des Œuvres sociales de ré-

duire les subventions aux structures d'accueil pour les bambins.

Dans une lettre publique remise mardi avec la verge, il explique la nécessité de maintenir, si ce n'est d'élargir, le nombre de places disponibles dans les crèches biennoises.

Faisant contre mauvaise fortune bon cœur, Hans-Rudolf Aerni a remercié le Père fouettard et saint Nicolas. Cela bien que le groupe de protestataires ait interrompu une séance des cadres de la direction des œuvres sociales.

(ats)

NAISSANCE

Un, deux, trois
YANN et DAVID
sont heureux d'annoncer
la naissance de leur petite sœur

CHLOÉ

le 14 décembre 1993

et comble de joie
Michèle et Mario
BOSS - THEURILLAT
2610 Saint-Imier

Maternité
de La Chaux-de-Fonds

132-511571

IMMOBILIER

A vendre à TRAMELAN

CHARMANTE VILLA

mitoyenne, de 3 chambres à coucher, salon-salle à manger avec cheminée, cuisine habitable fermée et agencée, galetas, disponible, buanderie/cave. Fr. 390 000.-
☎ 038/24 77 40.

28-40

A louer

cti

gestion immobilière sa

Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (038) 24 22 44

Tout de suite ou date à convenir, rue de la Paix, La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENTS 2 ET 3 PIÈCES

Fr. 750.- / 850.- plus charges.
☎ 038/24 22 45

28-152

UNPI

UNION NEUCHÂTOISE
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

Publicité intensive, Publicité par annonces

gb

A louer tout de suite
ou pour date à convenir
à La Chaux-de-Fonds

Jolis appartements de 1 pièce - 3½ pièces et 4 pièces situés dans le quartier sud-ouest de la ville

Immeuble équipé d'un ascenseur.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:
Géranica & Bolliger SA, avenue Léopold-Robert 12
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE
UNPI

132-12057

AVK

Etude de M^r Hubert Piquerez, notaire, à Porrentruy

OCCASION EXCEPTIONNELLE
A vendre à Vendlincourt, un

appartement en PPE de 4 ½ pièces

pour le prix de Fr. 150 000.-.

Possibilité de prêt hypothécaire.

Pour visiter et traiter: tél. 066 66 18 40.

Par commission: H. Piquerez, notaire

165-14251/4x4

AVIS OFFICIEL



Mise à l'enquête publique

Le Conseil communal, vu les articles 72 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire du 2 octobre 1991, 64 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957

met à l'enquête publique

le projet du tronçon est de la route d'accès au LOTISSEMENT DES CORNES-MOREL (Esplanade), situé sur les articles 10611, 10612 et 14091 du cadastre de La Chaux-de-Fonds et élaboré par les Services techniques des Travaux publics.

Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 3e étage, passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, du 8 au 27 décembre 1993.

Les personnes intéressées, qui estiment leur droit d'opposition justifié, adresseront par écrit leur réclamation au Conseil communal dans le délai mentionné ci-dessus.

CONSEIL
COMMUNAL
132-12406

Vidéotex: * NE #
Audiotex: 24 21 21

ENSEIGNEMENT

EN SUISSE ROMANDE, APRÈS LE SUCCÈS
SANS PRÉCÉDENT DE GENÈVE, LAUSANNE,
MONTREUX, FRIBOURG ET NEUCHÂTEL...
MAINTENANT AUSSI À LA CHAUX-DE-FONDS



WALL STREET INSTITUTE
SCHOOL OF ENGLISH

Pour votre succès: l'anglais
plus efficace et plus agréable!

OFFRE SPECIALE 93-94

1 mois de cours
gratuit pour
pré-inscriptions
1994 avant
le 17. 12. 93



L'anglais plus
efficace
et plus
agréable:
Appelez vite!

CHAUX-DE-FONDS: L. ROBERT ☎ 039 23 55 30
NEUCHÂTEL: HALLES 11 ☎ 038 25 16 64

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

HONOR.

22-2932

Et maintenant, gagnez en sécurité et en sportivité. Avec le modèle spécial Escort Bravo: Fr. 19 350.- net.



Escort Bravo 1.6i, 5 portes, Fr. 19 350.- net

Consommation selon FTP 75 (l/100 km) en circuit urbain: 8,8, routier: 6,2, mixte: 7,6

Gagnez en sécurité: Airbag conducteur, ABS électronique, protections latérales, sièges antiplongée à l'avant et ceintures à blocage/rétraction, sans supplément de prix. Bravo!

Gagnez en confort: Radiocassette, déverrouillage du coffre à distance, sièges arrière rabattables séparément un à un, rétroviseurs extérieurs réglables de l'intérieur, sans supplément de prix. Bravo!

Gagnez en sportivité: Moteur 1.6i 16 V, 90 ch, suspension sport, pneus larges de 175, sans supplément de prix. Bravo!

Et maintenant, essayez l'Escort Bravo limousine 3, 4, 5 portes ou break chez votre concessionnaire Ford. **Vous pouvez même la gagner par tirage au sort** (la Ford de votre choix d'une valeur de Fr. 50 000.- au maximum). Et si la chance ne vous sourit pas, consolez-vous en l'achetant dès Fr. 19 350.- net. Encore Bravo!

PS: Pour plus de renseignements sur le Festival Ford, appelez le 155 2 155.

La Chaux-de-Fonds: Garage des Trois-Rois S.A., Bd des Eplâtures 8, 039 26 81 81 - **Neuchâtel:** Garage des Trois-Rois S.A., Pierre-à-Mazel 11, 038 21 21 11 - **Le Locle:** Garage des Trois-Rois S.A., Rue de France 51, 039 31 24 31

Geneveys-sur-Coffrane: Garage Nappez Frères, 038 57 18 18 - **Le Noirmont:** Garage Rio, 039 53 13 01 - **St. Imier:** Garage Mérijay, 039 41 16 13



La qualité que vous recherchez.



Marti, Ogilvy & Mather

Une petite merveille de la technique en cadeau



NOKIA 101

Le téléphone portatif NOKIA 101 - une petite merveille technique - a maintenant de nouveaux atouts. C'est en effet l'un des Natel-C de poche les plus intéressants au niveau du prix, et vous pouvez en outre profiter du nouvel abonnement **NATEL C private** de Telecom PTT: fr.29.- par mois et tarif réduit des communications le soir et durant les fins de semaine. Plus que jamais, offrir est un plaisir.

TELECOM PTT

NOKIA MOBILE PHONES

Dans tous les bons magasins spécialisés.

Votre revendeur Nokia dans la région

Informatique et Télécommunications
Deltasoft

r. du Moulin 2 2740 Moutier Tél : 032 900505 Fax : 032 900506

Nokia 101, 270g, autonomie: 40h Fr.1490.-
Nokia 121, kit auto en option Fr.1990.-
(programmation gratuite, 3 mois de casco totale, prêt en cas de panne, livrable du stock)

MINI-ANNONCES

● demandes d'emploi

J'ai 21 ans, je fais volontiers du **BABYSITTING** chez vous dès 19 heures. Avec expérience. ☎ 039/26 88 42, soir. 132-510766

MINI-ANNONCES

● immobilier

Cherchons à acheter à La Chaux-de-Fonds, **MAISON INDIVIDUELLE OU MITOYENNE**, prix raisonnable. Ecrire sous chiffres Q 132-748989, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer au Locle (Cardamines), **APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**, Fr. 900.-. ☎ 038/53 50 82 132-511427

A louer au Locle, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, Georges-Perrenoud 36. Loyer Fr. 717.- charges comprises. Libre tout de suite. Téléphoner au 039/31 69 36 ou 039/28 14 24 157-500826

THONY 2000 (Veysonnaz) (piste de l'Ours, 4 vallées), grand studio meublé 4-6 personnes. Fr. 120 000.-. ☎ 021/964 47 23 195-506488

A louer à la campagne, environs du Locle, **BEAU DUPLEX 4 1/2 PIÈCES**, cheminée salon, cuisine agencée, jardin. ☎ 039/31 71 96 157-500650

A louer, centre Le Locle (Daniel-JeanRichard 32) **3 APPARTEMENTS RÉNOVÉS DE 3 1/2 PIÈCES**, Fr. 750.- plus charges; **2 DUPLEX DE 5 1/2 PIÈCES**, cuisines agencées, Fr. 1060.- plus les charges. Libres tout de suite. ☎ 039/31 84 36 157-500204

Nous cherchons à acheter, **UN APPARTEMENT DE 6 PIÈCES**, centre La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/26 13 26 132-508888

A louer à La Chaux-de-Fonds, Tunnel 22, **APPARTEMENT 1 PIÈCE**, avec cuisine agencée, pour le 1er janvier 1994 ou à convenir. ☎ 039/23 04 03 132-506559

A louer, La Chaux-de-Fonds, **BEL APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**. Cuisine agencée, balcon, ascenseur (rue du Locle). Libre tout de suite. Loyer Fr. 890.-, plus charges. ☎ 039/31 84 36 ou 039/26 60 96 157-500204

A louer au Locle, **SPACIEUX 2 PIÈCES** dans petite maison. ☎ 039/31 17 88 157-500380

Urgent, à louer **STUDIO**, Fr. 475.- charges comprises (balcon, belle vue). ☎ 039/23 68 10, repas. 132-511453

A louer au Locle, **3 PIÈCES**, Fr. 870.- charges comprises, dès le 1er mars 1994. ☎ 039/31 72 65 157-500379

A louer au Locle, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, tout confort, loyer modéré, quartier résidentiel, libre selon convenance. ☎ 039/31 32 38. 132-511465

La Chaux-de-Fonds, à louer **GRAND 3 PIÈCES**, centre ville, rénové, agencé. Fr. 900.- + charges. ☎ 038/22 34 81 ou 039/23 06 76, le soir. 28-519635

● vacances-voyages

CASLANO, Lago de Lugano, maisons-nettes ou appartements. Depuis Fr. 22.- par personne. ☎ 091/71 41 77 24-328

● amitié-mariage

MONSIEUR de 55 ans, bonne santé, cherche à rencontrer **DAME DE 35 à 50 ANS**, libre, pour rompre solitude et plus. Région Le Locle - La Chaux-de-Fonds. Nationalité sans importance. Joindre photo et numéro de téléphone. Ecrire sous chiffres G 157-710735 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

● divers

PARENTS! Des questions éducatives vous préoccupent? Parents-Information écoute et renseigne. Lundi 18 à 22 heures; mardi-mercredi 9 à 11 heures; jeudi 14 à 18 heures. ☎ 039/23 56 96. 28-890

● marché de l'occasion

A vendre **CITROËN GSA BREAK**, 100 000 km, expertisée, très bon état. ☎ 039/54 16 81, 077/37 49 01 132-507575

A vendre **RENAULT TRAFIC COMBI 4x4**, toit surélevé, hauteur intérieure 2 mètres, 1985, 90 000 km, moteur échange-standard, garanti 1 année. Fr. 8500.-. ☎ 038/25 67 61 28-520403

AUDI 90 QUATTRO SPORT 20 V, 1989, 89 000 km, climatisation, ABS, Procon-ten. Prix à discuter. ☎ 038/42 13 29 28-520263

● nos amies les bêtes

A vendre **CHIENNE PEKINOIS**, 2 mois, pure race, bas prix. ☎ 039/23 17 24 132-510927

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

AMITIE-MARIAGE

Vous êtes seul(e)? Réagissez!

UNIS est efficace, sérieux, différent
UNIS trouvera le (la) partenaire que vous attendez. Contactez vos souhaits, de 8 h à 20 h, à nos conseillères super sympa; ou retournez ce coupon et vous recevrez une liste de personnes choisies pour vous, gratuitement!

Nom _____ Age _____
Prénom _____ Tél. _____
Rue/n° _____
NP _____ Localité _____
038 25 24 25 UNIS S.A.
Pl. Numa-Droz 12, 2000 Neuchâtel

DIVERS



Shell (Switzerland)
Raffinerie de Cressier

A l'occasion de la mise en service de la nouvelle installation de désulfuration du carburant diesel, construite pour répondre aux spécifications de l'ordonnance sur la protection de l'air, édictées par la Confédération, la Raffinerie de Cressier invite la population à une

GRANDE JOURNÉE PORTES OUVERTES

qui aura lieu le

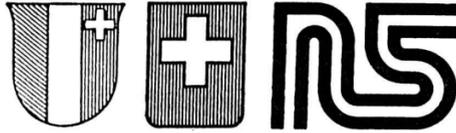
samedi 18 décembre 1993
de 10 à 14 heures

Accès en voiture: par l'autoroute, sortie Cornaux/Cressier, par la route cantonale, direction Cornaux, puis zone industrielle et suivre en direction de la Raffinerie.

Organisation:

- **Parking:** attenant à la Raffinerie, suivre les instructions des gardes Securitas.
- **Visite:** sous la conduite d'un guide. La visite n'est autorisée aux enfants que s'ils sont accompagnés et sous la garde de personnes adultes.
- **Soupe aux pois** dans la grande tente d'accueil.

AVIS OFFICIEL



ROUTES NATIONALES SUISSES
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL
Département de la gestion du territoire

SOUSSION

Dans le cadre des travaux de construction de la N5 sur le territoire de la commune d'Hauterive, le Département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission les aménagements suivants:

- Lot 2280: Etang piscicole
- Lot 2281: Couverture du bloc archéologique
- Lot 2282: Défense de rive et extérieurs du musée d'archéologie

Les travaux porteront essentiellement sur les quantités suivantes:

	Lot 2280	Lot 2281	Lot 2282
Terrassement et fouilles	2000 m ³	150 m ³	4500 m ³
Remblayage	10000 m ³	150 m ³	14000 m ³
Enrochement	—	—	17000 to
Palplanches de 10 à 16 m ¹	3200 m ²	—	—
Pieux battus, diam. 350/450 mm	1000 m ¹	—	700 m ¹
Béton	570 m ³	230 m ³	1100 m ³
Coffrage	2520 m ²	700 m ²	2600 m ²
Armature	45 to	18 to	60 to
Béton préfabriqué	—	—	860 to
Etanchéité souple + feutre	7000 m ²	—	—
Pieux et panneaux en chêne	—	—	15 m ³

Une participation aux frais d'établissement et d'expédition des dossiers de soumission est fixée à Fr. 50.- par lot soit Fr. 150.- au total, payable sur le CCP 20-73-3 de l'Etat de Neuchâtel en faveur du compte 10.30.501.00

Pour obtenir l'un, l'autre ou l'ensemble des dossiers, les entreprises intéressées, fournisseurs et sous-traitants compris, sont priés de faire parvenir à l'office de construction de la N5, rue Poutalès 13, 2001 Neuchâtel, leur inscription, accompagnées pour validation du récépissé de leur paiement, et de préciser le numéro du ou des lots auxquels ils s'intéressent, cela jusqu'au **lundi 27 décembre 1993**.

Le chef du Département
P. Hirschy

Porrentruy: le Parlement jurassien se penche sur le racisme

Respecter les autres!

Députés et suppléants jurassiens se sont réunis mardi matin à l'Inter à Porrentruy, sous la présidence de Michel Cerf. Ils ont entendu plusieurs témoignages avant d'adopter à l'unanimité une résolution qui condamne tout acte xénophobe ou raciste, affirme la nécessité de lutter contre les préjugés, déclare que l'école doit accueillir tous les enfants, exige des agents de l'Etat une attitude non discriminatoire et se réjouit que la Suisse ait ratifié la Convention de l'ONU contre le racisme.

tive contre le racisme aurait aussi un rôle à jouer.

LES RACES N'EXISTENT PAS

Dans un exposé scientifique bien vulgarisé, Joseph Chalverat, enseignant à l'Institut pédagogique, a démontré que les races n'existent pas, que la pigmentation de la peau est affaire de climat et qu'il existe autant de races que d'êtres humains. Ont suivi les exposés de Françoise Boillat (Amnesty), Guy Chalverat (Caritas) qui a conclu: «Différents, oui, indifférents jamais» et d'Isabelle Pittet, députée fribourgeoise, au nom de SOS-Racisme auquel les députés ont été invités à adhérer.

L'AMOUR ET LE RESPECT

Avec beaucoup de charme et une force de conviction attachante, la cantatrice Barbara Hendricks, ambassadrice bénévole du Haut-commissariat des réfugiés, a mis en évidence la nécessité de dialoguer entre humains. Elle a souligné le rôle important de la jeunesse (150 étudiants assistaient à la séance) pour faire triompher les idées de paix et de dialogue et promouvoir les Droits de l'homme. Il ne s'agit pas de nier les différences, mais de prôner le dialogue et le respect de l'autre, dans les familles, les communes, les Etats, la vie quotidienne. Elle a engagé à lutter contre la solitude dont souffrent trop d'humains. «Chacun peut avoir besoin d'une main (qui l'aide), d'une oreille (qui l'écoute). Les mères ont les mêmes espoirs pour leurs enfants». Elle s'est dite «persuadée que les hommes peuvent s'aimer un peu plus».



Muriaux

Les jeunes écoliers des Emibois ont fait le tour du village, chantant et lisant une déclaration. (mgo)

Ces propos émouvants ont été applaudis par l'auditoire debout. Barbara Hendricks a encore annoncé la création d'une «Fondation pour l'action humanitaire» avec l'appui de Bernard Kouchner et le Conseil de l'Europe, avant de lire un poème écrit sur le modèle du rêve du pasteur Martin Luther King.

La cérémonie s'est terminée par quelques questions de députés relatives aux Noirs aux Etats-Unis, à l'intégrisme religieux et au rôle des familles, après quoi la municipalité de Porrentruy a offert l'apéritif à ses hôtes. V. G.

PARTI PRIS

Et concrètement?

Si le respect et l'amour de l'autre sont l'affaire de chacun, les députés doivent aussi agir dans le cadre de leur mandat. Traiter les demandes d'asile avec plus de respect, encourager concrètement l'insertion des étrangers, les aider à promouvoir leur culture et leur folklore, leur accorder des droits politiques - ils ne peuvent voter avant dix ans de séjour et une motion demandant l'éligibilité des étrangers, adoptée en 1990 par le Parlement, n'est toujours pas réalisée - voilà des tâches que les députés doivent concrétiser. S'ils s'y emploient à l'avenir, la séance d'hier aura des suites concrètes dignes de l'émotion ressentie à Porrentruy.

Victor GIORDANO

Rédaction
du JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Flatteuse nomination pour Michel Flückiger

Flatteuse nomination pour Michel Flückiger. Le conseiller aux Etats jurassien a été nommé à la présidence de la Commission des Affaires étrangères de la Chambre Haute. Il succède pour deux ans au Grison PDC Mathias Cavelti. Rappelez que Michel Flückiger est membre de la délégation suisse au Conseil de l'Europe. (mgo)

Epaouvillers

Projet à l'eau

Jean-Maurice Maître a présidé lundi soir l'assemblée communale d'Epaouvillers qui a rassemblé 28 citoyens. Le budget, qui présente un déficit de 14.400 francs pour une quotité de 2,8 a été approuvé. Les personnes présentes ont accepté ensuite un nouveau règlement, calqué sur celui du canton, sur les taxes de séjour. Après avoir accepté le souhait d'un citoyen de dresser un panneau de bienvenue à l'entrée du village, les présents devaient apprendre que le projet de création d'une zone mixte pour la construction d'un atelier de charpente tombait à l'eau. La marche des affaires et les coûts de viabilisation ont dissuadé l'initiateur. (mgo)

Pour les Kurdes

Résolution du Parlement

A l'instigation de Marie-Claire Comment, la députée franc-montagnarde, les députés jurassiens ont adopté une résolution en faveur du peuple kurde. Cette résolution demande à la Confédération la reconnaissance officielle du peuple kurde, son droit à une langue et à une culture qui lui sont propres. Elle demande aussi que l'Etat jurassien ne collabore pas avec la police fédérale dans la mesure où elle sert de courroie de liaison avec le régime turc. Demande est aussi faite de ne pas refouler des Kurdes qui risquent de subir des mesures de rétorsion dans leur pays. (mgo)

La Chaux-des-Breuleux Nouvelle secrétaire

En remplacement de Sylvie Baume, l'assemblée extraordinaire de La Chaux-des-Breuleux a désigné Mme Marie-Andrée Aubry-Theurillat en qualité de secrétaire, caissière et agente AVS. Elle était seule à avoir postulé à ce poste. (mgo)

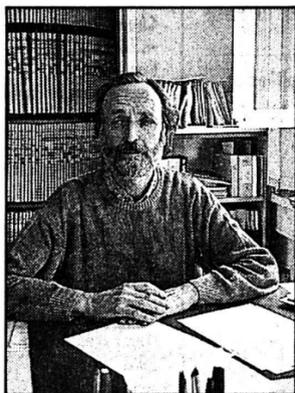
Services médico-sociaux du Haut-Plateau

Soucis des aides familiales

Service social, soins à domicile et aides familiales sur le Haut-Plateau: c'était hier soir à Saingnégier l'heure des budgets. Pierre Christe des Breuleux, président des délégués de communes, a mené les débats.

Le service social, service gratuit pour la population, prévoit un dépassement de 425.000 francs. Ce découvert est pris en charge à raison de 20% par les communes alors que 80% va à la répartition des charges. Au vu du surcroît de travail, le canton a octroyé un demi-poste supplémentaire ce qui porte les effectifs à quatre sans compter l'apprentie. Les soins à domicile (2,2 postes) occasionneront 290.000 francs de dépenses. En principe, les rentrées, dues notamment aux prestations des caisses-maladie, devraient équilibrer ce compte. Mais il reste beaucoup d'inconnues.

Une dizaine de personnes pour six postes forment l'équipe des aides familiales de la montagne. Les charges se montent



Louis Girardin

Il préside la Commission de gestion. (Impar-Gogniat) Mgo

Restructuration de la BCJ

«Flexibilité et performances»

Dans un communiqué, la Banque Cantonale du Jura (BCJ) a confirmé qu'elle avait procédé à une restructuration et à un regroupement de ses services. Tout ceci s'est fait sans licenciements.

«La BCJ s'est dotée d'installations de haut niveau. Leur maîtrise conduit à des regroupements administratifs et au renforcement des services au contact direct avec la clientèle» indique-t-elle. La BCJ précise qu'elle a engagé neuf collaborateurs (dont 5 universitaires) qui

voueraient l'essentiel de leurs activités au service direct de la clientèle, que les services administratifs de prêts et crédits sont regroupés à Delémont, ceux de paiements à Porrentruy (avec les services titres en place depuis 1986), alors que le service des immeubles, assurances, sécurité et archivages est regroupé à Saingnégier. La Commission du personnel a admis la nécessité de cette réforme qui signifie «flexibilité et mobilité».

D'autre part, Jean-Marie Frossard, directeur de la BCJ à Delémont sera remplacé par

ici à 442.000 francs. Les prestations des clients s'élèvent à 153.000 francs. Restent 290.000 francs admis à la répartition des charges. Ici, le souci est grand de voir le canton emboîter le pas de l'Association romande qui préconise de fixer à 19 francs l'heure d'intervention chez le client. Ce tarif varie aujourd'hui de 5 à 24 francs selon le revenu et la fortune. Une augmentation du tarif découragerait de nombreuses personnes à recourir à ce service. Avant que Gabriel Nussbaum, adjoint au service de la santé, traite du thème «ma santé est une ressource», les délégués ont pris acte que la commune d'Epaouvillers rejoignait le cercle des services médico-sociaux d'Ajoie. Soubey et Epiquez, pourtant sollicités par le canton, n'ont pas fait le pas. A croire qu'ils sont bien soignés par l'équipe de la montagne... Mgo

Glovelier

Camion fou contre une ferme

Un camion qui descendait mardi après-midi la route venant des Franches-Montagnes a franchi à grande vitesse le passage à niveau des CJ, à l'entrée de Glovelier. Il semble que ses freins ne fonctionnaient plus. Le poids lourd a touché la paroi de rochers sur le bord gauche de la chaussée, puis a endommagé les installations des CJ. Arrivant à pleine vitesse sur le dos d'âne, il a effectué un vol plané avant de traverser plusieurs jardins, détruisant tout sur son passage. Le véhicule a terminé sa course dans une ferme dont

le toit et la façade ont été démolis.

Par chance personne ne se trouvait sur le passage du véhicule. Quant au chauffeur du camion, un ressortissant de Bâle-Campagne, il s'en est tiré avec quelques égratignures. Les dégâts se montent à plusieurs dizaines de milliers de francs. Ce n'est pas la première fois qu'un tel accident se produit à cet endroit.

Il y a quinze jours, un camion-grue s'était déjà retourné à l'entrée de Glovelier. (ap, Imp)

Assemblée communale aux Genevez

Oui au système 6/3

Une trentaine de citoyens des Genevez ont assisté lundi soir à l'assemblée de commune que présidait Alexandre Mousse, vice-président. Un point clef à l'ordre du jour: savoir si la commune acceptait d'introduire le système 6/3 pour la Communauté scolaire de La Courtine dont l'école se trouve sur sol bernois.

Les habitants de La Courtine ont cette singularité de voir leurs enfants suivre les écoles primaires du village alors qu'ils suivent les classes secondaires dans l'école de Bellelay qui regroupe les enfants des villages environnants. Si la réforme scolaire (6/3) est effective dans le Jura, les communes bernoises ont la

liberté d'introduire ce système chez elles. Du coup, la commune des Genevez a été appelée à dire si, pour ses élèves, elle était favorable au 6/3 à Bellelay. Ce fut une formalité. Du coup, les élèves des degrés 7 à 9 se rendront à la Communauté scolaire de La Courtine alors qu'un cercle scolaire est formé entre Les Genevez et Lajoux pour les six degrés primaires.

Trois points ont été adoptés enfin lors de cette assemblée: le budget 94 qui présente un déficit de 31.600 francs pour un roulement de 1,6 million et une quotité de 2,5, la consolidation de deux crédits pour la rénovation de l'école et du rural des Veaux. Mgo

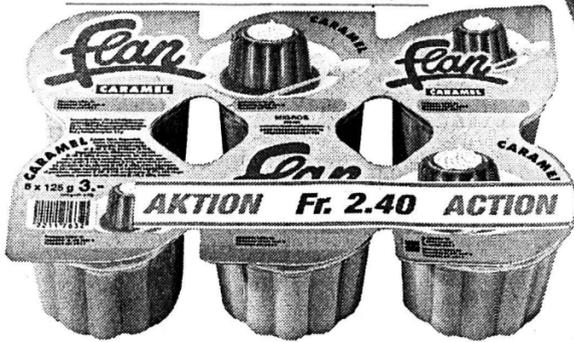
Action

LA PROMOTION-FRAÎCHEUR JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Tous les flans en lot de 6 x 125 g

750 g

240
(100 g -32)



Action

LA SUPER-PROMOTION JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Crevettes cuites surgelées en lot de 2 x 200 g

400 g

12.40

9.-
(100 g 2.25)

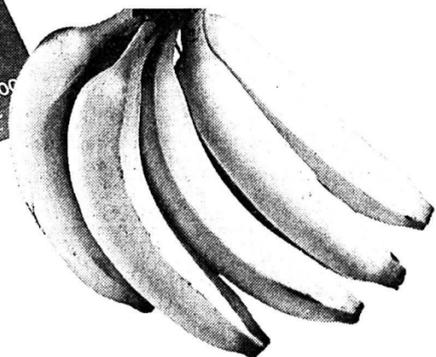
Action

LA PROMOTION-FRAÎCHEUR du 15.12 au 18.12

Bananes 1re qualité

le kg

1.50



LA QUALITÉ EN ACTION



Action

du 15.12 au 24.12

Les cafés Espresso et Exquisito en grains ou moulus
250 g **-.80 de moins**
500 g **1.60 de moins**
1 kg **3.20 de moins**
Exemple: Espresso 500 g

4.20 **260**
(100 g -52)



Action

du 15.12 au 31.12

Filet de canard surgelé «élevé en plein air»

le kg

27.-

21.-

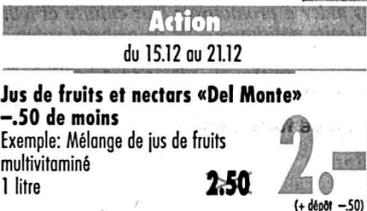
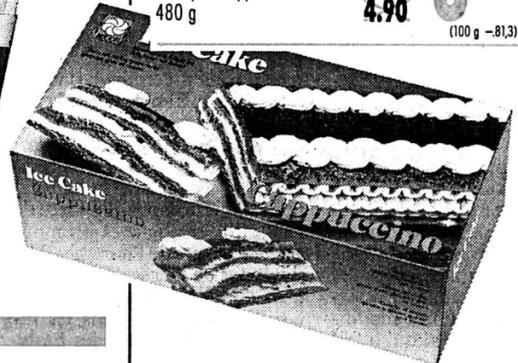
Action

du 15.12 au 31.12

Tous les Ice Cakes 1.- de moins
Exemple: Cappuccino 480 g

4.90

3.90
(100 g -81,3)



Action

du 15.12 au 21.12

Jus de fruits et nectars «Del Monte» -.50 de moins
Exemple: Mélange de jus de fruits multivitaminé 1 litre

2.50

2.-
(+ dépôt -.50)



Action

MULTIPACK du 8.12 au 21.12

Tous les produits CANDIDA A partir de 2 produits au choix **-.40 de moins** (sauf brosses à dents, fil dentaire et cure-dents)
Exemple: Candida Fresh Gel 125 ml

3.20

2.80



L'éloquence des prix.

MULTIPACK du 15.12 au 4.1

Tous les sets, serviettes, nappes pliées et nappes roulées en papier Table Color **-.30 de moins**
Exemple: Serviettes saumon 30 pièces

1.80

1.50

Sets de table saumon 24 pièces

2.20

1.90

A partir de 2 produits au choix

Action

du 13.12 au 18.12

Rôti et tranche de porc dans le filet

le kg **25.-** **21.-**

Action

du 13.12 au 18.12

Côtelettes de porc

le kg **16.-**

12.-

Action

du 13.12 au 18.12

Salami Bindone "Classico" pièce de 500 g environ

le kg

31.- **23.-**

Action

du 13.12 au 18.12

Pâté en croûte rond sur barquette de 2 X 140 g

la barquette **3.50**

2.70

FAITES CONTRÔLER VOS LUNETTES

LENTILLES DE CONTACT 132 12092

Maître opticien diplômé fédéral
von guntten
Léopold-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

LA VEDETTE DU MOIS

Super Trinitron, le nouveau tube-image de Sony.
La plus importante invention depuis celle de la TV couleur.

A voir, écouter et essayer chez Rediffusion, Metropole-Centre, Rue Daniel-Jean Richard 23, La Chaux de Fonds
Tél. 039/24 10 03



Just ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Choix immense de toutes les marques

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre ...

Novamatic DX-12
Machine à café pour espresso, café, cappuccino, buse de vapeur rapide et d'eau chaude, réservoir d'eau de 1.3 l, 960 W, 2 passaires à café/cuillères de mesure.

179.-

Novamatic MW 1100
Four à micro-ondes. Capacité 14 litres, 600 W, 2 positions. Timer 30 minutes.

199.-

Miele 255 i
Aspirateur-traineau. Puissance 250 - 1200 watts. Accessoires intégrés.

448.-

Bosch MUM 4500
Robot de cuisine avec bras multifonctions. Récipient-mélangeur pour 1 kg de farine et d'ingrédients. Pieds à ventouse.

299.-

• Réparation de toutes les marques
• Toutes les marques en stock
• Modèles d'occasion et d'exposition
• Garantie du prix le plus bas!
Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01
Service de commande par téléphone 021 312 33 37
05-2569-160/4x4

FINANCE



Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou par téléphone:

039 - 23 16 12
Xprocrédit

Taux annuels effectifs globaux de 14,2 à 15,9% y compris assurance solde de dette, frais d'administration et commissions.

MIGROS
NEUCHÂTEL - FRIBOURG

FAITS DIVERS

Hauterive

Conductrice blessée

Une automobiliste de Marin, Mlle S. D., circulait rue des Longchamps à Hauterive en direction ouest, hier à 6 h 40. A l'intersection avec la rue du Colège, elle est entrée en collision avec l'auto de M. S. V., de Hauterive, qui circulait rue du Colège en direction de Saint-Blaise. Blessée, Mlle S. D. a été conduite par un véhicule de la police à l'Hôpital des Cadolles qu'elle a pu quitter après avoir reçu des soins.

Saint-Blaise

Collision

A 13 h 40 hier, M. F. T. de Saint-Blaise circulait en voiture rue de Lahire à Saint-Blaise en direction ouest. A l'intersection avec la rue du Tilleul, il est entré en collision avec l'auto de Mme E. R., de Saint-Blaise, qui circulait rue du Tilleul en direction nord.

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22)
Le voyage (de F. Solanas), 20 h 30, 16 ans.
- CORSO (φ 23 28 88)
Allo maman, c'est Noël (de T. Ropelowski avec J. Travolta, K. Alley), pour tous, tous les jours 18 h 30, 21 h, me aussi 16 h.
- EDEN (φ 23 13 79)
Le concierge de l'hôtel Bradbury (de B. Sonnenfeld avec M.-J. Fox, G. Anwar), pour tous, tous les jours 18 h 45, 21 h. Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, J. Reno, V. Lemerrier), pour tous, me 14 h 15.
- PLAZA (φ 23 19 55)
Nuits blanches à Seattle (de N. Ephron avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours 18 h 45, 21 h, me aussi 16 h 15.
- SCALA (φ 23 19 18)
Aladin (de J. Musker et R. Clements) dessin animé pour tous, tous les jours, 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30, me aussi 14 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
14 h, 16 h 30, 18 h 45, en V.O., 20 h 45, Aladin (de W. Disney), pour tous.
- APOLLO 2
14 h 15, 17 h 15, 20 h 15, Soleil levant (de P. Kaufman avec S. Connery), 16 ans.
- APOLLO 3
14 h 30, 17 h, Allo maman, c'est Noël (de T. Ropelowski avec J. Travolta, K. Alley), pour tous. 20 h 30, toutes les séances en V.O., The Snapper (de S. Frears avec T. Kellegher), 12 ans.
- ARCADES
14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, Little Buddha (de B. Bertolucci avec K. Reeves, B. Fonda), pour tous.
- BIO
15 h, 18 h, 20 h 30, toutes les séances en V.O., El Mariachi (de R. Rodriguez avec C. Gallardo), 16 ans.
- PALACE
14 h 30, 17 h 30 en V.O., Jurassic Park (de S. Spielberg avec J. Williams), 12 ans. 20 h 30, Mad dog and glory (de J. Mc Naughton avec R. de Niro), 16 ans.
- REX
15 h, 18 h en V.O., 20 h 30, Nuits blanches à Seattle (de N. Ephron avec T. Hanks), pour tous.
- STUDIO
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Profil bas (de C. Zidi avec P. Bruel, J. Yanne), 16 ans.

COUVET

- COLISÉE
relâche.
- SAINT-IMIÉ**
- ESPACE NOIR
relâche.
- TRAMELAN**
- CINÉMATOGRAPHE
relâche.
- BÉVILARD**
- PALACE
relâche.

TÉMOINS

La Chaux-de-Fonds

Dimanche 12 décembre vers 15 h 30, une voiture conduite par M. J. F. P., de La Chaux-de-Fonds, circulait place de la Gare à La Chaux-de-Fonds en direction nord avec l'intention d'emprunter l'avenue Léopold-Robert. A un moment donné, il a été gêné par une voiture de couleur rouge qui circulait avenue de la Gare en direction nord et a donné un coup de volant à gauche afin de l'éviter et une collision se produisit avec un autocar des TC conduit par M. A. R., de La Chaux-de-Fonds, qui, venant de l'avenue Léopold-Robert, circulait avenue de la Gare en direction de la place de la Gare. Le conducteur de la voiture rouge ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28.71.01.

La Corbatière

Mardi 14 décembre à 16 h 45, Mlle C. B., de La Chaux-de-Fonds, circulait en voiture de La Corbatière à La Main-de-La Sagne. Dans un léger virage à gauche, la conductrice a été surprise par un chien qui traversait la chaussée de gauche à droite et a tenté de l'éviter. Au cours de cette manœuvre, elle a perdu la maîtrise de son véhicule qui est entré en collision avec l'auto de M. F. R. N., de Buttes, qui circulait en sens inverse et qui, sous l'effet du choc, est monté sur le talus. Dégâts. Le propriétaire d'un petit chien d'une hauteur de 30 à 40 cm, noir et brun, genre fox terrier, errant dans la région de La Corbatière au moment de l'accident, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28.71.01.

Hauterive

Le conducteur de la voiture de couleur or qui, dans la nuit du vendredi 11 au samedi 12 décembre, a endommagé un panneau supportant des miroirs et qui a circulé sur l'emplacement gazonné devant le centre sportif de Hauterive, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Saint-Blaise, tél. 038/33.17.21.

Cortailod

Le conducteur de la voiture de couleur rouge qui, dans la soirée du vendredi 10 décembre, a heurté la voiture de marque Renault 134, de couleur grise, devant le restaurant Le Chalet à Cortailod, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la gendarmerie de Cortailod, tél. 038/42.12.16.

DÉCÈS

- Peseux
Mme Marguerite Piaget, 1906
- Boudry
Mme Régina Gyger, 1909
- Cernier
M. Roger Stalder, 1931
- Bevaix
M. Alexandre Kung, 1929
- Couvet
M. Zeghdoud Cheraiti, 1937
- Cernier
M. Simon Jeanneret, 1920

IN MEMORIAM
Paul STOLLER
1990 - 15 décembre - 1993

Cher papa,
le temps passe, mais toi tu nous manques tellement.
Tes enfants
et famille.

157-500120

SERVICES

LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Coopérative, jusqu'à 20 h. Ensuite φ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
φ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, φ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
φ 31 10 17.
- HÔPITAL
φ 34 11 44.

NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE
Triplet, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite φ 25 10 17.

SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
φ 51 12 03.
- HÔPITAL
maternité: φ 51 13 01.
- AMBULANCE
φ 51 22 44.
- MÉDECINS
Dr Barmettler, φ 51 12 84.
Dr Meyrat, φ 51 22 33.
Dr Anker, φ 51 22 88.
- CENTRE DE LOISIRS
Ouv. patinoire: lu 13 h 30-16 h 30; ma-ve 10 h-11 h 45 et 13 h 30-16 h 30; sa, di 14 h-16 h 30.

SAINT-IMIÉ

- MÉDECIN DE SERVICE
φ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
φ 111.
- HÔPITAL
φ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE
φ 422 360.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, φ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, φ 44 10 10.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, φ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden φ 97 51 51.
Dr Meyer φ 97 40 28.
Dr Geering φ 97 45 97.

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

- THÉÂTRE
Phèdre de Jean Racine, réalisé par le Théâtre des Osses
Théâtre
20 h 30.

LE LOCLE

- SPECTACLE
«Le petit jardinier», par Yves Hæsler
Casino
15 h.

Chaque mort nous le rappelle...
C'est l'absence qui révèle l'intensité
d'une présence.

Madame Marguerite Schlotterbeck-Jeanneret,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de
faire part du décès de

**Mademoiselle
Bluette JEANNERET**

leur chère et regrettée sœur, parente et amie, que Dieu a
rappelée à Lui, paisiblement lundi, dans sa 87^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 décembre 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, jeudi
16 décembre, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Mme Marguerite Schlotterbeck-Jeanneret
11, rue du Succès
Prière de ne pas faire de visite

**IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.**

132-12418

CORCELLES

Le silence est l'aboutissement de
toute vie au seuil de l'Éternité.
Georges Dubois

Madame Clotilde Dubois-Ducommun, à Corcelles;
Monsieur René Mayer-Ducommun, à La Chaux-de-Fonds,
ses enfants et petits-enfants, à Allschwil (BL);
Monsieur et Madame Léon Ducommun-Tripet,
à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Suzanne Pellet-Ducommun, à Genève,
ses enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Alfred Geering-Ducommun,
à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin
d'annoncer le décès de

**Monsieur
Georges DUBOIS**

leur cher époux, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin,
parrain et ami qui s'est endormi au soir d'une vie bien rem-
plie, dans sa 92^e année.

Maintenant trois choses demeurent;
La Foi, l'Espérance et l'Amour.
La plus grande de ces choses c'est l'Amour.

CORCELLES, le 11 décembre 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille selon le
desir du défunt.

Domicile de la famille: Mme Clotilde Dubois-Ducommun
Grand-Rue 12
2035 Corcelles

On peut penser au Foyer de la Côte, ccp 20-391-3.

**IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.**

132-12418

NEUCHÂTEL

Heureux l'homme qui médite sur
la sagesse et qui raisonne avec
son intelligence.
(Eccl. 14: 20)

- Madame Jean-Louis Borel;
- Monsieur et Madame Dominique de Montmollin-Borel;
Madame Catherine Barbey-Borel;
Monsieur et Madame Jean-Paul Aeschimann-Borel;
Monsieur et Madame François Borel-Bonnet;
Monsieur Laurent Barbey;
- Bertrand et Françoise de Montmollin;
Jerôme de Montmollin et Isabelle Roulet;
Gabriel de Montmollin et Marie Schwab;
Valérie et Arnaud de Coulon;
Julie Barbey;
Valentine Aeschimann et Olivier Gavin;
Gaspard Aeschimann;
Clément Borel;
Jeanne Borel;
- Pauline et Alice de Montmollin;
Juliette de Montmollin;
Eloïse et Romain de Coulon;
- Monsieur et Madame Arthur Dennis-Borel, leurs enfants
et petits-enfants;
Les descendants de Monsieur et Madame Paul GrosPierre;
Les descendants de Monsieur et Madame Jean Mauler,
- Les familles Borel, Berthoud, Mauler, DuBois, parentes et
alliées, ont le chagrin d'annoncer le décès de

**Monsieur
Jean-Louis BOREL**

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-
grand-père, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et
ami, enlevé à leur affection, à l'âge de 90 ans.

2000 NEUCHÂTEL, le 11 décembre 1993.
(Avenue du Mail 6)

«L'homme sage aime l'eau, l'homme
bon aime la montagne.
L'homme sage est actif, l'homme bon
est tranquille.
L'homme sage est joyeux, l'homme
bon vit longtemps.»
(Entretiens de Confucius, VI. 23)

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'inti-
mité de la famille.

Les personnes qui désirent honorer sa mémoire peuvent
penser à Terre des hommes (ccp 20-1346-0).

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

- LES PLANCHETTES**
- Son soleil s'est couché
avant la fin du jour.
- Madame et Monsieur Adolf Jossi-Calame, au Locle;
Madame et Monsieur Willy Gerber-Calame,
à La Corbatière, et leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Jean-Louis Furst-Calame,
à Sonvilier, et leurs enfants et petits-enfants;
Madame Hélène Hügli-Calame, à La Chaux-de-Fonds,
ses enfants et petits-enfants;
Monsieur Auguste Calame, à La Chaux-de-Fonds;
Monsieur et Madame Jean-Pierre Calame-Siegel,
à Neuchâtel, et leurs enfants,
- ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand
chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
William CALAME**

leur cher frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami
enlevé subitement à leur tendre affection, mardi dans sa
62^e année.

Tous, nous nous souviendrons de
ta gentillesse et de ton humour.

LES PLANCHETTES, le 14 décembre 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de
La Chaux-de-Fonds, le vendredi 17 décembre, à 10 heures.

William repose au pavillon du cimetière
de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Mme et M. Willy Gerber-Calame
197, La Corbatière
2314 La Sagne

**IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.**

132-12418

La famille de

MONSIEUR HENRI BARBEZAT

profondément émue par les marques d'affection et de
sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de
deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa
reconnaissance et ses sincères remerciements.

Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les
dons lui ont été un précieux réconfort.

132-12418

La Première

6.00 Journal du matin. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Découvertes (1). 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire actualité. 7.30 Journal. 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Découvertes (2). 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuners. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. 12.05 SAS. Service Assistance Scolaire. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midi. 13.15 env. Les trois mousquetaires (13). De Robert Namias. 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Sur la route des mages. 7.30 Mémento culturel. 8.10 env. Romance. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Classiques. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 14.00 Tribune des jeunes musiciens. 16.05 Helvétiques. 17.05 Liaisons dangereuses. 17.30 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. 20.30 Symphonie. En direct de Berlin: Orchestre Philharmonique de Berlin. Soliste: Andreas Schmidt, baryton. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Espaces imaginaires. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournal. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgensund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memothek. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.30 Sprechstunde Gesundheit: Gebärmutteroperation: Ja oder nein? 11.05 Schlagerbarometer. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. Szenenwechsel Unterhaltungsmagazin. 15.00 Das waren noch Zeiten. Salongespräche von 1900-1970. 16.15 Siesta. 16.30 Singen im Advent. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Schlagerbarometer-Hitparade. 20.00 Spasspartout. Sie machen vor nichts halt; Gerhart Pölt und die "Biermösl Bloßn". 21.00 Volksmusik grenzenlos. 22.00 Radio-Musik-Box. 0.00 Nachtclub.

RTN

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Les années 60. 10.00 Flash SSR. 10.30 Bonnes tables. 11.35 La voiture de Madame. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.20 Agenda. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Colonne Morris. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musiques. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Sur le pont Moulinet. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.45 Cette année-là. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Histoire de mon pays (Victor Erard). 9.45 L'intro mystérieuse. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 19.00 Les ensorcelés. Sur le Pont 7 h 15: Sur le Pont Moulinet ou les états d'âme de Pierre-André Marchand.

Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édrédon! 6.15 (et 7.15, 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. 9.30 Le coup d'archet (musique classique). 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Magazine du CIP. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, Journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La Bonn'occasse (brocante). 13.15 RSR 1. 15.05 Musiques aux 4 vents. 16.00 Power mix. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 RJB-Info bref & activités villageoises. 19.00 Sunset Boulevard (easy listening). 20.00 L'Emission sans nom. 21.00 Heavy Metal Fusion. 22.00 Relais RSR 1

Suisse romande

7.00 Euronews
7.30 Fans de sport (R)
8.15 Vive le cinéma!
8.30 Coup d'pouce emploi
Bâtiment et vente
8.35 La préférée
9.00 Top models (R)
9.20 Temps présent (R)
10.20 A bon entendeur (R)
10.35 Vive les animaux
De singe en singe:
Les singes au cœur
qui saigne
11.00 Perry Mason
L'affaire du joker
11.50 Premiers baisers
Abandonnée
12.15 Hélène et les garçons
12.45 TJ-midi
13.05 Rosa
13.30 Arabesque
Un travail d'orfèvre
14.15 Ciné du mercredi
Flipper (2)
15.50 La famille des collines
La rumeur
16.40 Trois jours pour gagner
Enquête survoltée
17.05 Les Babibouchettes
et le kangourou
17.10 Les animaux du Bois de 4
sous
17.35 Les filles
Faux frère
18.00 Paradise Beach
18.30 Top models
18.55 TéléDuo
19.05 Journal romand
19.25 Bulletin d'enneigement
19.30 TJ-soir
19.59 Banco jass
20.00 Météo
20.10 La poursuite impitoyable
Film d'Arthur Penn
(USA 1966)
Avec Marlon Brando,
Jane Fonda

DRS - Chaîne suisse alémanique
20.50 Café Fédéral
(Traduction simultanée
français/allemand)

22.25 Face à la presse
Invité: Roland Pierroz (photo),
cuisinier



23.10 TJ-nuit
23.20 Histoires fantastiques:
Le dernier verre
Réalisation: Thomas Carter
(USA)
Avec Douglas Seale,
James Cromwell
23.45 Imagine
0.00 Vive le cinéma (R)
0.15 Coup d'pouce emploi (R)
0.20 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Palettes
Johannes Vermeer (R)
17.30 Transit (R)
18.05 Le dessous des cartes (R)
19.00 The new Statesman
19.30 Megamix
20.30 Journal
20.40 Musica:
L'art d'Alfredo Kraus
Portrait d'un ténor

22.10 Strange Fish
Ballet de Lloyd Newson
Avec Nigel Charnock,
Kate Champion

23.05 Eroïca
Film polonais d'Andrej Munk
(1957)

TF1 France 1

5.55 Passions
6.30 Club mini Zig Zag
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.18 Météo
7.20 Disney club mercredi
9.00 Club Dorothée matin
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal
13.30 Météo
13.32 Tout compte fait
13.40 Highlander
14.35 Club Dorothée
17.50 Le miel et les abeilles
18.20 Hélène et les garçons
18.50 Coucou c'est nous!
19.50 Le Bébête show
20.00 Le journal/Sourire du jour
20.43 Météo des neiges
20.45 Sacrée soirée
Variétés
22.45 Ex libris
Magazine
23.55 Le Bébête show
0.00 TF1 nuit
0.05 Passions
0.30 Intrigues
Les noces rouges
0.55 TF1 nuit
1.00 Méaventures
1.25 TF1 nuit
1.35 Histoire des inventions (4/6)
Documentaire
Inventer pour inventer
2.25 TF1 nuit
2.30 Histoires naturelles
Le vieil homme et Cuba
3.25 TF1 nuit
3.20 Passions
3.50 TF1 nuit
3.55 Histoires naturelles
Irons-nous pêcher
dans le delta du Saloum?
4.25 TF1 nuit
4.35 Musique
5.00 Haroun Tazief
raconte «sa» terre

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Patinage artistique: Championnat du monde junior (R). 11.00 Ski alpin: Slalom messieurs, Sestrière (R). 12.00 EuroGoals (R). 13.00 EuroTennis (R). 15.00 Eurofun (R). 15.30 Football américain de la NFL 1993/94 (R). Miami - Pittsburgh. 17.00 Objectif Lillehammer. 17.30 Marathon de Fukuoka. 18.30 Equitation: Coupe du monde, jumping, Genève. 19.30 Euro-sport News. 20.00 En direct: Basketball. Championnat d'Europe des Clubs. Malines - Limoges. 22.00 Motors: Magazine. 23.00 Football: Coupe Intercontinentale. 1.00 Eurosport News

RAI Italie 1

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 L'agenda di Uno per tutti. Contenitore. 14.05 Prove e provini a Scommattimo che...? Spettacolo. 14.35 L'agenda di Uno per tutti. 14.40 L'albero azzurro. 15.10 Uno per tutti. 15.45 Uno per tutti... che lingua parli? 16.00 Felipe ha gli occhi azzurri. Sceneggiato. 17.00 Big news. 17.55 Oggi al Parlamento. 17.35 Spaziolibero. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.15 Appuntamento al cinema. 18.30 Nancy, Sonny + Co. Telefilm. 19.00 Don Fumino. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Una coppia alla deriva. Film di Garry Marshall (1987). 22.25 Tg 1. 22.35 Mercoledì sport. Verona: Pallavolo maschile. All star game. 0.00 Tg 1 Notte - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 DSE: Sapere. Documenti. 1.20 Il paese lontano. Film di George Miller (1956). 3.05 Tg 1 (R). 3.10 Telefilm. 5.00 Divertimenti

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 17.00 RTPi júnior. 17.30 Jornal da tarde. 18.00 Ricardina e Marta. Telenovela. 18.30 TV 7. Magazine. 19.30 Cuidado com as imitações. Com Fernando Pereira. 20.00 Telegiornal. 20.35 Verão quente. Telenovela. 21.10 Financial Times. 21.20 Repórteres. 22.20 Rotações. Com José Pinto. 23.20 Notícias e fecho.

tve Espagne

13.30 Ramón y Cajal. Serie biografica. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mio. 16.15 El menú de Karlos Arguiñano. 16.30 Pasa la vida. 18.30 Pínnic: Cifras y letras junior. 19.00 Dibujos animados. 19.30 Arte y tradiciones populares. 19.45 A las ocho con Raffaella. 21.00 Telediario. 21.30 Quién sabe d'onde? 23.15 Baloncesto: Estudiantes - Maccabi de Tel Aviv. 0.30 Telediario internacional.

France 2

5.55 Dessin animé
6.05 Secrets
6.30 Télématin
8.30 Amusement vôtre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.15 Téléviseur 2
11.20 Flash info
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Ces années-là
12.59 Journal/Météo
13.50 Le renard.
Jack Braun
14.50 L'aigrefin
L'aigrefin brouille les cartes
15.40 La chance aux chansons
16.35 Des chiffres et des lettres
17.00 Giga
17.05 Un toit pour dix
17.40 Sauvés par le gong
18.10 Le prince de Bel Air
18.40 Un pour tous
19.15 Que le meilleur gagne
19.50 Tirage du Loto
20.00 Journal
20.35 Journal des courses/Météo
20.45 Tirage du Loto
20.50 Mercredis de la vie:
Les kilos en trop
Film TV de Gilles Béhat
Avec Marc Jolivet,
Isabelle Renaud
22.25 Première ligne:
Versant sud de la liberté
L'aventure de l'individu (1)
Le pari de la démocratie (2)
0.15 Journal/Météo
0.35 Le cercle de minuit
1.45 Histoires courtes
Ma villa Médicis, entre
le soufre et l'encens Ka
2.20 Bas les masques (R)
3.30 Emissions religieuses (R)
4.30 Dessin animé
4.35 24 heures d'info
4.50 Dessin animé
5.00 La chance aux chansons (R)

M 6

6.05 Boulevard des clips
7.00 M6 express
7.05 Contact 6 manager
7.15 Les matins d'Olivia
8.00 M6 express
8.05 Les matins d'Olivia (suite)
9.00 M6 express
9.05 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.05 Boulevard des clips
11.00 M6 express
11.05 Jet set.
12.00 M6 express/Météo
12.05 Papa Schultz.
La caisse
12.35 Les routes du paradis.
Qu'on est bien chez soi ou
La petite maison dans
la prairie
Le fils (1)
13.25 M6 kid
Dessins animés
13.30 Conan, l'aventurier
14.00 Robin des bois
14.30 La guerre des tomates
15.00 Draculito
15.30 Rahan
16.00 La tête de l'emploi
Magazine
16.30 Fax'o
17.00 Multitop
17.30 L'étaalon noir
L'accident
18.00 Code quantum
Y-a-t-il une vie
après la vie?
19.00 Supercopier
Récupération
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Madame est servie
On ne peut pas tout faire
20.35 Ecolo 6
20.45 Le prix d'une femme
Téléfilm français
de Gérard Krawczyk
Avec Serge Dupire, Franck
Lapersonne
22.20 Etat de choc
Soirée policière
0.00 Emotions
Magazine de charme
0.30 6 minutes
0.40 Fax'o
1.05 Ecolo 6
1.10 Boulevard des clips
2.30 Salzburg, festival et
contrepoint
Documentaire
3.25 Les enquêtes de capital
3.50 Fréquentar
4.45 Fax'o
5.10 Culture rock
5.35 Culture pub
6.00 Boulevard des clips

France 3

7.00 Premier service
7.15 Bonjour les petits loups
8.00 Les Minikeums
12.00 12/13
Titres de l'actualité
12.05 Le programme de votre
région
12.30 Editions régionales
12.45 Edition nationale
13.00 Votre cas nous intéresse
Magazine
13.30 La croisière s'amuse
14.20 Document animalier
14.45 Dessin animé
15.00 Questions
au Gouvernement
en direct
de l'Assemblée Nationale
16.45 Les délires d'Hugo
17.45 Une pêche d'enfer
18.25 Questions
pour un champion
18.50 Un livre, un jour
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 La grande classe
20.30 Le journal des sports

20.50 La marche du siècle

La 200e en direct de l'Unesco.
Voix d'espoir pour franchir le
siècle.
Lorsque la Marche du Siècle a été
créée, en 1987, sur Antenne 2, il
restait 13 ans à ce siècle. A la
200e, il n'en reste que sept.
Comment cette fin de siècle nous
prépare-t-elle au prochain millé-
naire?
Avec entre autres invités: Elie
Wiesel, Georges Charpak, Michel
Serres, Liv Ullmann, Stephen Jay
Gould.

TV 5 Europe

6.00 Monsieur le Ministre
Téléroman
6.30 Télématin
8.00 Flash canal infos/Météo
8.05 Journal télévisé canadien
8.30 Flash canal infos/Météo
8.35 Comment ça va? (R)
9.00 Flash canal infos
9.05 Faits divers (R)
10.00 Feu vert
Magazine de l'écologie
10.30 Magellan
10.45 Eurojob
11.00 Magazine européen
11.30 Objectif Europe (R)
12.00 Flash canal infos
12.05 La chance aux chansons
12.35 Météo internationale
12.40 Journal télévisé suisse
13.05 Monsieur le Ministre (R)
13.30 Les grands jours
du siècle (R)
14.30 Les brûlures de l'histoire
15.30 Sully rencontre
16.00 Infos TV5
16.10 Vision 5
16.25 Comment ça va?
16.50 La cuisine des
mousquetaires
17.05 Une pêche d'enfer
17.40 Archéologie
18.05 Questions pour
un champion
18.30 Journal TV5
19.00 Des chiffres et des lettres
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Temps présent
21.00 Journal télévisé
de France 2
21.30 Comédie comédie:
La route des Indes
Comédie
de Jacques Deval
Avec Bruno Allain,
Alain Faydeau
23.30 Faut pas rêver
0.30 Le soir sur la 3/Météo
0.55 Magazine littéraire
2.00 La chance
aux chansons (R)
2.30 Faits divers
3.30 Feu vert (R)
4.00 Magellan (R)
4.15 Magazine européen (R)
4.45 Université de nuit

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 8.00 Schulferrnsehen:
Medienerziehung. 8.45 Glasbläserkunst.
9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die
Springfield-Story. 9.50 rätselTAF. 10.15
Das Model und der Schnüffler. 11.00
TAFnews. 11.05 Henderson. 11.25 Sam-
schlig-Jass. 12.00 TAFPflanzen. 12.10
Golden Girls. 12.35 TAFminigame. 12.45
tätaf. Tierversorgung. 13.00 TAFnews.
13.05 Lindenstrasse. 13.35 Karlheinz
Böhm erzählt äthiopische Märchen.
13.40 TAFminigame. 13.50 Tatort Schi-
manski. Krimi mit Götz George. 15.25
Uebrigens... 15.35 Polizeispektion 1.
16.00 TAFnews. 16.05 diagonal. 16.50
Kinder- und Jugendprogramm. 17.15
Kidz-das kecke Kindermagazin. 17.40
Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tages-
schau. 18.00 Praxis Bülowbogen. 19.00
Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau.
19.50 Météo. 20.00 Der Nelkenkönig.
20.50 Café Fédéral. 21.50 10 vor 10.
22.20 Ergänzungen zur Zeit: Kultur zwi-
schen Seidwyla, Brüssel und Hollywood.
22.25 Face à la presse. 23.35 Nachtblu-
letin/Météo.

Suisse italienne

6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 11.55
Textvision. 12.00 Cosa bolle in pentola?
12.30 Mezzogiorno di sport. 12.45 TG
tedici. 13.00 Padri in prestito. 13.25 999.
Schermo violento. 15.10 Cuccioli di tutto
il mondo. 16.05 Textvision. 16.10 Tele-
disney. 17.00 Un sogno nel cuore. 17.30
Tivuliva? 18.00 Press gang. 18.25 Cosa
bolle in pentola? 19.00 TG flash. 19.05
Buonasera. 19.30 Il Quotidiano. 20.00
Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Assalto
allo Zoo. 21.20 Café Fédéral. 22.15 TG
sera/Sportsera/Météo. 22.45 In(s)contri.
Il veicolo lingua. 23.35 Live from the
Royal Albert Hall: Marc Almond. 0.30
Textvision.

SPLUS

6.00 Euronews (e/d). 7.00 Textvision S
Plus (d/i/i). 11.00 Euronews (d/e). 12.30
Ehekrieg. Textvision S Plus (d/i/i/e).
15.00 Euronews (d/e). 17.00 Textvision
S Plus (d). 18.00 Euronews (d/e). 18.30
Fax. 18.35 Quadro. 18.40 Cartoon. 18.55
Fax/Météo. 19.00 Cinema Plus: Die
schwarze Rose. Engl. Spielfilm von Hen-
ry Hathaway (1950). 21.00 S Plus Info.
21.15 Météo. 21.20 City Polis. Politik im
Gespräch. 22.10 Formel S (1+2/W).

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittag-
smagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder.
14.30 Janoschs Traumstunde. 15.00 Tag-
esschau. 15.03 Ping Pong. Junior Club.
15.30 Boing! 16.00 Tagesschau. 16.03
Der wahre Herrmann. 16.30 Hey, Dad!
17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5-Län-
derreport. 17.15 Harry's Nest. 17.40 Re-
gionale Information. 17.50 Tagesschau-
Telegramm. 17.55 Im Schatten der Gip-
fel. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55
Happy Holiday. 19.58 Heute abend im
Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Schat-
ten der Macht (1/2). Amerik. Spielfilm
(1991). 21.44 Tagesthemen-Telegramm.
21.45 Zeitsprung: Mobil ohne Auto.
22.30 Tagesthemen. 23.00 Nachschlag.
23.05 Nacht-Studio: Der Schätzer. Kan-
nad. Spielfilm (1991). 0.45 Tagesschau.
0.50 Tödlicher Sog. Amerik. Spielfilm
(1949).

ZDF Allemagne 2

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittag-
smagazin. 13.45 infotime. 14.00 Tierpor-
trät: Die Neuguinea-Krokodile. 14.10 Ora
et labora. 14.55 WISO-Tip. 15.00 Heute.
15.03 Kinderstudio. 15.30 Achterbahn.
16.00 Logo. Nachrichten für Kinder.
16.05 Heute-Schlagzeilen. 16.06 Alaska
Kid. 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15
Länderjournal. 17.50 Der Landarzt. 18.45
Lotto am Mittwoch-Ziehung A und B.
19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Vor-
sicht, Falle! Nepper, Schlepper, Bauern-
fänger. 20.00 Mein Mann ist mein Hobby.
Komödie von Gisa und Heinz-Werner
John. 21.00 Doppelpunkt vor O. 21.45
Heute-Journal. 22.15 Kennzeichen D.
23.00 Derrick. 0.00 Zeugen des Jahrhun-
derts. 1.00 Heute.

SÜDWEST Allemagne 3

14.00 Musik-Einflüsse (2). 14.30 Der Lie-
be auf der Spur (6). 14.59 Heute abend
in Südwest 3. 15.00 Hallo, wie geht's?
15.15 A Z Lifeshow. 15.45 Hit Clip. 16.15
Das Rasthaus. 17.00 Englisch. 17.30 Sa-
samstrasse. 17.58 Zoo-Olympics. 18.00
Twist total. 18.23 Phipp. 18.26
Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell.
18.35 Geschichten aus unserem Land
(10). 19.05 Hallo, wie geht's? 19.19 Heu-
te abend in Südwest 3. 19.20 Landes-
schau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00
Tagesschau. 20.15 Länder-Menschen-
Abenteuer. 21.00 Nachrichten. 21.15 "Na
und"? 22.15 Rumpole von Old Bailey
(9/11). 23.05 Eiskalte Rache. Amerik.
Spielfilm (1952). 0.50 Schlussnachrich-
ten.

«Offenbach, tu connais?»

Morte et enterrée l'opérette? Etouffée sous le poids des rockeurs à la mode et des divettes à textes douçâtres? Faux. Le croirez-vous? L'opérette fait battre autant de cœurs que la Traviata! Elle revient même en force en cette fin d'année: au Théâtre de La Chaux-de-Fonds avec «Offenbach, tu connais?», meilleur spectacle musical «Molière 1989», et au Théâtre municipal de Lausanne avec «La Belle Hélène».

C'était dans les années 1860, Paris avait un empereur, Napoléon III, et un roi, Jacques Offenbach. Si le premier s'est fait plébisciter en se juchant sur l'arbre généalogique des Bonaparte, le second doit son trône à son seul mérite. L'époque était favorable à ces deux souverainetés. Avec le cœur du Parisien, palpitait la nostalgie des épopées impériales et un intense besoin de s'amuser. Offenbach, jamais, n'avait déçu, il créait, sur des musiques pétillantes, des œuvres nouvelles, pleines de charme.

Tout est réjouissant dans «Offenbach, tu connais?» à commencer par sa genèse, conçue à l'ombre de Ionesco... Cinq comédiens se préparent, dans leur loge, à jouer «La cantatrice chauve». L'un d'eux évoque Offenbach et c'est le déclic. Chacun y va de son petit air. On bricole un décor et l'on se fabrique des costumes avec les moyens du bord, on joue une scène puis une autre, on

s'amuse, on reprend, on enchaîne et l'on passe, sans prendre garde, de «La Périchole» aux «Contes d'Hoffmann».

Le texte de Roger Defossez est drôle, la mise en scène de Nicolas Bataille, pleine de trouvailles, et le tout est enlevé par une troupe espiègle et talentueuse. Le temps d'admirer la jolie voix de Martine Lepage, de succomber au charme de Sabine Jean-Georges: l'intermède est terminé. L'exécution laisse le spectateur ravi de sa soirée et se prend à fredonner «La Vie parisienne».

Une autre source d'intérêt du Paris de la fin du XIXe siècle avait pour nom Hortense Schneider. C'est en créant «La Belle Hélène» que la cantatrice connut la gloire. L'histoire se passe en Grèce. Le texte est de Meilhac et Halévy. Mariée au peu ardent Ménélas, roi de Sparte, Hélène s'ennuie. Les rois



de la Grèce vont célébrer les fêtes d'Adonis par un jeu de charade dont le vainqueur sera couronné par Hélène en personne. Le berger Pâris arrive du Mont Ida où il vient de remporter un concours de beauté. Prix de sa victoire: la garantie de Vénus d'être aimé par la plus belle des mortelles...

Production de l'Opéra de Paris, mise en scène Jérôme Savary, elle rassemble l'Orchestre de chambre de Lausanne, les chœurs du TML Opéra et neuf solistes. Marie-Ange Todorovitch sera Hélène, Nikola Ivanov, Pâris. D. de C.

● **Théâtre de La Chaux-de-Fonds «Offenbach, tu connais?»**
Jeudi 30, vendredi 31 décembre, samedi 1er janvier à 20 h. Dimanche 2 janvier matinée à 15 h.
Un souper de Réveillon à l'issue du spectacle, vendredi 31 décembre, rassemblera dans un restaurant de la ville, les acteurs, la troupe des Bim's et les spectateurs. Informations: Tabatière du théâtre.

● **Théâtre municipal de Lausanne «La Belle Hélène»**
Vendredi 31 décembre 19 h. Dimanches 2 et 9 janvier à 17 h. Mercredi 5, jeudi 6, samedi 8 janvier à 20 h.

L'orchestre de Radio-Bâle et Bruno Schneider

Lors du sixième concert de la Société de musique, nous aurons le plaisir de retrouver l'Orchestre symphonique de Radio-Bâle dirigé par Nello Santi, avec en soliste le corniste Bruno Schneider. Nous entendrons des œuvres de Wagner (ouverture du *Vaisseau fantôme*), Strauss (concerto pour cor No 1), Mozart (concerto pour cor No 4), et Mendelssohn (symphonie No 5).

Le *Vaisseau fantôme* appartient à la période romantique de Wagner. Cet opéra ne rencontra guère de succès à ses débuts, mais il devint par la suite (et est resté) très populaire, grâce à une action ramassée et dramatiquement vraisemblable, grâce aussi à des couleurs orchestrales origi-

nales et suggestives. L'ouverture oppose le thème du Hollandais, illustrant aussi l'errance et la tempête, au thème de Senta, figurant la rédemption par l'amour.

Le père de Richard Strauss était corniste à l'Opéra de Munich (il passait pour l'un des meilleurs cornistes d'Allemagne), ce qui explique la connaissance que le compositeur avait de cet instrument; c'est d'ailleurs à son père que Strauss dédia ce premier concerto, composé en 1883. Le célèbre Hans von Bülow en dirigea la première exécution, avec l'orchestre de Meiningen dont il était le chef titulaire. C'est une œuvre relativement courte, dont les trois mouvements s'enchaî-

nent. Le soliste y occupe presque continuellement le premier plan.

Le concerto No 1 de Mozart est en réalité la réunion arbitraire de deux mouvements dont rien ne prouve qu'ils étaient destinés à la même œuvre (différence d'instrumentation). Le premier mouvement date de 1782, et est assez proche d'une aimable plaisanterie. Le deuxième mouvement est beaucoup plus travaillé; il date de 1782, mais reprend une esquisse plus ancienne.

La cinquième symphonie de Mendelssohn est une œuvre de commande: elle devait être jouée en 1830, pour la célébration du tricentenaire de la Confession d'Augsbourg. Mais

pour d'obscures raisons, le projet ne se réalisa pas, et la symphonie ne fut jouée qu'en 1832, lors d'une audition privée à Berlin. Mendelssohn y utilise naturellement de nombreux thèmes liturgiques protestants, dont le célèbre «Ein feste Burg» dans le dernier mouvement. On notera également dans le premier mouvement la citation d'un «Amen» de l'Eglise de Dresde, que Wagner reprendra comme leitmotiv essentiel de *Parsifal*. Cette symphonie a reçu le nom de «Réformation».

M. R.-T.

● **Salle de musique**
Mercredi 15 décembre à 20 h 15.

Le petit jardinier



avait Yves Haesler, un vieux copain de conservatoire qui a l'habitude du tour de chant. Il s'est mis dans la peau du p'tit jardinier, il a interprété les mélodies; leur a taillé un décor harmonique.

Le CD conduit de surprise en surprise, de musiques simples en musiques plus élaborées. On rencontre un cheval, une toupie, une casquette, mais également d'inquiétants visiteurs de la nuit, soutenus par une musique un peu rock, tandis que tout se termine dans la liesse d'un carnaval.

DdC

● **«Le petit jardinier», CD et cassettes**
Pascal Guinand, Charrière 50, 2300 La Chaux-de-Fonds
Yves Haesler, Crêt 84, 2314 La Sagne

● **Spectacle au Casino du Locle, mercredi 15 décembre, 15 h.**

L'Ecole de danse Hélène Meunier en scène

«La fille mal gardée», ballet de comédie, qui sera présenté au Théâtre de la Ville, par les élèves de l'Ecole de danse Hélène Meunier, a été créé à Bordeaux le 1er juillet 1789. Le succès de sa reprise, en 1960 à Londres, par Frederick Ashton lui a rendu toute son actualité.

L'histoire, sur la musique de Hérold et Lanchbery, se passe

dans un village de France. Lise, fille de la veuve Simone, aime Colas, mais sa mère veut qu'elle épouse Alain, un niais, fils de son riche voisin Thomas. Le premier acte se passe à la pointe du jour, la vie s'éveille dans le poulailler de Simone, Colas cherche à rencontrer Lise, mais Simone le chasse. Tandis que Lise bat le beurre, Thomas vient présenter son fils et ses hom-

mages. Alain fait de son mieux pour se mettre en valeur, mais... en pas de deux, pas de quatre et ballet, l'espiègle Lise parviendra à déjouer les plans de sa mère. Le ballet, primesautier, tout de charme est bien choisi pour un spectacle d'école.

Hélène Meunier a remanié la chorégraphie en fonction des potentialités de ses jeunes inter-

prètes, toutes et tous de la maison, sans apport extérieur. La maîtresse de ballet a repris les chorégraphies de Frederick Ashton pour les danses des rubans, des sabots, du Maypole. D. de C.

● **Théâtre de La Chaux-de-Fonds**
vendredi 17, samedi 18 décembre à 20 h. Dimanche 19 décembre à 17 h.

Au Centre de culture abc

Dire que le violon est leur point commun, c'est un peu court. Depuis l'âge de sept ans, Pierre Amoyal vit le violon à la main, tandis que Buffo, Howard Butten, poursuit le rêve qui remonte à son enfance: être violoniste. Ils auraient pu tourner cela en dérision, Amoyal était prêt à dépoussiérer la musique mais pas à la bousculer de manière irrévérencieuse. Ce qui dérouta la critique musicale empêtrée dans un rituel, c'est qu'on n'a jamais vu un maître du violon se faire parler d'un nez rouge... Amoyal et Buffo ne reviennent pas du succès phénoménal remporté par leur spectacle. Un spectacle qui passera par l'Olympia après un détour par la Suisse et La Chaux-de-Fonds, mardi 25 janvier à 20 h au Théâtre de la Ville.



Leur folie à tous deux, c'est le violon

(sp)

La location, à la Tabatière du Théâtre, sera ouverte dès le 6 janvier pour les Amis du Théâtre et membres abc, dès le lundi 10 janvier pour le public. D. de C.

● **Théâtre de La Chaux-de-Fonds, organisation abc, «Amoyal et Buffo»,**
mardi 25 janvier à 20 h.

● **Théâtre abc, le retour d'Emmanuel Bove**
Claude Thébert «Henri Duchemin et ses ombres»,
mardi 28, mercredi 29 et jeudi 30 décembre à 20 h 30

● **Claude Thébert «Mademoiselle Bok», lecture pour adultes et enfants dès 7 ans,**
mercredi 29 et jeudi 30 décembre à 17 h 30

Retenir l'instant



Georges Cabassi, au sax, dessine la ligne mélodique, c'est Méphisto qui rit, ricane, chuchote ou s'enflamme. Jean-Daniel Stämpfli, c'est l'écho insolite. Sur ses instruments acoustiques, il pare la mélodie des couleurs de l'arc-en-ciel, de la mer, de l'orage. Les deux musiciens interprètent des sons qui, signes immatériels, ne se répètent jamais. Chaque exécution est unique et si le désir d'enregistrer s'est imposé, c'est pour retenir l'instant.

Jongleurs, certes et doués d'imagination, ils accrochent l'oreille à leurs ballades folles. De plage en plage on découvre l'imprévu, sans esbroufe. C'est un CD fort qu'on se repasse plusieurs fois pour quelques séquences préférées. Cabassi et Stämpfli ont joué avec des groupes jazz, bien connus, cela ne leur a pas donné l'envie de plagiat, mais plutôt le goût d'inventer, de jouer avec les sonorités, les teintes, les nuances.

Stéphane Mercier et Nicolas Sandoz, de Ionison, ont signé la prise de son. DdC

● **Jean-Daniel Stämpfli, Terreaux 12,**
2300 La Chaux-de-Fonds

● Lire également en page Le Locle de la même édition.

Sauvegarde du patrimoine: la médina de Tunis revit

Nord - Sud, même combat

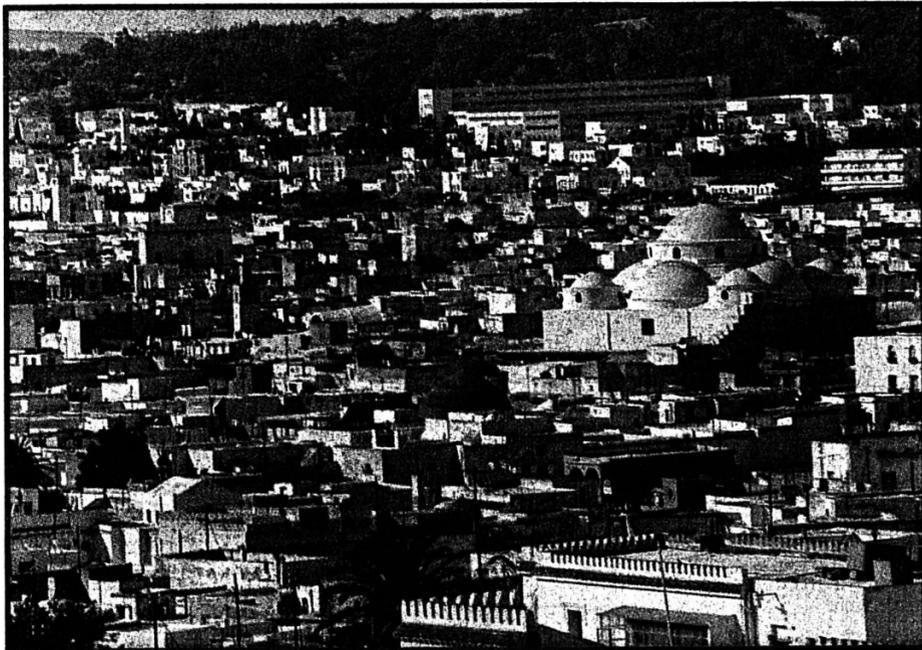
A l'instar des villes occidentales, les centres historiques des grandes cités du Sud, en l'occurrence la médina de Tunis, se sont vidés de leurs habitants. S'il est difficile, en Europe, de préserver le cœur des villes, de faire cohabiter circulation automobile, grands axes, richesses médiévales et équilibre financier des municipalités, on peut imaginer à quel point cela devient compliqué dans un pays en développement, où l'effort général mise bien plus sur le futur que sur la protection d'un passé, fût-il riche de plusieurs couches de grandes civilisations. A Tunis, pourtant, Jamila Binous, récemment de passage à La Chaux-de-Fonds, où elle a expliqué les enjeux de son action devant le Club 44, réalise depuis un quart de siècle un travail en profondeur qui, aujourd'hui, porte ses fruits: la médina revit.

Par
Sonia GRAF

Dans les pays maghrébins, la médina désigne la vieille ville, par opposition à la cité nouvelle et européenne, la tradition par opposition à la colonisation. Construite au fond d'un golfe, dans un site bénéficiant de protections naturelles, entre mer, lacs et collines, la petite bourgade initiale tunisoise, citée dès l'Antiquité et dont Tite-Live a laissé des descriptions, a également servi de tranchement à des camps militaires successifs, qui s'y sont préparés à l'attaque de Carthage, ville ouverte sur le front de mer... et aux envahisseurs.

Capitale de l'Ifriqiya à partir de 1160, la médina de Tunis, véritable centre urbain, fut fondée par les arabes au VIIe siècle, sur l'emplacement d'une ancienne cité, dans une phase de conquête venue du sud et après la fondation de Kairouan. Très rapidement, Tunis devint capitale et s'enrichit considérablement à l'époque médiévale sous la dynastie hafside, grâce à son port commercial important en relation essentiellement avec les riches cités italiennes et les royaumes de France et d'Espagne. Dès le XIIIe siècle, deux faubourgs hors les murailles de la médina repoussèrent les frontières de celle-ci, tandis que dans le même temps, une nouvelle bourgeoisie construisit de splendides palais. C'est depuis cette époque également que la casbah est le siège du gouvernement.

Dévastée au XVIe siècle, durant le conflit qui opposa les Turcs aux Espagnols, la médina connut un nouvel essor au siècle suivant, sous les Ottomans, tirant alors principalement ses richesses du commerce, de l'artisanat et de l'agriculture développés par les émigrés andalous. Plus tard, sous le protectorat français, une nouvelle métropole coloniale se fit jour, sur la partie asséchée du lac. Durant la période beylicale, une close juridique permit en outre aux Européens d'acquérir des terres dans la médina, annonçant le déclin de celle-ci, particulièrement menacée dans les années soixante,



Tunis, vue générale.

Une ville blanche et verte entre lacs, mer et collines.

(sp)

notamment par un projet de percée de grandes avenues qui auraient nécessité de nombreuses démolitions. Pis encore, au moment de l'indépendance, la médina se vida littéralement de ses habitants au profit de la ville moderne, jugée plus confortable et plus propice à l'installation de la famille nucléaire. Simultanément, un véritable exode rural y amena une population peu accoutumée à un habitat traditionnel urbain, laquelle loua les demeures pièce par pièce, transformant les cours intérieures en cours des miracles.

Aujourd'hui, alors que la plupart des cités historiques du Moyen-Orient ont été dévastées, la vieille ville de Tunis est classée au patrimoine universel depuis 1981. Elle se présente sous une forme quasiment inchangée depuis le XVIIIe siècle, témoignage remarquable d'un urbanisme musulman homogène réparti sur 270 hectares et comptant plus de cent mille habitants. Mais, pour afficher cette vitalité, il a fallu que l'Association de sauvegarde de la médina (ASM), créée par la municipalité de Tunis en 1967, animée par Jamila Binous et toute une équipe d'architectes, urbanistes, restaurateurs et ingénieurs, se batte. Et si une partie du combat est gagnée, l'ASM est consciente que son rôle ne s'arrête pas là et qu'il reste encore beaucoup à faire.

Un constat s'impose à la lecture de ce tableau: celui d'une attitude similaire à La Chaux-de-Fonds et à Tunis, dans la prise de conscience par des architectes et urbanistes de la richesse d'un patrimoine urbain menacé, unique, qu'il faut absolument mettre en valeur, tirer de la routine, même et surtout si les habitants du lieu ne s'en aperçoivent pas ou plus.

PARTICULARITÉS

L'urbanisme musulman repose sur la séparation de l'espace public (souks, mosquées et administrations) et de l'espace privé et résidentiel. Organisé en constructions compactes, les maisons sont accolées les unes aux autres, totalement isolées de la sphère publique. Introverti, avec des murs aveugles où seuls les moucharabieh permettent d'observer la rue, l'habitat traditionnel tunisois est caractérisé par une distribution des différentes pièces autour d'un patio, destiné à la famille large et patriarcale. Les voies d'accès aux différentes zones de la médina islamique sont hiérarchisées: les axes principaux mènent aux espaces publics, en premier lieu à la grande mosquée, tandis qu'un système

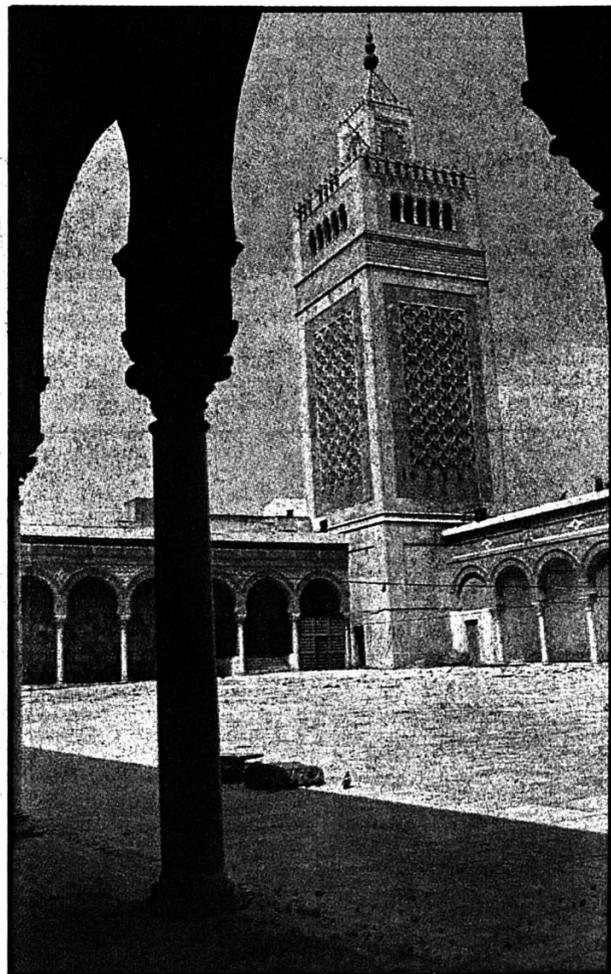
de venelles dessert les quartiers résidentiels. Certaines rues, plus larges, recèlent des îlots de services, par exemple pour le four à pain ou les puits.

Les souks, quartiers du commerce et de l'artisanat, sont des rues bordées de boutiques, couvertes en voûtes pour maintenir la fraîcheur et l'ombre. Ils rassemblent les corporations de métiers, qui sont contrôlées au point de vue de la qualité, des prix. Le souk des chéchias (coiffes cylindriques en laine tricotée, foulée et travaillée selon un procédé spécifique, traditionnellement rouge en Tunisie) a, par exemple, assuré une période de réelle prospérité à la ville de Tunis au XVIIe siècle. Quant à celui de la bijouterie, il était le plus souvent en mains de la communauté juive, très importante dans la capitale. Les souks représentant les métiers les plus nobles étaient serrés autour de la grande mosquée, l'une des plus belles du monde musulman après celle de Kairouan, avec sa

salle de prières portée par des colonnes à chapiteaux antiques, matériau de récupération pris sur le site de Carthage.

LA MÉDINA AUJOURD'HUI

Actuellement, quelque 700 monuments de grande valeur architecturale et historique, insérés dans l'ensemble du tissu urbain, sont répertoriés dans la médina de Tunis, qui peut s'enorgueillir, contrairement à d'autres cités, tels Damas ou Le Caire, de les conserver dans leur environnement authentique. D'inspiration turque souvent, sur des modèles d'Istanbul en raison de la longue domination ottomane en Tunisie, ils se distinguent de l'architecture maghrébino-andalouse, notamment à l'intérieur, où la forêt de colonnes est devenue inutile en raison de la coupole. Les Ottomans ont également profondément modifié l'aspect des mosquées par leurs monuments funéraires, alors que le rite maghrébin est basé sur la simplicité. Parmi les nombreux



Au cœur de la médina.

La grande mosquée Ez-Zitouna.

(sp)

palais et demeures bourgeoises, dont les plus anciens frappent par leur sobriété, on peut lire l'histoire de l'enrichissement d'une ville par le commerce sur la Méditerranée, lorsque les habitants se dotent de palais somptueux. Le marbre importé d'Italie remplace petit à petit le calcaire local.

Le défi auquel s'efforce de répondre l'ASM depuis un quart de siècle est non seulement de stopper la dégradation des bâtiments pour rendre à la ville sa valeur historique, mais encore de montrer qu'il est possible de vivre dans la médina, où les familles sont revenues dans les maisons ancestrales. A cet effet, un vaste programme de sauvetage de maisons squattées par des familles à faible revenu, peu soucieuses des trésors historiques de la médina, a été entrepris voici trois ans. Menacées de ruine, la plupart seront démolies, d'autres réhabilitées. Néanmoins, une telle opération nécessite de reloger des familles ailleurs, car il n'est pas possible, selon Jamila Binous, de faire du logement social dans la médina. Cela coûte trop cher. Par contre, les terrains dégagés par les immeubles définitivement perdus, seront reconstruits, ce qui permettra de réaliser des bénéfices au profit de nouvelles réhabilitations.

INVESTISSEMENTS

Si ce n'est pas encore le cas pour le téléphone ou le gaz, l'eau est distribuée partout dans la médina, l'énergie électrique presque partout. Quant aux réalisations achevées, il faut citer le quartier Hafsia, qui a connu deux vagues de démolitions et un début de reconstruction dans les années trente et soixante. En 1973, l'ASM a mené à terme une étude qui a permis de reconstruire l'ancien souk et de bâtir une centaine de logements respectant la volumétrie et la typologie traditionnelles. A partir de 1981, la restructuration de l'ensemble du quartier, soit 13 hectares, a été étudiée par l'ASM, mettant en exergue la rénovation des voies et réseaux divers pour tout le périmètre, la construction de bâtiments neufs dans le respect de la tradition, soit 400 logements, assortis de commerces, jardin d'enfants, dispensaire, bureaux, hammam, etc. et, enfin, la réhabilitation des constructions dégradées. Partiellement financé par la Banque Mondiale, ce projet de réconciliation entre l'ancien et le moderne a nécessité un investissement global de 14 millions de dinars tunisiens (environ 21 millions de francs).

Autre exemple, le quartier Bab Souika-Halfaouine, sis à la limite de la médina centrale et du faubourg nord, dont l'axe principal était saturé par la circulation automobile. Un plan de restructuration et d'embellissement de 1983 a prévu de dévier le trafic en souterrain, et la construction de 57 logements, 45 bureaux, un marché, une école primaire, une poste, une salle de sport, une mosquée et trois cents boutiques, pour un investissement global de 41 millions de dinars (61 millions de francs). Là également, l'ASM a assuré la coordination des travaux.

«Nous sommes conscients de n'être qu'au début de la promotion de la médina», déclarait Jamila Binous récemment à La Chaux-de-Fonds. Cependant, au bilan de l'ASM qu'elle dirige, il faut déjà signaler une reconnaissance internationale de son travail de sauvegarde et de réhabilitation urbaine, distingué par deux prix Agha Khan pour l'architecture islamique et de nombreuses participations à des congrès internationaux ainsi qu'au Comité international des villes historiques (Icomos).

DEMAIN
l'environnement

PROMOTION ÉCONOMIQUE DE LA MÉDINA

La médina demeure un centre artisanal et commercial actif, relativement diversifié, dont l'importance à l'échelle de l'agglomération n'est pas à négliger.

Néanmoins, les récentes transformations que connaît le cœur historique de la cité tendent à lui donner un profil économique caractérisé par un secteur tertiaire, qui s'est largement développé au détriment des secteurs de production artisanale.

La politique de sauvegarde vise divers objectifs:

- Le respect de la spécialisation des souks;
- L'amélioration de la qualité de production artisanale en rétablissant la fonction d'Amine (chef de corporation);
- L'encouragement de l'artisanat de production, pour éviter une prépondérance accrue du secteur tertiaire;
- La création de points de vente de l'Office national de l'artisanat tunisien à l'intérieur des souks (ONAT).

A DJERBA AUSSI

Petit paradis au fond du Golfe de Gabès, plus connue pour ses plages et la douceur de son climat, Djerba compte elle aussi une Association pour la sauvegarde de l'île. Ce qu'elle désire avant tout préserver, c'est le Borj El Kebir, l'un des plus beaux monuments de l'île. Ensemble architectural du nord de ce petit territoire, près de la ville de Houmt-Souk, sa construction remonte au XVe siècle, et est liée aux attaques espagnoles de 1432. Ce fort est reconnu monument historique depuis 1904. Au nombre des découvertes autour de la bâtisse, il faut mentionner de nombreux tessons de céramique locale et d'importation, provenant de plats, cruches, jarres, lampes à huile. Cela renvoie directement à l'artisanat djerbien, l'un des secteurs privilégiés de son économie: tissage, poterie, bijouterie, natterie, vannerie que l'on souhaite promouvoir et préserver dans toute son authenticité.